

日本語教育実習報告書：2018年度

松永, 典子
九州大学大学院比較社会文化研究院

良永, 朋実
九州大学大学院地球社会統合科学府

陳, 帥
九州大学大学院地球社会統合科学府

プトラ, ジェニ
九州大学大学院地球社会統合科学府

<https://hdl.handle.net/2324/2231008>

出版情報：日本語教育実習報告書. 2018年度, 2019-03-21. 九州大学大学院地球社会統合科学府言語・メディア・コミュニケーションコース
バージョン：
権利関係：

2018 年度
日本語教育実習
報告書

九州大学大学院地球社会統合科学府

言語・メディア・コミュニケーションコース

目次

第一部.....	3
実習コースの運営概要.....	3
第二部.....	19
実習報告.....	19
I 前期.....	21
留学生の家族のための日本語教室.....	21
ゼロ初級チーム.....	23
初級前半チーム①.....	47
初級前半チーム.....	57
初級後半チーム.....	72
N3 対策チーム.....	100
2018 年度前期 全体会.....	119
II 後期.....	121
留学生の家族のための日本語教室.....	121
ゼロ初級チーム.....	123
初級前半チーム.....	168
2018 年度 後期 全体会.....	252
III 特別編.....	253
釜慶大学校日本語教育実習.....	253

第一部

実習コースの運営概要

第一部 実習コースの運営概要

はじめに

本報告書は九州大学大学院地球社会統合科学府の言語・メディア・コミュニケーションコース専門科目「言語教育実践理論」に付随して実施した2018年度の日本語教育実習について報告するものである。この日本語教育実習は九州大学伊都キャンパスに在籍する留学生の家族を主な対象とする日本語クラスの運営と連動させる形で、キャンパス内（キャンパス内の移転により本年度よりイースト1号館）で実施したものである。留学生の家族を対象とする日本語クラスは2011年度後期より開講したもので、本日本語クラスは、院生（本実習コースをデザインしている筆者の立場から言えば「実習生」）が主体的に運営・活動を行うものとして、前期・後期各10回のコースとして設定されている。

また、このほか、本学府の交流協定校である釜慶大学校（韓国・釜山）においても参加希望者による日本語教育実習を実施しており、その報告も本報告書に収めている。

1. 「言語教育実践理論」の概要

まず、授業全体の概要を示す。本授業では、「言語教育実践理論」という科目名が示すように、「言語教育」の「実践」を通して「理論」へ還元することをめざしている。実習の詳細は実習者の報告に譲ることとし、ここでは概要について簡単に触れる。

<授業の目標>

【全体目標】①課題に対して積極的かつ柔軟に対応し、臨機応変に解決する能力を涵養する。②言語教育の実践を通して、理論へ還元することをめざしている。③語彙や文法の学習だけではなく、ことば・文化・社会とつながる日本語の学びを実現する。

【個別の教育目標】：教室型、地域型双方の教育実践について実践し、レベルやニーズに応じた日本語教育の方法論を身に付ける。

<授業概要（前期・後期）>

【実習の概要】①九大伊都キャンパスで留学生の家族を対象とする短期の日本語教室を開設・運営していくために、必要な準備を行い、実践する。②学習者のレベル・ニーズ等も考慮しつつ、先行研究の知見や調査で得た情報をもとに、コースをデザインする。③補助教材・教案を作成し、全体で検討する。④教室の実質的運営を行い、必要に応じて授業準備・模擬授業を実施する。⑤授業について報告し、教え方の改善について検討・協議する。

【補足】・近年は、実習クラスの受講希望者（学習者）のほとんどが初級レベルに集中しているため、初級レベルの学習者を対象とした活動が中心となっている。

・日本語教室の活動（実習）に関しては、主にメーリングリスト（以下、ML）を通じて報告し、活動や支援の改善について検討・協議する。

・今年度は、来年度に向けて今後も活用可能な教材づくりに着手した。

・前期はゼロ初級チーム、初級前半、初級後半の各チームとも、チームでの活動よりマンツーマンの活動がほとんどであった。また、ゼロ初級の学習者に対して媒介語を使用しすぎてしまい、そのためになかなか日本語でのインプットに結びつかないとの反省があった。そのため、後期は、ゼロ初級チームでは、媒介語にできるだけ頼らない形で活動を展開した。また、担当者が週ごとに交代していく形式をとり、教材・教案を共有する形式をとったことも大きな特徴である。

・各チームの学習活動と最後の全体会（学外のゲストを交えた学習成果発表・交流会）との一貫性、関連性をもたせるよう、全体会では学習成果を発表するという形をとっている。

<授業スケジュール>

前期、後期それぞれの日本語教育の実習期間は、各10回となっており、11回目に全体会を行う形となっている。前期、後期の授業スケジュールは以下の表1、表2のとおりである。なお、

スケジュールは適宜、必要に応じて修正している。

表1 前期授業スケジュール 編みかけ部分は実習実施期間

		備考
4月10日	イントロ：コース・デザイン、担当決め	★受講生登録 ◆レベルチェック・ニーズ調査 ＊資料として掲載
4月17日	文化庁「日本語教育人材の養成・研修の在り方について（報告）」分析 http://www.bunka.go.jp/koho_hodo_oshirase/hodohappyo/1401908.html	
4月24日	カリキュラム分析（教室型・地域型）	
5月1日	【木曜日の授業】（課題：教材分析）	
5月8日★	教材分析	
5月15日◆	教案作成・初級の活動の仕方	
5月22日	コミュニケーション能力指標の活用	
5月29日	活動とルーブリック評価	
6月5日	日本語教育とICTの活用	
6月12日	模擬授業1	
6月19日	模擬授業2	
6月26日	模擬授業3	
7月3日	模擬授業4	
7月10日	授業準備・報告（教材・学習法の改善検討）	
7月17日	改善点のまとめ	
7月24日	学習成果発表交流会	
7月31日	ふりかえり	

表2 後期授業スケジュール 編みかけ部分は実習実施期間

内容（テーマ）	備考
10月2日	イントロ：コースデザイン、担当決め
10月16日	日本語教育における母語、媒介語の使用
10月23日★	学習者タイプ・学習活動分析
10月30日◆	学習者タイプ別教材分析
11月6日	学習支援設計(1) 教材作成
11月13日	学習支援設計(2) 教材作成
11月20日	学習支援設計(3) 教材作成
11月27日	学習支援設計(4) 教材作成
12月4日	模擬授業(1)
12月11日	模擬授業(2)
12月18日	模擬授業(3)
1月8日	教材・学習法の改善検討
1月22日	改善点のまとめ
1月29日	学習成果発表交流会 +ふりかえり

2. 日本語教育実習の概要

次に、日本語教育実習の概要について記す。今年度は前・後期ともに中級以上は数える程度で、ゼロ初級から初級後半までのレベルの学習者が中心であった。クラス開講当初は中国、韓国出身の学習者がほとんどであったが、年々、学習者の国籍は多様化の傾向にある。この多様化は留学生の出身国が多様化してきていることに起因するものと考えられる。

●クラスの特徴

- ①受講生をレベル別チームに分け、チームごとに実習生が対応している（表3、4、5参照）。
- ②2013 度前期までは受講生の母語と同じ母語の担当者ができるだけ同じチームに配置されるようにしていた。ただし、2013 度後期以降、学習者の国籍が多様になり、母語対応はほとんど困難になってきている。
- ③学習者の多国籍化（母語も複数の学習者が増加）とともに、ゼロ初級の学習者が増えてきたことも、もうひとつの近年の特徴となっている。
- ④学期ごとに、マンツーマンでの活動が中心となるケース（前期の場合）、チームごとの活動が中心となるケース（後期、ゼロ初級チームの場合）が結果として生じている。チームごとの活動が中心となるケースでは、教材の共有や事前にチームごとに活動案の作成及び活動の打ち合わせ・準備が行われ、チームで活動するメリットが生かされた。逆にチームでの活動が中心にならない場合は、チームで活動する場合のメリットを生かすことができないため、この点に関しては、今後の活動において調整が望まれるところである。

●クラス運営に関する申し合わせ事項

・授業報告は ML を通じて行う（活動のふりかえりを行い、次の活動の準備を検討することを考え、授業後3日以内を基準としているが、チームで活動を取りまとめて報告している場合は、どうしても活動報告が遅れがちになる傾向があった）。

表3 2018年度の日本語教育実習概要

	教育実習の場所	対象	実習参加者（以下、本文中敬称略）
前期	九州大学伊都キャンパス・イースト1号館	留学生の家族（初級・初級前半①②・初級後半・N3対策）5チーム	良永朋美（D3）、陳帥・ジェニ・プトラ（D1）、李海翔（M2）、吉光李央、趙凱丹、一氏隼人、党陽、鄒婉婷（チャウ・ユンテイ）（M1）、アマラシンハ・ラクマー・ピユマーリ、ヴィジャエタ・ラパルカル（研）、張小柯（訪）、郭輝（特）
後期	九州大学伊都キャンパス・イースト1号館	留学生の家族（初級・初級前半・初級後半）3チーム	張琦（D2）、陳帥・ジェニ・プトラ（D1）、一氏隼人、党陽、鄒婉婷（M1）、アマラシンハ・ラクマー・ピユマーリ、劉雲童（研）、談蘇欣（科）
9月	韓国・釜慶大学校	大学生（初・中・上級）	吉光李央、党陽、鄒婉婷（M1）

*M=修士、D=博士、研=研究生、特=特別聴講学生、訪=訪問研究員、科=科目等履修生

表4 受講生・実習生のチーム編成 20178期（受講生13名・実習生13名）

チーム・レベル	受講生の国籍	実習生の母語
ゼロ初級	エジプト、インドネシア、インド2名	M1（日本語）、研（シンハラ語）、研（英語・ヒンディー語）、D1（中国語）
初級前半①	インドネシア2名	D1（インドネシア語）
初級前半②	モンゴル、エルサルバドル、インドネシア	M2（中国語）、M1（中国語）
初級後半	イラン、インドネシア	D3（日本語）、M1（日本語）
N3対策	中国1名	M1（中国語）、M1（広東語・英語）

*表4、表5は、それぞれ活動初期段階のチーム編成である。正規の授業クラスではなく、留学生家族対象のクラスであることから、クラスの途中から学習者が様々な理由で出席なくなるケースが見受けられる（懐妊や出産、途中帰国、アルバイト、大学院受験のためなど）。このため学習者数が少ない場合、途中でチームが消滅したりチームが統合したりするケースが生じる。この場合、実習生は他チームでの活動に参入することになる。

表5 受講生・実習生のチーム編成 2018年後期（受講生7名・実習生9名）

チーム・レベル	受講生の国籍	実習生の母語
ゼロ初級	モンゴル2名、中国	M1（日本語）、D2（中国語）、研（中国語）
初級前半	インドネシア、エルサルバドル	M1（中国語）、特（中国語）
初級後半	インドネシア2名	研（シンハラ語）、学部（日本語）、科（中国語）

*初級前半チームは、実習生の事情により、学部生がボランティアとして実習のみを担当した。他にも、受講生の異動に応じて、チーム編成が途中から変更になったチームがある。

2-1 前期実習

毎回の実習クラスでは、例年のように、チームごとの活動（文字・語彙・文法の学習、会話練習、ディスカッション、対話等）を行った。また、学習者のニーズは固定したものではなく、生活の中で変化していくという観点から、昨年度同様、最初のニーズ調査のみならず、随時、学習者のニーズの掘り起しを行い、学習者の様々なニーズに応えようと努めた点は特筆される。前述したように、実習の詳細については、実習生各人の報告に譲ることとする。

● 前期実習期間・機関

<実習期間>2018年5月15日～7月24日（全11回：全体会1回含む）

<実習機関>九州大学大学院地球社会統合科学府

● スケジュール・活動の内容・担当者

<クラス開講>

日時：毎週火曜日 14時50分～16時20分、場所：イースト1号館（C212室）

● 教材

特に決まったテキスト・教材は使用していない。学習者の様々なニーズに対応すべく、必要に応じて教材・教案を作成している。参考にしたものに関しては、各自の報告書を参照されたい。（ただし、実習報告書に掲載する教材は自作したものに限定している。）

2-2 後期実習

前述したように、前期はチームでの活動が機能しておらず、全体での学習者相互の交流の機会も設定されていなかった。この点に関して、後期、ゼロ初級チームは教材・教案の共有のほか、毎回担当者が交代し、他はサポートに回る形をとる形式をとり、チームとしての活動に積極的に取り組んだ。一方、初級前半と後半のチームは、学習者のレベルが思いのほか異なっていたため、チームとしての教案の共有にとどまり、活動を合同で行うことはできなかった。

● 後期実習期間・機関

<実習期間>2018年10月30日～2019年1月29日（全11回：全体会1回含む）

<実習機関>九州大学大学院地球社会統合科学府

● スケジュール

<クラス開講>

日時：毎週火曜日 14時50分～16時20分、場所：イースト1号館（C212室）

3. 「日本語ひろば・いとしま」「伊都インターナショナルサークル」との交流

2012年度より日本語ボランティア教室「日本語ひろば・いとしま」との交流が始まり、今年度も引き続き、交流が継続している。前期は学習成果発表・交流会へビジターとして参加（スタッフ4名）、後期はスタッフ5名、学習者1名の参加があった。学習者は趣味の絵画について発表も行った。

2015年度後期からはさらに、毎週木曜日、伊都キャンパス・工学府で日本語ボランティア教室

を開いている「伊都インターナショナルサークル」からの参加もあった。今年度は前期、後期ともスタッフ2名の参加であった。

これは、実習生の中に双方のボランティア日本語教室にボランティア、あるいは学習者として参加する者がいたこと、学習者にも双方の教室に参加している者がいることから、交流が継続できているという背景がある。一方で、実習生とボランティア日本語教室との関わりが薄れてしまうと、こうした交流の継続も難しくなるという側面がある。

いわば、学習成果発表・交流会が学習者にとってのビジター・セッションの役割を果たすと同時に、実習生にとっても学習成果発表・交流会の企画・運営やゲストとの連絡・調整・交流は社会的体験の一部となっていることが窺える。

本実習の日本語クラスが学期ごとに10回ずつしか開講されない短期集中のクラスであることから、今後もこうした日本語ボランティア教室との連携・交流が継続されていくことは学習者の継続した日本語学習を支えていくうえで重要である。そのためには、実習に参加する院生が実習や日本語ボランティア教室での活動経験を後輩に積極的に引き継いでいくことが望まれる。

4. 今後の活動の指針や改善の方向性

これまでの活動の検証からは、本活動実践は単に日本語を教える・教えられる、支援する・支援してもらうといった固定的な関係性とは一線を画す活動になってきていることが確認されてきた(S.M.D.T. ランブクピティヤ(2014)、顧悠悠(2016))。この点から見れば、いわば、本実習は多文化共生をめざす教育のモデル形成という理念に根差した活動になっていると言える。しかしながら、近年、こうした理念の共有が実習生になかなか浸透していかないことを実感した。それは、ひとつには、日本語教育経験がない実習生が多かったということと、それについての手当てが十分にできなかったということがある。日本語教育経験が乏しい場合は、どうしても相互に交流する、学習者に発話を促す支援をするというよりも、一方的に話し、知識を教授するという方向に流れてしまいがちである。

今年度は、こうした傾向は、ある程度意識的に改善することができたのではないかと考える。具体的には、以下のような方策を講じた。

1. チームごとに学習支援設計を事前に作成してもらい、活動後にそれぞれ、学習支援設計の検証(①学習目標、コミュニケーション能力指標に照らして目標が達成されているか、②教材・教案を使ってみて支援や活動の面で何が不足していたか)を行った。
2. 媒介語・母語を使うことのメリット、デメリットを検討する機会を設けた。
3. チームごとの学習支援設計を検討する中で、教材、教案を軸に活動のパターンをある程度、定式化する等の工夫を試みた。(①ウォーミングアップ：挨拶、学習者の日常について質問するなどのやりとり)、②場面、テーマの導入、③語彙や表現、モデル会話などの導入と練習(説明は最小限にする、語彙はできる限り対訳を付す)、④応用練習：ロールプレイやシミュレーション、実地演習等、⑤まとめと課題の提示)
4. 教案、教材に「活動の手引き」(活動を実施する際の留意点等をまとめたもの)を実習報告書に加え、次年度の活動に役立てていくとともに、さらにバージョンアップしたものを作成していくこととした。

その結果、チームで教案・教材を共有し、活動を行うことができた。また、ゼロ初級チームは、マンツーマン対応ではなく、チーム単位で活動するチームができたことにより、学習者に発話の機会を創出し、相互に交流する形ができていたのではないかと考える。来年度はさらに、教材のバージョンアップをはかり、学習者のニーズ別・レベル別教材のストックを増やすとともに、他の日本語ボランティア教室でも使用可能な汎用性があるものをめざしたい。

さらに、多文化共生をめざす教育のモデル形成という観点から言えば、単に相互学習や交流を促進するのみならず、各々の所属コミュニティ(小さくは教室活動のチーム)への積極的な働きかけを促進するという視点も不可欠である。現時点では、以前行っていたプロジェクト型活動の実施には課題が残されているが、たとえ、ゼロ初級の学習者であったとしても、学習者の背景や学習ニーズ、学習目的に即した活動を実施していくことにより、学習意欲の掘り起こしや学習者の自律学習の促進につながる活動にしていくことは可能なはずである。

おわりに

以上のように、本年度も学習者の母語・レベル・ニーズに応じたクラスを開講し、チームによる個別の対応をとってきたこと、日本語ノンネイティブの実習生が参加する実習であることは本実習クラスの大きな特徴であった。しかし、既述したように実習生の多くが日本語ノンネイティブであり、日本語教育経験がないという傾向が年ごとに強まる傾向にあることから、実習コースのデザインや「言語教育実践理論」の授業内容についても、検討が必要になってきている。

なお、本実習のクラスをはじめ、釜慶大での日本語教育実習については、2012年度より本学府に新たに開設された「フィールド調査実習」のフィールドとしても認定されている。日本語教師をめざす院生には、ぜひ、こういった機会を積極的に利用し、フィールドでの研修を積んでもらいたい。

最後に、日本語実習クラスでの活動の詳細、クラスへの評価、今後の課題に関しては、各自の実習報告の内容をもってこれに替えることにしたい。

参考文献

- J. M. ケラー著、鈴木克明監訳(2010)『学習意欲をデザインする：ARCS モデルによるインストラクショナルデザイン』北大路書房
- S. M. D. T. ランブクピティヤ(2014)「多文化共生社会を目指した日本語教室—日本語ネイティブとノンネイティブチームによる取り組みを中心に—」『多文化関係学会第13回年次大会抄録集』pp. 88-91
- 松永 典子, 張曉蘭, 山元庸子, 趙一嶸, 金元正, 良永朋美, 劉小莉 (2015) 留学生の家族対象の日本語教室におけるプロジェクトワーク型の活動実践について, 沖縄県日本語教育研究会第12回大会予稿集
- 顧悠悠 (2016) 「地域日本語ボランティア活動における外国人支援者の役割再考—『留学生の家族のための日本語教室』に焦点をあてて」九州大学大学院地球社会統合科学府提出修士論文
- 張曉蘭 (2017) 「生活者としての外国人の地域社会への参加を促す日本語学習支援に関する研究—中国人結婚移住女性を事例として—」九州大学大学院地球社会統合科学府提出博士論文
- 九州大学大学院地球社会統合科学府 (2018) 『2017年度日本語教育実習報告書』
<http://hdl.handle.net/2324/1924418>

2019年2月27日

九州大学大学院比較社会文化研究院 国際社会情報講座
大学院比較社会文化学府 日本語教育講座
大学院地球社会統合科学府 言語・メディア・コミュニケーションコース
松永 典子

(資料)

日本語学習の目的と必要性に関する質問

➤ **背景**

1. 名前: _____
2. 国籍: _____
3. 母語: _____
4. 住所: _____
5. 電話番号: _____
6. 家族の所属学府: _____
7. 一緒に住んでいる家族
 夫 妻 子供 (人数: 年齢:)

以下の質問について、番号に○をつけるか、□に✓をつけてください。_____には自由に記述してください。

8. 日本に来てどのぐらいですか。

9. 今 何をしていますか。
a. 仕事 b. アルバイト c. 家事 d. その他 _____
10. 趣味は何ですか

11. 今までの日本での生活において、言語や文化の違いにより何か困ったなと思うことがありますか。
 はい いいえ

「はい」と答えた方は、困ったと感じたことを最後に解決できましたか。
 解決できました 解決できませんでした

「解決できました」と答えた方は、どうやって解決したか簡単に教えてください。
(例：言葉の代わりに絵を描いて解決しました。)

12. コミュニケーションできる日本人がいますか。
 はい いいえ
「はい」と答えた方は、どんな人か教えてください。

13. 今後、日本にどのぐらい滞在する予定ですか。

14. 日本語以外の外国語を勉強したことがありますか。
 はい いいえ

「はい」と答えた方は、どんな外国語を勉強したことがありますか？
また、レベルはどのくらいで、どのように勉強していましたか？

言語	レベル	どのように勉強していましたか
	上/中/初	
	上/中/初	
	上/中/初	
	上/中/初	

15. 今までに日本語を勉強したことがありますか。

はい いいえ

(ア) 「はい」と答えた場合、どこで勉強しましたか。

a. 中・高等学校 b. 大学 c. 専門学校 d. 独学 e. その他_____

(イ) どんな方法で勉強しましたか。【複数回答可】

a. 教科書使用（文法中心） b. 教科書使用（会話中心）
c. アニメ・ゲーム・ドラマ・マンガなど d. その他_____

(ウ) どのぐらい勉強しましたか。

a. 3ヶ月間 b. 6ヶ月間 c. 1年間 d. その他_____

16. 家で日本語を勉強する時間がありますか。

はい いいえ

(ア) 「はい」と答えた場合、日本語を勉強する時間は1週間にどのぐらいありますか。

a. 1～30分 b. 30分～1時間 c. 1時間以上

(イ) 何をどのように勉強していますか。（文法・語彙・読解など）

(ウ) 宿題がほしいですか

a. 毎回ほしい b. 時々ほしい c. ほしくない

17. このクラスに毎週参加できますか。

a. 毎週参加します
b. できるだけ参加します
c. 1回、2回ぐらい様子を見てから決めます。

18. どうやってこの教室を知りましたか。

a. ポスターを見た b. 家族・友人から聞いた c. メールをもらった d. その他_____

19. どうやってこの教室に来ますか。

a. バス b. 電車 c. 自転車 d. 徒歩

➤ **日本語レベル**

20. 日本語能力試験（JLPT）を受けたことがありますか。

はい いいえ

(ア) 「はい」と答えた場合、何を受けましたか。

JLPT (N5 N4 N3 N2 N1)

BJT ビジネス日本語能力テスト J.TEST 実用日本語検定

J-CAT (Japanese Computerized Adaptive Test) その他 _____

(イ) その試験には合格しましたか。

はい 何級: _____ いつ頃: _____

いいえ _____

その他の試験 _____ はい いいえ

21. あなたの日本語のレベルを教えてください。【複数回答可】

(ア) 聞くことについて

- a. 全くわからない
 - b. あいさつ程度の会話がわかる
 - c. 日常会話がわかる
 - d. テレビ、ニュースの日本語がわかる
 - e. 他に自分の日本語の「聞く」能力について、感じることや伝えておきたいことがあったら教えてください。
-

(イ) 話すことについて。

- a. 全く話せない
 - b. あいさつ程度の会話ができる
 - c. 日常会話ができる
 - d. 電話で用件が伝えられる
 - e. 一般的な話題（新聞に書かれていること）について、意見が述べられる
 - f. 他に自分の日本語の「話す」能力について、感じることや伝えておきたいことがあったら教えてください。
-

(ウ) 読むことについて

- a. 全く読めない
 - b. ひらがなが読める
 - c. カタカナが読める
 - d. 漢字が少し読める
 - e. 新聞が少し読める
 - f. 他に自分の日本語の「読む」能力について、感じることや伝えておきたいことがあったら教えてください。
-

(エ) 書くことについて

- a. まったく書けない
- b. ひらがなが書ける
- c. カタカナが書ける
- d. 漢字が少し書ける
- e. 短い文が書ける

28. このクラスに希望することがあれば、自由に書いてください。

Questions about the purpose and the need of Japanese learning

➤ Your background

1. Name: _____
2. Nationality: _____
3. Native Language: _____
4. Home Address: _____
5. Phone number: _____
6. Family belongs to the graduate school: _____
7. Family living together
 Your Husband Your Wife Your Children (How many : _____ ,
Age(s) : _____)

Please check the respective box or circle your answer in your answers below.

8. How long have you been in Japan? _____
9. What is your primary occupation?
 Work Part time job Housework Others _____
10. What are your hobbies?

11. Have you experienced any differences or "culture shock" in language and culture since coming to Japan?
 Yes No

If you answered 「Yes」, were you able to you address these problems in the end?

- Problem Solved It could not be resolved

If you answered 「Problem Solved」, please describe briefly How did you solve the problems? (Example: Problem solved by using drawings instead of words, etc.)

12. Are there Japanese people with whom you can communicate?

13. How long do you plan to stay in Japan?

14. Other than Japanese, have you ever studied a foreign language?

Yes No

If you answered 「Yes」, what language did you study?

In addition, at what level would you rate your language competence, and how did you study the language?

language	level	How did you study
	Advanced / Intermediate / Beginner	
	Advanced / Intermediate / Beginner	
	Advanced / Intermediate / Beginner	
	Advanced / Intermediate / Beginner	

15. Have you studied Japanese before?

Yes No

(1) If your answer is “Yes”, where did you learn it?

Junior/High school College Language School By Yourself

Others _____

(2) How did you study Japanese language? (Select all that apply.)

Text book (major in grammar) Text book (major in dialogue)
 Animation/Games/TV dramas/Comics Others _____

(3) How long have you spent learning Japanese?

3 months 6 months 1 year Others _____

16. Do you have any time to study Japanese at home?

Yes No

(1) If your answer is “Yes”, how much do you study at home in a given week??

less than 30 min 30 min~1 hour more than 1 hour

(2) What parts of Japanese do you study at home, and how?

(3) Would you like (more) homework?

Yes, every time. Sometimes No, I don't.

17. Can you come to the class every week?

Yes, every week. As often as possible Will decide after coming to the class a few times.

18. How did you find out about this class?

Poster Family members or Friends Email Other _____

19. How do you come to this class?

Bus Train Bicycle Walking

➤ Your Japanese Level

20. Have you ever taken the JLPT exam?

Yes No

(1) If you choose [Yes], which exam have you taken?

- JLPT (N5 N4 N3 N2 N1)
 BJT(Business Japanese Proficiency Test) J. TEST
 J-CAT (Japanese Computerized Adaptive Test) others

(2) Did you pass the exam?

- Yes If Yes, when did you pass it? _____ At which level? _____
 No
 Other exams _____ (Pass Not)

21. Check your Japanese level. (Select all that apply)

(ア) Listening

- a. Can't understand anything.
b. Can understand daily greetings.
c. Can understand everyday conversation.
d. Can understand Televisions and news' Japanese.
e. If you have anything else to say about your Japanese listening level, please write it here.
-

(イ) Speaking

- a. Can't speak at all.
b. Can do daily greetings
c. Can conduct daily conversation
d. Can convey something by telephone
e. Can express opinions about general topics (such as news).
f. If you have anything else to say about your Japanese speaking level, please write it here.
-

(ウ) About Reading.

- a. Can't read Japanese at all.
b. Can read Hiragana.
c. Can read Katakana.
d. Can read a little bit of Kanji.
e. Can read a little bit of newspapers.
f. If you have anything else to say about your Japanese reading level, please write it here.
-

(エ) About writing.

- a. Can't write at all.
b. Can write Hiragana.
c. Can write Katagana.
d. Can write a little bit of Kanji.
e. Can write brief sentences.
f. Can write brief articles.
g. Can summarize your thoughts.
h. If you have anything else to say about your Japanese writing level, please write it here.
-

➤ **Studying Needs**

22. The 4 Core Skills of Japanese (speaking·reading·listening·writing)

Please rank each skill from 1-4 according to how important it is to you.

(Please use each number only once.)

Speaking Reading Listening Writing

23. In what occasions do you/would you use Japanese?

Home Workplace Neighborhood Other: _____

24. How often do you use Japanese?

Everyday Three times a week Never

If you chose 「Everyday」 or 「Three times a week」, with whom do you speak in Japanese?

25. Do you want to talk with other students? Please check the box accordingly.

Yes No

If you chose 「Yes」, what would you like to share with them?

Please write your answer below.

26. Why do you want to participate in this club?

- Have a place to speak Japanese.
- Improve 4 core skills in Japanese: speaking, reading, listening, & writing.
- Speak with native Japanese speakers.
- Make friends with Japanese/native speakers.

27. If you have some suggestions for our club, please write down here.

That's all, thank you so much!

第二部

実習報告

I 前期

留学生の家族のための日本語教室

ゼロ初級チーム

1. チームの活動方針

本チームは学習者が5人、支援者も同様に5人いるため、チームとして教案を共用していたものの、基本的にはマンツーマンの形で授業を行った。そして、今期の目標は、日常生活のよくある場面で簡単な言葉で対応できるようになることとした。毎回違う生活場面を設定し、グループ全体で共有する「みんなの時間」と「ペア学習の時間」に分けて楽しく勉強に取り組んだ。授業は場面シラバスで行い、各場面で使う言葉だけではなく、文化的、社会的な面も考慮しながら、様々な活動を設計した。また、ひらがな、カタカナ、漢字などの導入も欠かせないと考え、毎回5分程度、そのための時間に充てた。

2. 学習者情報

学習者	国籍	母語	学習歴	備考
A	インドネシア	インドネシア語	なし	
B	インド	—	なし	
C	エジプト	アラビア語	なし	
D	インド	—	なし	
E	ベネズエラ	英語	なし	

3. 支援者情報

支援者	国籍	日本語 学習歴	日本語 教育歴	母語	備考
A	中国	8年	1年	中国語	
B	日本	なし	5年	日本語	
C	中国	10年	3年	中国語	
D	インド	5年	なし	—	
E	スリランカ	6年	なし	シンハラ語	

【教案】

2018年5月15日(火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況	はじめて会う						
ニーズ	自分にレベルにあった日本語を勉強したい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
お互いに紹介して知り合いになる	わかる						
	できる						
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 日本語で自己紹介と挨拶ができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	紙に自分の名前を書く ペアで自己紹介をする 自己紹介の練習をする						
10	順番に自己紹介をする（発表）						
5	学習者は隣の学習者と話す						
10	順番に隣の人を紹介する（発表）						
15	グループになる *日本語レベルによる グループ内で自己紹介して、知り合いになる （担当者も入る） ・あいさつ ・質問（お名前はなんですか？お国はどこですか？など） 練習する						

【活動の振り返り】











今期の初めての授業ということで学習者のニーズ調査とレベルチェックを行った。その後、簡単な自己紹介を教えて、学習者と担当者がそれぞれ皆に自己紹介をした。

【教案】

2018年5月22日(火)				対象レベル:ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	生活のための日本語を学習したい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
コンビニやスーパーで 買い物することができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・自宅近辺にある店舗について知る（Aeon、ローソンなど） ・自分が買いたいものがあるかどうか、どこにあるかを尋ねることができる ・基本的な接客表現やレジでの会話を聞いてわかる（レジ袋の要不要など） ・必要なものを選んで購入することができる（食べられないもの、日用品の名前） 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	ひらがなとカタカナを読む、練習						
10	スマホで周りの店舗について調べる						
15	絵カードで「これ、それ、あれ」について勉強する 練習 Q&A						
10	動画でコンビニの接客を見る（レジでのやりとり）						
5	レジ袋（実物）やお箸（実物か絵カード）の要不要の伝え方を理解してもらう						
15	簡単な野菜、果物、お肉の名前を絵カードで（お酒、豚肉・・・）						
15	「あります」「ありません」「どこですか」を導入 ロールプレイ						
10	復習と振り返り						

【配布資料】

					
飲み物 nomimono beverage	食べ物 tabemono food	お茶 ocha tea	お酒 osake alcohol	牛乳 gyuunyuu milk	野菜 yasai vegetable
					
果物 kudamono fruits	しょうゆ shouyu say sauce	塩 shio salt	砂糖 satou sugar	パン pan bread	卵 tamago egg
					
肉 niku meat	水 mizu water	おにぎり onigiri rice ball	お弁当 obentou bentou		

 Cherry Sakuranbo さくらんぼ	 Orange Orenji オレンジ
 Apple Ringo りんご	 Strawberry Ichigo いちご
 Watermelon Suika すいか	 Peach Momo もも
 Banana Banana バナナ	 Grapes Budou ぶどう
 Tomato Tomato とまと	 Lemon Remon レモン



【活動の留意点】

1. 全体的には媒介語の使用が多かったので、絵カードで示したり、知らない単語を調べてもらって発音してもらったりするなど、様々な方法で学習者に日本語での発話機会を増やすよう工夫する。
2. 日本語のインプットを増やすようにする。

【活動の振り返り】

5月22日の授業では「買い物」について勉強した。普段の買い物についての話（どこで、なにを）から、「これ、それ、あれ」、動画によるレジでのやり取りの説明（レジで）、日用品の名前（主に食べ物）という順に教室活動を行った。絵カードで日用品を導入した際には、「好き」「とても」などの語彙も紹介することができた。そして、普段「どこで買い物するか」と質問した際には、「AEON」「ドンキホーテ」「マルキョウ」といった店名が出てきて、そこから「安い」「買います」「買いません」について勉強した。そして、買い物場面の絵カードを提示し、学習者に「（ ）を買います。」「（ ）を買いません。」という文を作って、話してもらった。

【教案】

2018年5月29日(火)		対象レベル：ゼロ					
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	一人でレストランを利用できるようになりたい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
レストランに行って注文することができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・自分の希望に合った店に行き、店員とやりとりができる ・必要なもの、食べたいものを見つけ、注文ができる ・食べられないものを伝えることができる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	先週学習した内容について、その実体験（自分で買い物に行った話）を話す。その他雑談					困ったこと、学習者からの質問をうける	
5	ひらがなとカタカナの確認						
10	飲食店（すき家、回転寿司、Joyfull、ワンカルビ、マクドナルド等）を紹介する。紹介は絵カードとスマホで行う						
25	店をひとつ選んで、ロールプレイをする（メニューを指しながら注文する、店員の話聞いて理解できる）						
	応用：禁煙、喫煙、店内飲食、持ち帰り、メニューにある語彙（セットなど）の導入と練習						
10	～人（ひとり～3人）、～つ（ひとつ～3つ）					何人か伝えることができるように	
10	練習						
	応用：ひとり～10人、ひとつ～10、～個					先週の「買い物」の語彙の復習	
	「食べられません」の導入と練習						
	応用：「いない」「すき、きれい」						
5	復習と課題					レストランに行き、学習内容を実践する	

【配布資料】



【活動の留意点】

1. 絵カード、身振り、動画などを用い、学習者にはできる限り日本語で話してもらう
2. 各学習者のニーズに合わせ、レストランの設定と会話を変えること
3. 話す能力を身に付けるために、会話練習に時間を取ること

【活動の振り返り】







5月29日の授業は「レストランに行く」と「注文する」を勉強した。メニューを見ながら、「食事」に関する簡単な表現である「～お願いします」「～食べられません」「～飲みません」を身につけ、「コーヒー」「ビール」「魚」などの単語も覚えることができた。それから、学習者がレストランにいると想定し、メニューから自分が好きな食べ物と飲み物を選びながら、「何を食べますか。私は～にします。Aさんは？」「わたしは～にします」などの簡単な会話練習を繰り返した。その後、家族でレストランに行くときに備えて、人数と注文の量「～人（ひとり～10人）、～つ（ひとつ～3つ）」についても少し勉強した。

【教案】

2018年6月5日(火)		対象レベル：ゼロ					
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	趣味について話し合うことができるようになりたい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
趣味について友達と話し合うことができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・「ます」形が使える ・簡単な趣味の表現が理解でき、使える ・「～ことです」が使える ・相手の趣味を聞くことができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	外食の経験について話す					全体	
10	ひらがなの確認 (形が似ているものを用いた間違い探しや単語の導入)					全体	
30	各趣味の言い方 (絵カードを使う)					学習が進みにくいなら、量を減らす	
10	モデル会話 Q&A						
10	ほかのグループの人にインタビューする 「趣味はなんですか」						
10	復習						
5	来週の課題						

【配布資料】

わたしの しゅみは () です。

<p>1) えいが</p> 	<p>2) うんどう</p> 	<p>3) おんがく</p> 
<p>4) りょこう</p> 	<p>5) どくしょ</p> 	<p>6) かみ</p> 

Vocabulary

趣味 (しゅみ)	hobby	きく	listen
音楽 (おんがく)	music	よむ	read
本 (ほん)	book	とる	take
写真 (しゃしん)	photo	あつめる	collect
切手 (きって)	stamps	かく	draw/write
絵 (え)	drawing	うたう	sing
歌 (うた)	song	つくる	make
料理 (りょうり)	foods	みる	watch
映画 (えいが)	film	する	do
スポーツ	sports		

Grammar

- 1 ~さん、しゅみは なんです か。
- 2 わたしの しゅみは おんがく です
- 3 わたしの しゅみは おんがくを きくことです。

【活動の留意点】

「趣味は（動詞辞書形）ことです」の表現はゼロ初級の学習者にとって少し難しいと思われる。趣味を紹介する際に絵カードを用いたが、学習者の学習意欲を上げるのに役に立ったと思われる。学習者間のインタラクションがあり、モチベーション向上につながったように思われる。


【活動の振り返り】


まず先週の内容「レストランで注文する」を復習した。その後、ゼロ初級の学習者が一緒にひらがなの復習もした。今回は趣味に関する内容を中心に授業を行った。まず「趣味は何ですか」「読書です」「映画を見ることです」などの基本的な表現を教えて、学習者に絵カードを見せ、趣味を答えてもらった。それから学習者がペアになってお互いに自分の趣味を相手に紹介したり、相手の趣味を聞いたりするなど、他の学生へインタビューする練習も行った。今回の授業は学習者と指導者ともに楽しいひと時を過ごすことができた。

【教案】

2018年6月12日(火)		対象レベル：ゼロ					
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	自分の家族や国について日本人に紹介したい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
自分の家族を紹介することができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 家族の人の呼び方がわかる 家族の人の職業が話せる 簡単な性格の形容詞がわかる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	前回のインタビューシートを使ってプレゼンをする					プレゼンに対して質問もする	
10	ひらがなの確認と単語の導入						
20	「私の家族」について話し合う (写真を使って)					まず担当者が自分の家族を紹介する	
10	職業の言い方（絵カード） *状況に応じて削除					例：せんせい、かいしゃいん、しゅふ	
10	「どんな人ですか」→性格の形容詞 *状況によって削除					例：やさしい、きびしい、あかるい	
10	人数の数え方の復習						
10	復習（Q&A / 学習者が自分の家族を紹介してみる）						
5	宿題（フォトランゲージを準備する）						

【配布資料】

		
	Your Family	Someone's family
Grandmother	そぼ - Sobo	おばあさん - Obaasan
Mother	はは - Haha	おかあさん - Okaasan
Aunt	おば - Oba	おばさん - Obasan
Wife	つま - Tsuma	おくさん - Okusan
Older sister	あね - Ane	おねえさん - Oneesan
Younger sister	いもうと - Imouto	いもうとさん - Imoutosan
Daughter	むすめ - Musume	むすめさん - Musumesan

		
	Your Family	Someone's family
Grandfather	そふ - Sofu	おじいさん - Ojiisan
Father	ちち - Chichi	おとうさん - Otousan
Uncle	おじ - Oji	おじさん - Ojisan
Husband	おっと - Otto	ごしゅじん - goshujin
Older brother	あに - Ani	おにいさん - Oniisan
Younger brother	おとうと - Otouto	おとうとさん - Otoutosan
Son	むすこ - Musuko	むすこさん - Musukosan



Grammar

- 1 わたし の かぞく は さんにん です。
There are three people in my family.
- 2 おっとと むすこと わたし です。
Husband, son and me.
- 3 わたしたちは ドミトリー さんに すんで います。
We live in dormitory 3.
- 4 ごきょうだいは なんにん います か。
How many brothers and sisters do you have?
- 5 いもうとが ひとりと おとうとが ふたり います。
I have one sister and two brothers.
- 6 おしごとは なんですか。
What is your occupation?
- 7 わたしは しゅふです。
I am a house wife.
- 8 おっとは エンジニアです。
My husband is an engineer.
- 9 おっとは やさしいです。
My husband is kind.

かぞえかた

1	一人（ひとり）	2	二人（ふたり）
3	三人（さんにん）	4	四人（よにん）
5	五人（ごにん）	6	六人（ろくにん）
7	七人（ななにん）	8	八人（はちにん）
9	九人（きゅうにん）	10	十人（じゅうにん）
1	一つ（ひとつ）	2	二つ（ふたつ）
3	三つ（みっつ）	4	四つ（よっつ）
5	五つ（いつつ）	6	六つ（むっつ）
7	七つ（ななつ）	8	八つ（やっつ）
9	九つ（このつ）	10	十（とお）

【活動の留意点】

イラスト、生教材などをなるべく利用して教えるのが一番効果的だと思われる。また、学習者に毎回の授業で教えた内容を中心に、話す機会を多く与える必要がある。

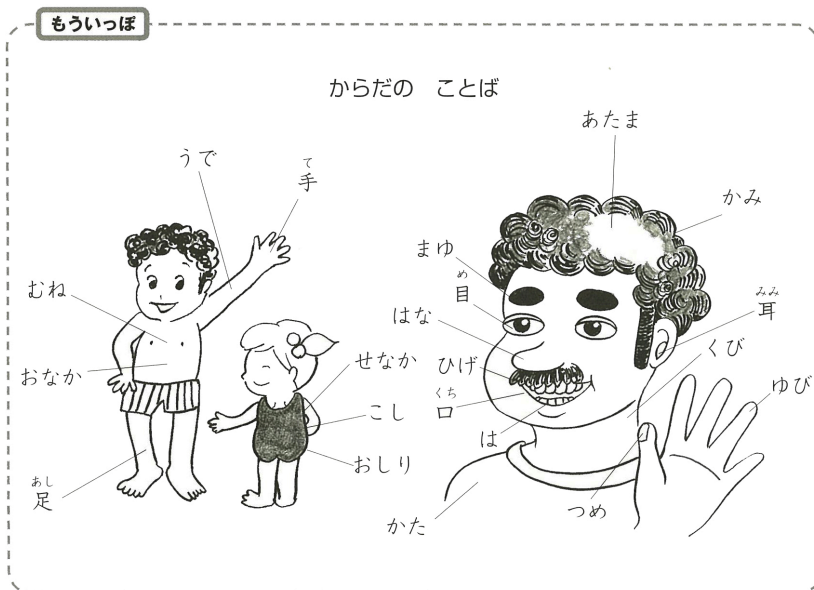
【活動の振り返り】

まず、前回勉強した趣味に関する言葉について復習し、カタカナのチェックをした。ほとんどの学生は前回の内容を把握できていた。今回の授業では家族について最低限必要と思われる家族の構成、人数の数え方、自分の家族と他人の家族のメンバーの呼び方などを確認した。それから母国にいる家族についても少し話をした。次に、イラストを見せながら、色々な職業を学習者に紹介し、学習者の家族の仕事についても少し話した。最後に性格を表す「やさしい」「厳しい」「明るい」などの形容詞も紹介した。その後、イラストを見せ、性格を当てるゲームも行った。学習者に自分の家族のこと、人数、仕事、性格などを含んだ会話などもさせた。

【教案】

2018年6月19日(火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	一人で病院を利用することができるようになりたい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
日本の病院を利用することができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・症状にあわせて適切な病院を探することができる ・初診受付で続きをすることができる ・診察を受けるときに、自分の症状を説明することができる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	「私の家族」について発表し、お互いに質問する					先週の課題	
10	ひらがなの確認（間違い探しカード）					半濁音、濁音を入れる	
10	病院での困ったことを聞く 大学の近くにある病院の紹介						
15	体の部位の言い方について イラストとジェスチャー					添付あり	
10	病気のことば、「(体の部位) がいたい」 絵カードや動画					*時間に応じて添削	
10	問診票の記入					応用 「～ないでください」 「～てもいいですか」	
20	医者とのやりとり モデル会話とロールプレイ					の導入	
5	復習及び宿題						

【配布資料】



☹️ かつどう ☹️ → 問診票に書きましょう。

もんしんひょう
問診票

なまえ 名前	おとこ おんな (男・女)		
じゅうしょ 住所	〒		
でんわばんごう 電話番号			
せいねんがっぴ 生年月日 ねんれい (年齢)	ねん 年	がつ 月	日 (さい)
どう しましたか。 いつからですか。			
アレルギーが ありますか。	ある (食べ物) (くすり) ない		
くすりを の飲んで いますか。	はい () いいえ		

参考資料『いっぽにほんごさんぽ 初級1』

【活動の留意点】

1. 前回学習した内容を復習する
2. 絵カードや動画を用いて、病気や病院に関する日本語について理解を深める

【活動の振り返り】

今回はまずグループで平仮名と濁音、半濁音の復習をした。普段は1対1で勉強しているが、グループで勉強する際も皆さん積極的に発言していたので、時には一緒に勉強することも刺激になって良いのではないかと思った。

復習したあとは、病気や病院に関する日本語を各自勉強した。学習者に理解を深めてもらうことができるよう、教える側はイラストを用いるなどの工夫をした。また、一方的に教えることがないよう、医師との会話を想定したロールプレイや問診票の記入をおこなった。ただし、ゼロ初級の学習者にとって、医師との会話や問診票の記入は中々難しい。「日本語でのやりとりは難しい」という旨を伝えることができるようにすることも必要ではないかと思う。

なお、学習者のLさんは「隣に住む日本人と日本語で会話ができるようになってきた」と話しており、学習に手ごたえを得ているようだ。

【教案】

2018年6月26日(火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	日にちの言い方を勉強したい 日本の祭りを知りたい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
月と日の言い方をわかる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・月と日の言い方がわかる ・日本の祭りや地域のイベントを知る（福岡を中心に） ・自分の一年について説明することができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	病院に行った経験について話し合う					先週の内容	
10	数字、年齢、お金など（数字について）を復習する						
30	カレンダーを使って、月と日について勉強する 日付の聞き方、Q&A					特別な日にちの言い方を注意する	
10	ゲーム 月、日のカードをランダムに配って、ペアでQ&A						
15	日本の祭りやイベントなどの紹介					絵カードとスマホを用いる	
5	復習と宿題 応用：季節と天気について						

【活動の留意点】

1. 前回学習した内容を復習する
2. 実生活に役立つよう指導する内容を吟味する

【活動の振り返り】

まずは、前回学習した内容を復習した。皆さんは自宅でも勉強しているようで、学習した内容がよく身につけている。また、授業中にも自ら質問したり、メモをとったりするなど積極的な姿勢が伺える。今後は媒介語の使用を減らす、学習者の発話量を増やすなどを心がけ、発話をより促していきたい。

今回は「数字」「年齢」「お金の数え方」「月日、曜日」について勉強した。「お金」に関しては、数え方を勉強する際に実際にお札や硬貨を用いる、日本での家賃や商品の値段について話す、「安い、高い」も併せて勉強するなど、実生活に直結するように心がけた。また、「月日、曜日」については、単語を一通り勉強したほか、イベントの話（開催時期や内容）をした。言葉をただ勉強するより、興味を持ってもらえたのではないかと思う。ただし、助数詞や「月日、曜日」などの勉強は、その難しさもあり、学習者の学習意欲が下がる傾向にあるという声もあった。教室内でどの程度取り上げるか配慮が必要である。

【教案】

2018 年 7 月 10 日 (火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	実生活で使える日本語を勉強する						
目標 予約することができる		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・電話でレストランを予約することができる ・ネットでチケットを予約することができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	先週の復習（ゲームカードを使って）					その場で電話などが できなかつたら、実 践することを宿題と する	
5	カタカナをチェックする						
10	電話のキーフレーズ（教科書の絵カード）						
30	モデル会話を基に、「店を予約する」ロールプレイを行う （日にちの復習、「～たいです」の導入） 応用：時間の言い方						
20	一緒に学習者が行きたい店（レストラン、美容室など）を ネットで調べて、予約の方法を確認し、実際にやってみる						
10	ネットでのチケット（航空券、電車等）予約方法を共有						
5	振り返りとプレゼン内容の確認						

【教案】

2018年7月17日(火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	電車やバスを利用する 全体会発表の準備						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
一人で電車とバスを利用することができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
<ul style="list-style-type: none"> ・ 駅の券売機の使い方がわかる ・ 駅やバス停で路線図や時刻表を読むことができる ・ 乗務員や他の乗客に停車駅や乗り換えを確認する ・ よく利用する駅の名前を聞いてわかる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	漢字やカタカナを確認する (地下鉄や駅の名前や学習者の国の名前を中心に)					グループで行う	
10	交通手段の利用についてフリートーク						
10	券売機の使い方をスマホで見る						
20	列車の種類を知る 「特急、普通、急行」「JR、地下鉄、電車」					絵カード又はスマホ	
10	乗り換えについて バス～地下鉄（九大学研都市で乗り換え）					地下鉄の路線図	
10	練習 今住んでいるところから「天神」までの道案内						
15	全体会発表資料の準備						

【活動の振り返り】

今回の内容は乗り物と乗り物を使う際に必要である語彙、文法表現と会話だった。絵カードを見せながら、電車、バス、飛行機、タクシーなどの乗り物を簡単に紹介した後、電車やバスで切符を買ったり、駅でのホームを探したり、タクシーなど呼んだり、自分が行きたい場所を運転手に伝えたりするなど、様々な場面で用いる表現を紹介し、会話の練習をした。

教えているうちに、ある問題に気がついた。それは学習者はただローマ字を見て勉強するだけで、日本語の文字を見る習慣が身についていないという点である。おそらく五十音図、語彙などの知識が不十分なためだと思われる。今後は語彙、文型などの勉強時間を少し増やしていこうと思う。

【教案】

2018年7月24日(火)				対象レベル：ゼロ			
学習者	全員	担当	全員				
状況 ニーズ	娯楽を楽しむ						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
旅行に行くことができる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 乗り物について前回の内容を復習する ・ 簡単な気持ちの表現ができる ・ 福岡（九州、日本）の有名な観光地を知る ・ 旅行の準備ができる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	前回の復習 (電車やバスで行った場所、その感想等を中心に)					みんなで共有する	
10	ペアで今までの旅行について話し合う					お互いに写真をみせながら	
20	日本の有名な観光地の紹介（絵カードや写真を用いる） 学習者の国の観光地を紹介してもらう					聞く姿勢で	
20	旅行計画を立てる					簡単な単語で書いてもらう	
10	調べましょう 旅行計画に沿って調べておいたほうがいいこととか、 事前の準備をどうすればいいかについて話しあう						
20	学習成果発表会の準備						

【配布資料】



- 1, いちばんいきたいところはどこですか？
- 2, どうしてそこにいきたいですか？
- 3, どうやっていきますか？
- 4, だれといっしょにいきたいですか？
- 5, そのために、いまからなにをしますか？

【活動の振り返り】

今回の学習内容は「旅行」に関する内容なので、みんな楽しそうに授業を受けていた。そして、みんな相変わらず真面目で、ちゃん予習と復習をしていたため、授業が予想より順調に進んだ。

学習成果発表会前の、今学期の最後の授業だったので、学習者と少しおしゃべりする時間をとった。会話は上手にできないが、最初の頃に比べてだいぶ上手になっていた。今後の日本語能力の向上が楽しみである。

初級前半チーム①

【活動方針】

ニーズ調査等の結果から、学習者は2人とも日常的なやりとりができるぐらいの日本語能力を目的としていることが明らかになったため、活動方針としてはコミュニケーション能力を向上させる活動を中心とすることにした。

実際には文法項目や表現の説明も必要だと考えているため、全体的には文法や表現の説明および会話を中心とする活動を五分五分で行った。残念ながら、アルバイトのために途中で来られなくなった学習者が一人いたが、もう一人はコースが終了するまで参加してくれた。

学習結果に関しては、最後まで参加した学習者は日本語でコミュニケーションをおこなう能力が上がったと言えるだろう。

【学習者情報】

学習者	母語	出身国	ニーズ	日本語学習歴
YS	インドネシア語	インドネシア	日常的な日本語	3ヶ月
YD	インドネシア語	インドネシア	日常的な日本語	3ヶ月

【支援者情報】

支援者	母語	日本語教授歴	日本語学習歴
JP	インドネシア語	3年	9年

【教案】

2018年 5月 22日 (火)				対象レベル：初級前半			
学習者	YS、YD	担当	JP				
状況	1. 感想を言ったり訪ねたりできること						
ニーズ	2. 買い物するときに、自分の欲しいものを訪ねたりできる						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
①学習者が感想を言ったり訪ねたりできること	わかる	○			○		
②学習者が買い物するときに、自分の欲しいものを訪ねたりできる	できる	○		○			
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
①自分の感想を相手に伝えたり訪ねたりできること（口頭）							
②自分の欲しいものを相手に伝えたり訪ねたりできること（口頭）							
時間	活動内容				ニーズ、目標との関連		
5	ウォーミングアップ						
20	語彙、形容詞、文法（形容詞の肯定形、否定形）などの指導				目標①②		
40	会話練習				目標①②		
25	フリートーク						

（教材：『みんなの日本語 For Beginner』 pp86-93）

【振り返り】

今回 YD 学習者は欠席したので、YF 学習者の活動の振り返りのみです。

会話を中心とする活動を行ってみた結果、形容詞の使い方、特に否定形と肯定形をあまり理解できていないため、その文法項目を説明しました。思っていたよりも時間がかかったので、もっと有効に説明する方法が必要だと感じました。

文法説明は時間的に全体の 30 パーセントぐらいで行うつもりでしたが、意外に五分五分の感じで、結構時間がかかりました。その後、学習項目（新しい形容詞と表現）を使って会話してみると、まだ流暢には話せなかったのですが、それを使って話そうとする気持ちがあるのは分かりました。それから、学習項目を使わない自由会話に入ると、YS 学習者はもっと色々なことを話そうとする姿勢がうかがえました。

今回の文法的な項目をもっと理解するために、会話形式の宿題を与えました。

【教案】

2018年 6月5日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	YD、YS、RS	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 生活のための日本語を学習する。 形容詞を使って、様子を伝える。 						
目標 ・ものや国、季節、ものなどについて、話すことができる ・状況を説明して、理由が述べられる		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる		○	○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 好きなものを訪ねたり伝えたりできること 形容詞を使って、様子を伝えられること 理由を述べて、状況の説明ができること							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10 35 35 10	①あいさつ・雑談、復習等 ②語彙や文型の導入 ～が好きです。 ～語がわかります。 ～ですから、～ ～がいます/あります（否定形の導入も含む） （語彙）～語、～料理、音楽、新聞、読みます、早く、少し、全然、とても、います、あります、します、飲みます、カレー、本、上、下、中、箱、前、後ろ、左、右、コーヒー、ジュース、ビール、野菜、肉、鳥、唐揚げ、暑い、寒い、美味しい、辛い、甘い、酸っぱい、どうして等 その語彙を使って、会話する。 自由会話						

（教材：『みんなのほんご For Beginner』 pp94-102）

【振り返り】

表現に関して、今回の学習項目は「～が好きです」、「～語がわかります」、「～です/ますから、～」、程度を表す副詞などです。まずはウォーミングアップとして、先週の振り返りややりとりもしました。今回は語彙と文法の説明、例文を読むセッション（セッション1）と会話セッション（セッション2）を五分五分で指導できました。ここでは語彙を絵で見せて、日本語で指導し、文法の難しいところは省いて、大まかに説明しました。このセッションが終わってから、その語彙や表現を使って、セッション2に入りました。会話をしているうちに学習者側からの質問を受けました。これは文法の難しい説明を省く狙いで、会話をすることで、まだ理解していないところを学習者に気づかせることが目的です。会話をしながら、表現の説明をすることもありましたが、逆にこの方法で学習する方がすごく楽しいと言われました。個人個人については以下です。

YS 学習者

まだ読めない既習のかな文字もありますが、会話に関しては自分が伝えたいことが伝わると思っています。火曜のクラス以外に木曜のクラスにも通っているようですが、クラス以外ではあまり日本語を勉強していないとのこと。今後はクラスの外で面白く勉強できるように、どのようにすればいいかを調べたいと思います。

YD 学習者

かな文字や言葉などを忘れてしまったとのことで、今回はあまり話せませんでした。母語を使わずどうしても答えなければいけない質問には日本語で答えを促すのに、身振りを使って、答えようとしていました。YD さんには細かく説明をしなければいけないところも多かったですが、学習項目を理解してからは、会話で使ってみようとする姿勢が見えました。YS さんと同じようにクラス外で楽しく勉強できるためにはどのようにすればいいかを検討し、既習項目も忘れがちなので、検討項目に入れたいと思います。

RS 学習者

先週来日したばかりで、初めて家族クラスに参加しましたので、まずはレベルチェックをしました。レベルチェックをしながら、セッション1の説明などを聞き、質問したりしました。セッション2にも積極的に参加していて、誰よりも学習項目についてよく質問したりしましたが、日本語に対する偏見を少し持っているのではないかと思います。この学習者は実はK大の博士課程の学生だったので、日本滞在歴が結構長かったようですが、正式に日本語を勉強したことはあまりないようです。日常で何かを聞き取って、日本人の知り合いに確かめて、日本語を解釈したりしていたようです。

【教案】

2018年 6月12日(火)		対象レベル：初級前半①					
学習者	RS、YD	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 動詞などの過去形を理解して、使用できる。 簡単な文系でものなど比較できる。 「一番」を使って、自分の意見を述べられる。 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
① 時制が分かって、簡単なやり取りができること。	わかる	○		○			
	できる	○					
	つながる			○			
② ものなどを比較して、自分の意見を述べられること							
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 未来形や過去形を使って、やりとりできること。 ものなどを比較して、やりとりできること。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10	①あいさつ・雑談、復習等						
35	②語彙や文型の導入 (形容詞/名詞) 過去形 N1はN2より(形容詞・動詞) Nが一番(形容詞) (語彙) パーティ、多い、速い、シャツ、世界、家族、暖かい、公園、天気、晴れ、曇り、辛い、かばん、軽い、暇、春、夏、秋、冬等						
45	その語彙を使って、会話する。 自由会話						

(教材：『みんなのほんご 初級I』 pp118-125)

【振り返り】

今回は学習者 YD が欠席しました。学習活動は、「(形容詞/名詞) 過去形」、「N1 は N2 より (形容詞・動詞)」、「N が一番 (形容詞)」を勉強しました。学習の流れは前回とほぼ同じで、最初は例文や表現、言葉を説明しながら会話をしました。次に会話を中心に学習活動をしました。会話している時には今回の表現はもちろん、先週の学習項目なども使って、様々なことに触れ、話題を広げてみました。こういうところでは様々なコンテキストや話題に触れているので、表現や言葉などについて学習者の方から積極的に聞いてくれました。例えば、「が、けど、けれど、けれども」の使用や「I think ~ = ~ と思います」などについての説明も行いました。今のレベルより少し難しい項目を含んでいるかもしれませんが、自由会話の時、学習者が質問した項目は学習者が習得したい項目と繋がっているのではないかと思います。まだ語彙数も少ないので、次回は少し語彙を増やしてみたいと思います。

今回も YF 学習者が伝えたいことはまだ言葉にならないところもありましたが、質問に対する答えを出そうとする気持ちがうかがえました。

【教案】

2018年 6月19日(火)		対象レベル：初級前半①					
学習者	YS、YD	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 緊急事態や事件などの出来事に合わせて、行動がとれる。 警察官などと簡単なやり取りを電話でできる。 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
③ 日本での生活者として、緊急事態などの際に最低限の行動をとれる。	わかる	○		○			
	できる	○		○			
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 事件や事故があった際に、警察官に電話して、簡単な表現でやりとりできる。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10 45 25	①あいさつ・雑談、復習等 ②事故や犯罪についての項目 ～事故・事件（110番） ～火事・救急（119番） ～110番でのやりとり（事故） ～事故でけが人を見た時の行動 ～110番でのやりとり（事件） ～119番でのやりとり（火事） ～119番でのやりとり（救急） ～犯罪を見たときの行動 （語彙）事件、事項、110番、119番、～を教えてください、～を呼んでください、免許証、ナンバープレート、起きます、郵便局、倒れています、救急車、燃えています、台所、負傷、逃げ遅れている人、年齢、暴力、喧嘩、DV、レイプ、痴漢、盗難、詐欺、紛失、被害、警察、状況、財布、盗まれた、通帳、銀行、保険証、警察署、 その語彙を使って、会話する、自由会話						

（教材：http://www.kicc.jp/kicc/guide/nihongotext/kfc_txt.pdf 25-32）

【振り返り】

今回は事故・犯罪について勉強しました。最初は事件・事故または火事・救急の状態であれば、110番か119番に電話し、簡単な表現で状況についてのやり取りを説明して、練習もしてみました。次は事故・事件または犯罪を見た場合はどのような最低限の行動を取ればいいのかを勉強しました。今回は新しい表現が特にありませんでしたが、テーマに関して新しい言葉を導入し、何かが起こった際に最低限の行動が取れて、簡単な表現で状況を伝えることができればと思います。個人個人については以下で報告します。

YD 学習者

先週の欠席で、既習の項目を忘れていたのかと思います。このような場合は先週の項目を教えるか、または今週の項目に進むか迷います。先週の学習項目を説明してから、今週の項目に進むというのもありますが、YD 学習者の場合は入る情報が多すぎるとかえって分からなくなってしまいますし、今週の項目は特に新しい表現がなかったため、今週の項目を学習しました。外でかな文字を練習しているためか、かな文字を読む能力が上がっていることがうかがえました。まだ読めないものもあり、工夫が必要だと思います。また、今週の学習項目は理解しており、プリントを見ないでやりとりすることもできていて、よかったです。しかし、既習の学習項目を忘れがちなので、学習意欲がもっと上がれば、そのようなこともなくなるのではないかと思います。

YS 学習者

先週の内容を復習している時に、特に形容詞の過去形には「暑かった」のような「い」を取らないという間違いに戻ってしまいました。しかし、何かのヒントを出したら、自分で直すことができました。今回は学習項目を理解して、110 番か 119 番の練習がスムーズに進むことができましたと思います。最後に、プリントを見ないでやり取りをしてみたときにも問題はなかったですが、実際に 100 番か 119 番に電話したら、今回の練習よりきっと難しいと本人も思っています。しかし、相手の言葉が分かるように、相手に話すスピードを落とすように頼んで、今回の学習項目を使ったら、ある程度の状況を伝えられるのではないかと思います。

【教案】

2018年 6月26日(火)		対象レベル：初級前半①					
学習者	YS、YD	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語の授受表現を理解し、使えること。 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
① 授受表現が使える	わかる	○		○			
	できる	○		○			
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 授受表現が理解することで何かをあげる・もらうことを相手に伝えることができる。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10分	①あいさつ・雑談、復習等						目標①
45分	②オノマトペ言葉の導入 ゴクゴク、ガブガブ、フカフカ、フワフワ、ニコニコ、ニヤニヤ ③授受表現の導入 (AさんはBさんに) N+あげます (Aさんは僕に) Nをくれます (AさんはBさんに・から) Nをもらいます (語彙) プレゼント、自転車、時計、かばん、靴、カーテン、ペット、花、お金、小遣い、お菓子、ケーキ、チケット、シャツ、Tシャツ、財布、スマホ、新しい、ワールドカップ、試合、チーム						
35分	④授受表現を用いて、会話練習						

(NHK World Japanese lesson やさしいにほんご pp35-37)

【振り返り】

学習者 YD は欠席しましたので、学習者 YS の活動のみを振り返ります。

最初は会話で「～のほうが（形容詞）」などを使う会話して、復習しました。既習項目を結構忘れたところもありますが、ヒントを出すことで思い出しました。今週の学習活動は 「～をあげる」、「～をくれる」、「～をもらう」といった授受表現を勉強しました。インドネシア語も英語も同じ言葉で「～をあげる」と「～をくれる」を表すので、使い分けを理解させるのは結構難しかったですが、なんとか理解できたみたいです。そのあと、それを使って会話練習をしました。内容以外の質問もありました。例えば、バイト先で朝ではないのに「おはようございます」と言われて疑問に思ったそうです。また、「お疲れ様でした」、「お疲れ様です」、「お疲れ様」と「お疲れ」の使い分けについても聞かれました。

【教案】

2018年 7月10日(火)		対象レベル：初級前半①					
学習者	YS	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 自分の欲しいものやしたいことを伝えることができる。 行く目的・来る目的を伝えることができる 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
①自分の欲しいもの・したいことをどのように伝えればいいかが分かる。 ②行く目的・来る目的を伝える。	わかる	○		○			
	できる	○		○			
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 自分の欲しいもの・したいことを相手に伝えることができる。 行く目的・くる目的を相手に伝えることができる。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10分	①あいさつ・雑談、復習等						目標①②
45分	②表現・語彙の導入 Nが欲しいです。 Vたいです。 V ます +に行きます・来ます (語彙) 夏休み、冬休み、会議、経済、注文、定食、外国、パソコン・コンピューター、すき焼き、両親、デパート、郵便局、歌を歌う、遊ぶ、泳ぐ、食事する、喫茶店						
35分	③その表現で会話・自由会話						目標①②

(教材：『みんなのほんご初級 I』 pp126-131)

【振り返り】

学習項目に関しては文法の「Nが欲しい」、「Vたい」「Vに行きます/来ます」を勉強しました。言葉も形容詞や名詞などを加えました。

文法の勉強が終わってから、その文法を使って会話しました。まだ助詞の使い方が少し混乱しているようですが、言いたいことは伝わったかと思います。助詞の使い方については、次回の課題とします。また、会話から見られたのは「日本へ何をしにきましたか」などに対する答えが質問文全てを繰り返して作りがちです。「日本語を勉強しにきました」だけのような、短い文で答えるのはまだ難しいみたいです。こういうものは初級の学習者によく見られるパターンです。このような答え方は文法的には問題がないかもしれませんが、友好的なコミュニケーションを行うためには不要な部分を省略することで、もっと自然な日本語会話に繋がるのではないかと説明しました。

【教案】

2018年 7月24日(火)		対象レベル：初級前半①					
学習者	YS	担当	JP				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 丁寧な命令が伝えられる、 相手を丁寧に誘うことができる、 現在行っていることが伝えられる。 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
①「Vてください」「Vましょう」「Vています」が使用できる	わかる	○					
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 自分の欲しいもの・したいことを相手に伝えることができる。 行く目的・くる目的を相手に伝えることができる。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10分	①あいさつ・雑談、復習等						目標①
45分	②表現・語彙の導入 ～Vてください、 ～Vましょう、 ～Vています （語彙）会議室、窓、手伝う、見せる、開ける、コピーする、送る、呼ぶ、来る、電気、消す、点ける、持つ、遊ぶ、						
35分	③その表現で会話・自由会話						目標①

（教材：『みんなのほんご初級Ⅰ』 pp136-141）

【振り返り】

最初に前回の内容の復習をしました。YSさんは先週欠席したため、前回の内容、特に「Vしに行きます」をほぼ忘れていましたので、また説明し、練習もしました。

次に、今回の内容である「Vてください」と「Vています」の文法項目を教えました。それはやはり難しい項目で、特に1グループ動詞の「て形」への変換は理解しにくい項目でしたが、「Vてください」と「Vています」の使い方は理解しているみたいです。文法項目の説明が終わってから、絵などを見ながら、「Vてください」と「Vています」の文を口頭で練習しました。すぐに「て形」への変換はできませんでしたが、全体的には活動がスムーズに進みました。YS学習者自身でもっと頑張って練習すれば、もっと早く体得できるかと思います。

初級前半チーム

李 海翔・趙 凱丹

1. チームの活動方針

学習者の日本語レベルは初級前半であり昨年度参加者ということも考慮し、これまでに学んだ内容を復習しながら、少し難しい語彙や表現を入れてみた。学習者はどちらも半年以上日本で暮らしていることや自宅で独学したことがあるため、簡単な日本語は理解できるが、相手の話すスピードが速い場合や自分から言い始める場合には困難を感じるようだ。そこで、教室活動では学習者から質問される部分以外に文法や表現などの説明を控え、できるだけ学習者の発話機会を増やすことを心がけるようにした。

次に、活動内容について簡単に説明する。学習者がこれまでにまだ勉強したことがなく、かつ普段触れるチャンスがありそうな場面を想定し、教案や配布資料などを用意、活動を行う。また、最近のニュースなどに基づいて、日本で生活する際に必要な情報や常識などを取り入れ、学習者が楽しめるような形式を考えながら活動を行う。さらに、毎回の教室活動の最後には、学習者に意見を聞き、次回の内容や活動などを調整する。

2. 支援者情報

支援者	母語	日本語教授歴	日本語学習歴
1	中国語	なし	8年
2	中国語	なし	5年

3. 学習者情報

学習者	母語	日本語学習歴	その他
A	インドネシア語	—	英語可
B	モンゴル語	6ヵ月	前期参加者

【教案】

2018年 5月 22日 (火)		対象レベル： 初級前半②					
学習者	B	担当	1、2				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 生活のための日本語を学習する。 ひらがな、カタカナ○、あいさつ、自己紹介など既習 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
グループ内で、お互いの生活について話すことができるようになる	わかる	○					
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 数字、時間、日付、曜日などが言えるようになる。 自分の1日の生活について話せるようになる。 他の人の生活について聞いて理解できるようになる 昨日したこと、明日することなどについて話せる・聞いて理解できるようになる。 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
5	①あいさつ (担当、グループについての確認する)						
15	②レベルチェック・ニーズ調査						
10	③数字、時間、日付、曜日の確認 *数字、時計、カレンダーなどの絵を準備しておく					*日常的に使う動詞を確認、未習のものがあれば導入 (「シャワーを浴びます」等、おそらく未習であるものをいくつか準備しておく) *注意点 レベルに応じて、「それから」、「そして」、などの接続詞や、それらが既習であれば「て形」を導入するなど、適宜調整をする。	
15	④自分の1日について(習慣：動詞はます形を使う) ・語彙の確認(起きます、食べます、作ります、掃除します、洗濯します、買い物します、寝ます、等) ・時間に関する表現(～時に、～時から～時まで、等) ・支援者が自分の1日について話す *絵などを用いて、時間、何を、順番、などが視覚的に確認できると、学習者は理解しやすい 例「わたしはいつも7時に起きます。8時に朝ごはんを食べます。それから、洗濯をして、部屋を掃除します。9時から5時まで、勉強します。」 ・学習者がどのくらい理解できたかを確認する ・学習者に自分の1日について話してもらう						
15	⑤明日何をするか(予定：動詞はます形を使う) ・語彙の確認(明日、あさって、週末、等) ・④で確認した語彙を使い、まずは支援者が「明日何をするか」話す 例「私は明日友達と食事します。それから、買い物します。」 ・学習者に予定を尋ねる (明日何をしますか、あさって何をしますか、週末何をしますか、夏休み何をしますか等)						
20	⑥昨日したこと、週末したこと(過去：～ました) ・語彙の確認(昨日、おととい、等) ・④⑤で使用した語彙を使い、まずは支援者が「昨日何を					*過去のことは「ました」を使うという	

10	<p>したか」話す 例「昨日の朝、6時に起きました。それから、10時に学校へ来ました。」等</p> <ul style="list-style-type: none"> ・学習者に昨日（おととい）何をしたか尋ねる 例「昨日何をしましたか」「おととい何をしましたか」「ゴールデンウィークに何をしましたか」等 <p>⑦ふりかえり（学習した内容の確認、感想など） *来週の予定、宿題があれば説明</p>	<p>ことに気づいてもらう」</p> <p>*学習者のレベルや理解度に応じて、時系列で話してもらうか、「昨日の朝」と限定して尋ねるか、支援者が適宜判断する</p>
----	--	---

【配布資料】



おきます



ねます



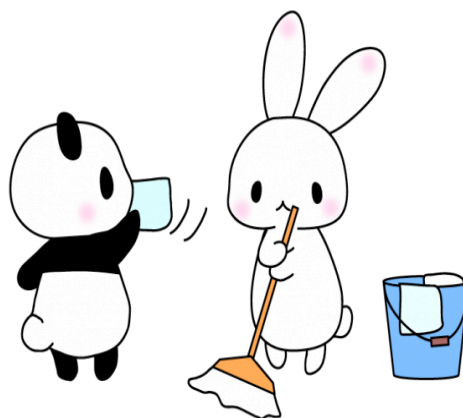
たべます



のみます



りょうりをつくります



そうじします



【活動の振り返り】

今回は初めて学習者と会ったので、まずレベルチェック、ニーズ調査をしました。学習者は来年 N3 を受けたと言いましたので、相談した上で質疑の部分を入れたいと考えています。今回は学習者が疑問に思ったところ、動詞の活用形の未然形、連用形、終止形、連体形について例を挙げながら説明しました。学習者も以前よくわからなかったところが今回は理解できたみたいです。宿題は動詞の活用形のリストを作ることと今回問題が多かった日付の言い方を復習することです。来週それらをチェックしたあとで新しい内容に移りたいと思います。

【教案】

2018年 6月5日(火)		対象レベル：初級前半②							
学習者	B	担当	1、2						
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 生活のための日本語を学習する。 ひらがな、カタカナ、あいさつ、自己紹介など既習 								
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外		
<ul style="list-style-type: none"> グループ内で、それぞれの国の季節、気候について話すことができる 	わかる	○	○	○					
	できる	○							
	つながる		○	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 日本の季節、気候について、聞いて理解することができる 自分の国の季節、気候について、話すことができる 									
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連			
10	①あいさつ・雑談「週末何をしましたか」等（宿題があれば確認する）					学習者が日常生活において困っていることがないか等、会話を通して確認			
10	②1月～12月の言い方の確認 *数字は学習済み *4月、7月、9月の読み方に注意								
15	③暑い、暖かい、涼しい、寒い、等の形容詞の確認 とても、少し、などの副詞も導入 *「今日は暑いですね。モンゴルは今暑いですか」「8月はもっと暑くなります」等の日常的な会話から、学習者のレベルに応じて「形容詞+なります」「～は～より（形容詞）です」等を導入する。								
15	④春、夏、秋、冬 の導入 *必要に応じて「乾季・雨季」も導入 ・日本には季節が4つあります。 ・中国は？モンゴルは？エルサルバドルは？ ・何月～何月等、会話を通して練習できるように注意							*もうすぐ「梅雨」なので、余裕があれば紹介する	
35	⑤季節に関わる表現を導入 例) 雨が降る／たくさん、少し、時々、あまり、全く 雪が降る／たくさん、少し、時々、あまり、全く *レベルに応じて、乾燥する、湿度が高い、風が強い、日焼けする、などの表現も導入する *傘を持っていく、レインコートを着る、日傘をさす、日焼け止めを塗る、うちわで扇ぐ、扇風機、エアコンをつける、アイスクリーム、かき氷、氷、すいか等も適宜導入 *絵カード、写真などの視覚教材を準備する							*動詞だけでなく、それぞれの学習者のレベルに応じて副詞なども扱う *季節に関わるものを適宜導入 *学習者の出身国（地域）のこと、自分の国（地域）・福岡のことを挙げながら、「夏はよく何をす	

5	⑥ふりかえり（学習した内容の確認、感想など） *来週の予定、宿題があれば説明	る」「よく何を食べる」などについて話す
---	---	---------------------

【配布資料】



春夏秋冬、ゆき



あたたかい



あつい、うちわであおぐ

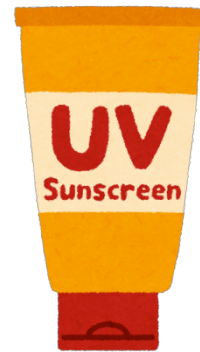


すずしい、エアコンをつける

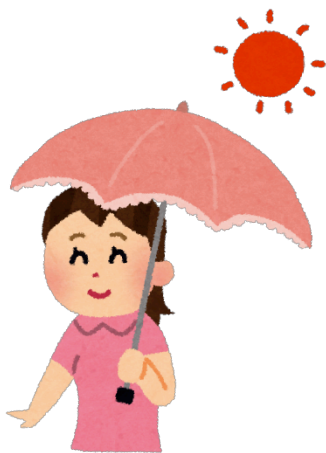
さむい



あめ、かさ、レインコート、レインブーツ、しつど



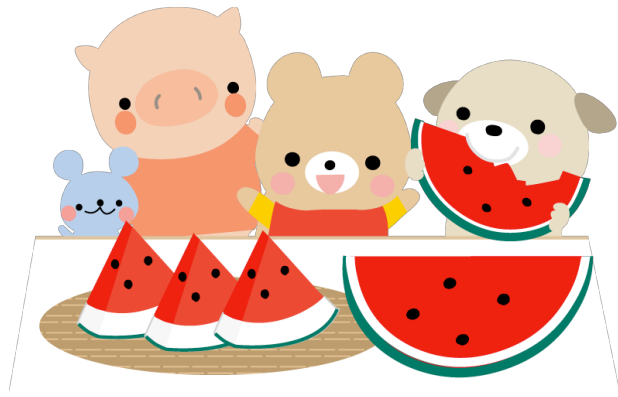
ひやけ、ひやけどめ



ひがさ



かきごおり



すいか



アイスクリーム

【活動の振り返り】

今回は二週間ぶりに学習者と会いました。まず前回勉強した内容、動詞の活用形と日付の言い方について簡単に復習しました。動詞の活用形は大丈夫ですが、日付にはまだすぐ出てこないものがあります。次回の復習の時にもそれをやりたいと思います。

その後、季節の単語、表現やイ形容詞などについて勉強しました。それらを使ってモンゴル、中国、日本の気候についていろいろ話しました。学習者が『みんなの日本語』を勉強したいと言ったので、次回からそれを入れて活動したいと思います。

【教案】

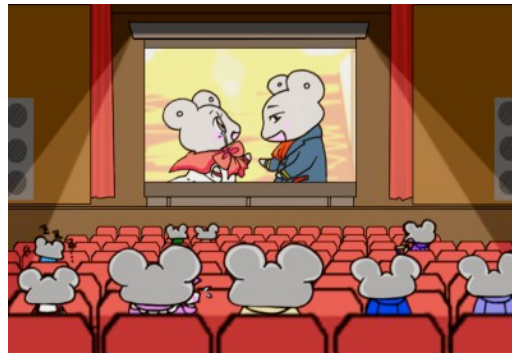
2018年 6月19日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	B	担当	1				
状況 ニーズ	趣味について簡単に会話できること。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
自分の趣味について紹介することができる	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ①趣味を聞かれたら簡単な会話ができる。 ②自分の趣味は何かを話せる。 ③相手の趣味を聞ける。 ④自分の気持ちをいえる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	今までの学習した内容のふりかえり 動詞をグループ分けし、辞書形やた形を復習する						
45	趣味についての表現の導入 ～がすきです。 ～がにがてです。 ～ができます/できません。 ～り、～りします。 発声練習：シャドーイング 会話練習：ロールプレイ					目標①②③④	
20 5	展開：自分の気持ちについて まとめと宿題					目標④	

【配布資料】

語彙



じてんしゃ



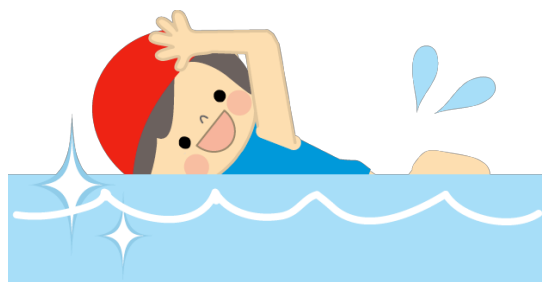
えいがをみる



ほんをよむ



おんがくをきく



およぐ/すいえい



ジョギング/ランニング

かいわ

A: こんにちは。

B: こんにちは。

A:きのうはなにをしましたか？

B:じてんしゃでうみへいきました。

A:そうですか。じてんしゃがすきですか。

B:そうです。わたしのしゅみはじてんしゃです。

○○さんのしゅみはなんですか？

A:わたしのしゅみはえいがをみることです。とくに、アクションえいががすきです。

B:よくえいがをみますか。

A:はい、1週間に一回くらいみます。

B:へえ、いいですね。わたしもみたいです。

A:そうですか。じゃ、らいしゅう、いっしょにいきませんか。

B:わあ、いいですね。いっしょにいきましょう。

A:わかりました。じかんとかまたれんらくしますね。

【活動の振り返り】

今回は趣味、できること・できないこと、週末の過ごし方などについて話しました。学習者が勉強したことを忘れていたので、前回学んだ動詞の辞書形、た形、い形容詞、な形容詞などを一緒に復習したうえで、新しい表現を導入しました。その結果、勉強した知識を整理することができて、前より理解しやすくなったそうです。この方法は学習者に合っていると思うので、次からもこのようなやり方をしようと考えています。

また、今回は学習者に『みんなの日本語』と『できる日本語』という二つの本を見せたところ、『できる日本語』のほうが面白いと言われました。これからは、『みんなの日本語』の一部だけを取り上げるような形で活動を進める予定です。

【教案】

2018年6月26日(火)		対象レベル：初級					
学習者	B	担当	1				
状況 ニーズ	最近大阪で大きな地震が起きた。この時期こそ防災に心かけ必要があると思う						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
万が一災害が起きる場合では落ち着いてスムーズに対応することができる	わかる	○		○			
	できる	○					
	つながる	○		○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <p>① 災害に関する簡単な単語や表現が分かること</p> <p>② 災害が起きるときの注意事項を把握する</p>							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	前回勉強した内容の復習						
20	<p>導入</p> <p>災害が起きるときの注意事項を動画で見せる</p> <p>避難するとき便利な小道具の作り方の紹介動画を見せる</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=qwFFc75Zzt8&t=39s</p>						
20	防災に関する単語や表現を導入する					目標①	
35	<p>ゲームをしながら、防災に関する基本的な知識を覚えさせる</p> <p>福岡市西区の防災マップを見ながら避難所について一緒に確認し、メモを取らせる</p> <p>http://bousai.city.fukuoka.lg.jp/bousai/index.html</p>					目標②	
5	まとめと宿題						

【配布資料】



【活動の振り返り】

一週間前に大阪で大きな地震が起きました。学習者にとって、災害が起きた時の対策や注意事項などを知っておく必要があると思います。導入として、学習者に大阪地震についての動画を見せました。その後、防災グッズや緊急時の食器作りについての動画も見せました。紙で実際に食器を作ってみました。そして、学習者の住所の近くの避難場所について一緒に確認しました。最後に、振り返りとして災害対策についてのゲームを一緒にやりました。学習者は折り紙が好きみたいで、食器作りがとても楽しかったそうです。また、ただ聞くのではなく、ゲームで振り返ったほうが面白いと言われました。これからも工夫して、より学習者のモチベーションを高めるような活動を入れたいと思います。

初級後半チーム

【活動方針】

今回の学習者は2名ともこのクラスに参加経験のある方だったこと、活動に意欲的に参加してくださる方だったことから、これまでの学習内容を踏まえながら、それらをアウトプットすることに力を入れていくということを大きな活動方針とした。また、双方とも学習熱心で宿題も欲しいとのことだったので、適宜学習内容に応じて宿題を課した。

また、担当者以外の人とも日本語で話すことに慣れてもらうために、担当者同士で相談し、何度か合同で活動する機会を設けることにした。担当者とは活動を通して話すことにも慣れてくる様子がかがえたが、担当者以外の人と日本語で話すことにはまだ慣れていないようだったので、できる限りこのような活動の機会を設けることで、他の人が話す日本語にも慣れていくことを期待する。

【支援者情報】

支援者	母語	日本語教授歴	備考
1	日本語		英語対応可
2	日本語	なし	なし

【学習者情報】

学習者	母語	出身	ニーズ	日本語学習歴
N	ペルシア語	イラン	日常的な日本語	約1年
F	インドネシア語	インドネシア	日常的な日本語	約

【教案】

2018年 5月 22日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
<ul style="list-style-type: none"> 今学期の目標を立て、予定を確認する 挨拶やマナーについて知る 	わかる						
	できる						
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 日本とイランの挨拶、マナーの違いについて知る、説明できるようになる 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
30	①日記の確認 <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
15	②日本の挨拶表現、動作の確認 <ul style="list-style-type: none"> 既習のものを確認 場面や相手にふさわしいものの確認 動作の確認（お辞儀や手の振り方など） 						
15	③日本のマナーについての導入 <ul style="list-style-type: none"> 日本人の家に行ったとき・帰るとき 食事のマナー 						
45	④イランとの比較						
15	⑤宿題の確認 <ul style="list-style-type: none"> 漢字の読み方、書き順の確認 						

【活動の振り返り】

学習者 N には、「自分が言いたいことを日本語で言えるようになりたい」という目標があるので、毎週 3~4 日分の日記を書いて来てもらうことにした。「何をした、どうだったか（気持ち）」などは、既習語彙・既習文型に加えて自分で新しい表現を調べて使っていたので、一緒に意味や活用の確認をした。日記の内容についてもたくさん質問をして、話を広げるよう心がけている。

次に、日本の文化も知りたいとのことなので、挨拶やマナーについて日本とイランを比較しながら、やり取りをした。現在ラマダンの最中なので、ラマダンについても日本語で説明してもらい、適宜こちらから質問もおこない、それに答えてもらいながら必要な語彙や表現を導入した。

学習者 N は知っている語彙や表現が豊富なので、今後はそれらを運用していく活動を考えていきたいと考えている。

【教案】

2018年 5月 22日(火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標 テーマ：買い物 いろいろな会話ができるようになる。		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① 普段の買い物についてどこで、何を、いつ、などを相手に伝えることができる。 ② 知っておくと便利な表示について理解する。 ③ 自分の国のスーパーと同じところ、違うところについて説明できるようになる。							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
5	雑談、今日の流れの説明						
30	普段の買い物についての会話 (どこで、何を、頻度) 困っていることはないか						目標①
25	知っておくと便利な表示の共有 (特定食材の漢字、アレルギー表示、賞味期限、割引など)						目標②
20	自分の国のスーパーと同じところはどこか、違うところはどこか会話をしながら説明してもらう						目標③
10	質問、宿題の説明など						

使用教材

- ・『日本語 おしゃべりのたね』「ユニット3 ちょっと買い物に」
- ・宿題：『漢字たまご 初級』第2課 買い物

【活動の留意点・振り返り】

全体のテーマを「買い物」に設定。『日本語おしゃべりのたね』「ユニット 3 ちょっと買い物に」を中心教材として利用し、学習者が話すことを意識した。基本的に教材の流れに従いながら、普段の買い物についての会話をした(普段どこで、何を、頻度など)。また、自国ではどうかという質問をするようにし、会話を広げるように心がけた。

知っておくと便利な表示については、特に時間を使って、丁寧に説明した。すでに「豚」「酒」などの特定食材の漢字については知っているようだったが、それらの確認を行い、その他の表示について詳しく学習した。(割引、〇〇産、国内・国産、賞味期限)

今後の内容もできるだけ学習者のニーズに沿ったものにしていくために、雑談を含めた会話を大事にしながら、何を学習したいのか、何に興味・関心があるのかを聞き出せるように留意しなければならないと感じた。

【教案】

2018年 5月 29日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
日本の歌舞伎について理解し、イランの踊りについて説明してみよう！	わかる						
	できる						
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 歌舞伎について日本語で学ぶ イランの踊りについて日本語で説明する 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	①宿題・日記の確認及びフィードバック、展開 <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
40	②歌舞伎・イランの踊りについて <ul style="list-style-type: none"> 歌舞伎についての文章を読む 文章についての問題を解く イランの伝統的な踊りについて説明する 						
15	③質問対応						
15	④宿題の確認 <ul style="list-style-type: none"> 漢字の読み方、書き順の確認 						

使用教材：『みんなの日本語』「初級で読むトピック」

【活動の振り返り】

①宿題・日記の確認及びフィードバック、展開

毎回、漢字の練習と日記をつけることを宿題としているため、それらを確認した後、日記の内容について質問しながら話を展開させた。毎回新しい語彙や接続詞を自身で調べて日記内で使っているため、意味と使い方の確認を必ず行うようにしている。「しかしながら」「その一方」等の表現を話す際にも使っているため、話し言葉と書き言葉の違いについても適宜説明している。

②歌舞伎・イランの踊りについて

Nさんは日本文化についても知りたいとのことだったので、毎回何かしら紹介することにした。今回はNさんが週末に歌舞伎を観に行ったという話から、歌舞伎に関連する「着物」や「衣装」「踊る」などの新しい語彙に加え「～たり～たり」などいくつかの文型を導入した。文化と併せて新しい表現を扱うように、毎回工夫している。また、イランの伝統的な踊りや衣装についても教えてもらった。全体会で紹介するテーマとしても採用できるかもしれないと感じた。

④「漢字をきれいに書きたい」とおっしゃっていたので、書き順にも触れながら、新しい語彙とともに漢字を導入した。とても意欲がある学習者なので、毎回量を調節しながら宿題を出している。

【教案】

2018年 5月 29日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
テーマ：お店で	わかる	○	○	○			
いろいろな会話ができるようになる。	できる	○	○	○			
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① レストランなどの飲食店で、メニューをみながら注文ができるようになる。 ② 店員にアレルギー食物に関する質問ができるようになる。 ③ お願い表現を使って、店員に伝えたいことを言えるようになる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	宿題の確認、雑談、今日の流れの説明						
10	福岡のおみやげの紹介(学習者の希望)						
15	飲食店での注文の練習 (うどん屋を例にメニューをみながら)					目標①	
10	アレルギー食物に関する質問等の練習 例) ベーカリー					目標②	
15	お願い表現の説明、練習 「～てもらえませんか」「～んですけど…」					目標③	
10	今日の復習、店員・客でロールプレイ練習						
10	質問、宿題の説明など						

使用教材

- ・うどん屋、パン屋のメニュー(福岡・伊都にあるお店)
- ・宿題：『漢字たまご 初級』第2課 買い物

【活動の留意点・振り返り】

- ①宿題の確認、答え合わせを行った。
- ②学習者の希望により、福岡のお土産(お菓子)を紹介した。より具体的には、どのようなお菓子か(味や原材料等)、値段、販売店舗について説明した。
- ③飲食店での注文の仕方と練習を行った。学習者がうどん屋さんに行ってみたいとのことから、うどんさんの実際のメニューを例にした。また途中から、もう一名担当者として急遽参加してくれることになったため、学習者および自身を含めた担当者二名の計三名で、うどんさんでの注文から会計までのロールプレイ練習を行った。他にも、パン屋さんのメニューを例に見ながら、原材料に含まれているものを店員に確認したいときの聞き方などについても説明した。今回は用意していた教材(『日本語 おしゃべりのたね』)は特に使用しなかった。
- ④宿題の説明を行った。

【教案】

2018年 6月 5日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
<ul style="list-style-type: none"> 日本の学校生活、想像の生き物について学ぶ 	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる	○	○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 日本の学校生活について理解する 「想像の動物」についての文を読み、理解できるようになる 自分の国の伝説について説明できるようになる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	①宿題・日記の確認及びフィードバック <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
50	②読解 <ul style="list-style-type: none"> 「日本の学校」についての文章を読む 「想像の動物」についての文章を読む 新しい語彙や表現についての確認 イランの学校生活についての説明 						
15	③漢字（宿題）の確認 <ul style="list-style-type: none"> 漢字の読み方、書き順の確認 						
5	④質疑応答						

使用教材：『みんなの日本語』「初級で読むトピック」

【活動の振り返り】

①宿題・日記の確認及びフィードバック

週に4日くらい日記を書いてもらうようにしているので、だんだん字のバランスが良くなり、よく使う漢字もすらすら書けるようになってきた。ご本人が「書く」ことを楽しまれているようなので、取り入れてみて良かったと思う。

②読解

「日本の学校」と「想像の動物」というテーマの短い文章を読みながら、新しい語彙や表現について確認した。毎回新しい文法を決めて教えるよりも、文章を読みながら内容を理解するために必要な語彙や表現を扱っていくのもいいかなと思い、今回取り入れてみた。今回は義務教育や制服、妖怪についての話だったのですが、日本独特のものなのでとても面白いと好評だった。

Nさんは日本に関する新しい知識や情報を得ることが本当にお好きなようなので、新出語彙も文脈からご自分で推測し「こういう意味？」と確認しながら学習している。実際に生活していく上で、このような習慣がついていくのはいい傾向だと思う。

また、新出語彙や表現、内容を踏まえて、会話形式で話を広げるようにもしている。イランの学校生活について、伝説についても日本語で説明してもらった。

③漢字（宿題）の確認

前回と同じように、新しい漢字とそれを使った新しい語彙を確認した。

④質疑応答

今日（6月6日）日本語でプレゼンテーションをする機会があったらしく、その原稿のチェックと練習を頼まれたので対応した。今までに学習した表現をしっかりと用いて、素晴らしい原稿が書けていたので、今日のプレゼンも上手くいったことと思う。まだまだ学習を始めて間もないが、日本語でプレゼンをする！というNさんのやる気にとっても感心した。

【教案】

2018年 6月 5日(火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
初級後半グループ内で、積極的に活動ができる。	わかる	○	○		○		
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① 宿題で分からなかった部分を理解する。 ② 梅雨について簡単に理解する。 ③ 初級後半グループでの活動において、積極的に活動に参加し、他の学習者や担当者ともコミュニケーションをとる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	宿題の確認、雑談、今日の流れの説明					目標①	
10	梅雨について パワーポイントを用い、梅雨とはどのような時期か、また梅雨に関連する語彙などを紹介					目標②	
10	質問、宿題の説明など					目標③	
60	初級後半グループでの活動 学習者2名、担当者2名の計4名でグループ活動を行い、より多くの人と日本語での話す・聞くの練習をする。 ：既習語彙を用いたすごろく						

使用教材

- ・パワーポイント(梅雨について)
- ・『こんにちは、にほんご！－すぐに使える暮らしのかんたん表現』 p.17 「11 季節・天気」
- ・『こども きせつのぎょうじ絵じてん 増補新装版』 pp.73-81 6月(一部抜粋)
- ・『こども ことばつかいかた絵じてん 増補新装版』
p.112「あめがふる」、p.226「たいふうの ひには？」
- ・『こども もののなまえ絵じてん 増補新装版』 p.188「くさばな」
- ・宿題：『漢字たまご 初級』第15課 どんなニュース？

【配布資料】

スライド1



つゆ
梅雨




『言の葉の庭(The Garden of Words)』
by Makoto SHINKAI (2013)

スライド2

「梅雨」 聞いたことがありますか？

ANN NEWS
『関東にも梅雨の季節がやって来る あすは広範囲で雨(18/05/29)』

<https://youtu.be/S1joSHUAWAs>



スライド3

あじさい (bigleaf hydrangea; penny mac; hortensia)



スライド 4

さくらんぼ(う) (Cherry)

梅(plum;Japanese apricot)



スライド 5

てるてるぼうず(“shine shine monk”)

a small traditional handmade doll made of white paper or cloth that [Japanese](#) farmers began hanging outside of their window by a string.

This [talisman](#) is supposed to have magical powers to bring good weather and to stop or prevent a [rainy](#) day.

Teru is a Japanese verb which describes sunshine, and a *bōzu* is a [Buddhist](#) monk (compare the word [bonze](#)), or in modern slang, “bald-headed”; *bōzu* is also used as a term of endearment for addressing little boys.



スライド 6

じめじめ(damp)

『あめふり』 (a nursery song)



https://youtu.be/P8_XwclF0w4

<https://youtu.be/p6zELBM6vCA>

【活動の留意点・振り返り】

- ①宿題の答え合わせと確認を行った。
- ②今回のテーマである「梅雨」の導入を行った。学習者は「梅雨」という単語を耳にしたことがなかったため、梅雨がどのような時期のことを指しているのか簡単に説明した。
- ③自身で作成したパワーポイントを用いて、梅雨に関連する語彙(あじさい、さくらんぼ、梅、てるてる坊主、じめじめなど)を画像などとともに紹介した。ちょうど梅雨入りした時期であることから、福岡で行くことのできるあじさい祭りの情報もいくつか共有し、童謡(『あめふり』)も一曲紹介した。また、それぞれについて、学習者の母国ではどうか(有名か、よく食べるか、どのようにして食べるか、似たようなものはあるか、など)を聞くことで、積極的に話してもらおうよう心がけた。
- ④絵じてんを使用して、雨や風、雷など梅雨の時期における天気に関連する言葉、とりわけ動詞やオノマトペについて学習した。オノマトペは説明するのが非常に難しい概念の一つであるが、絵・画像を見たり、音を動画サイトで聞いたりして、できるだけイメージを掴んでもらえるよう工夫した。
- ⑤時期設定が梅雨になっている映画の紹介と次回の宿題の説明を行った。
なお、当初の予定では初級後半グループ全体での活動を行う予定であったが、今回は行わなかった。今後グループ活動を導入できるタイミングがあれば、積極的に取り入れたいと考えている。

【教案】

2018年 6月 12日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
日本のお祭りについて 学ぶ	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○	○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 日本のお祭りについて日本語で読んで理解する 山笠について知る 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	①宿題の確認（漢字の練習と日記） <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
40	②お祭りについて（読み物・山笠の紹介） <ul style="list-style-type: none"> お祭りに関する文章を読む 質問に答える 山笠について学ぶ (写真・動画・文章) 						
15	③既習漢字の小テスト						
15	④宿題（漢字）の確認 <ul style="list-style-type: none"> 漢字の読み方、書き順の確認 						

使用教材：『みんなの日本語』「初級で読めるトピック」

【活動の振り返り】

『みんなの日本語』の「初級で読むトピック」から、お祭りに関するものを読んだ。既習語彙や文型についてはしっかり理解できているが、「4つ」や「8つ」の読み方を忘れており、ご本人も悔しそうだった

その後、山笠の写真を見ながら日本語で紹介した。まだ見たことがないそうなので、ぜひ見に行きたいとおっしゃっていた。

ご本人の希望で、毎回少しずつ既習漢字の小テストをすることにした。Nさんは漢字にとっても関心があり、読めるだけでなく書けるようになりたいという高い意欲があるので、毎回しっかり練習されているようだ。

気づいたこと：

今回、活動の最後に松永先生がNさんに話しかけてくださったが、スムーズに答えることができなかった。ご本人は「先生の質問は理解できたけれど、緊張して話すことができなかった」とおっしゃっていた。実際に、私以外の人と日本語で話すのには慣れていないと思うので、来週以降はFさんや支援者2と一緒に活動する機会を設け、いろいろな人と日本語を話すことに慣れていてほしいと思う。

【教案】

2018年 6月 12日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
旅行に関する、様々な話題について話することができる	わかる	○	○	○			
	できる	○	○				
	つながる	○	○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① 今まで行った旅行について(国内・海外)、思い出などを話することができる。 ② これから旅行に行きたいところについて、話することができる。 ③ 自分の国の有名な観光地について、簡単に説明することができる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	雑談、宿題の確認、前回の補足説明(てるてる坊主について)					目標① 目標② 目標③	
45	『おしゃべりのたね』と地図を使用しながら 旅行の思い出 旅行したいところ 自国の有名な観光地						
15	行きたい場所の聞き方について説明 (駅やバス停で、車内で、観光地で)						
15	質問、宿題の説明など						

使用教材

- ・『日本語 おしゃべりのたね』「ユニット5 旅行大好き」
- ・『マンガで学ぶ日本語会話術』 pp. 134-139
- ・参考資料：『できる日本語 初級 本冊』 p. 70
- ・宿題：『漢字たまご 初級』第13課 旅行に行こう
- ・補足資料：『できる日本語準拠 たのしい読みもの55 初級&初中級』
p. 62 「てるてる坊主」

【活動の留意点・振り返り】

- ①宿題の確認を行った。いつもより少々難しく感じたようで、分からなかった箇所がいくつかあったため、詳しい説明をした。（「低」という漢字の書き方、「通う」の意味、台風○号、～により（原因・理由の用法）など）
- ②前回紹介したてるてる坊主について、関連する資料を使いながら補足説明をした。
- ③『おしゃべりのたね』と地図を使用しながら、お互いの旅行の思い出や旅行したいところなどについて話した。また、福岡の苺が有名であるという話からフルーツの話題に発展し、日本で有名な夏のフルーツやインドネシアで有名な・おすすめのフルーツについて話した。時間の関係上、行きたい場所の聞き方に関する説明は省略した。
- ④次回の宿題の説明を行った。また、自国の有名な観光地について話す時間がなかったため、宿題として簡単な作文を作ってきてもらうこととした。

【教案】

2018年 6月 19日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 N・F	担当	支援者 1・2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
他の学習者などと一緒に積極的に活動することができる。	わかる	○	○	○	○		
	できる	○	○				
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① 宿題で分からなかった部分を理解する。 ② 初級後半グループでの活動において、積極的に活動に参加し、他の学習者や担当者ともコミュニケーションをとる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	雑談、宿題の確認					目標①	
75	初級後半グループでの活動 学習者2名、担当者2名の計4名でグループ活動を行い、より多くの他者と日本語での話す・聞くの練習をする。 : 既習語彙を用いたすごろくを使用					目標②	

使用教材

- ・ 既習語彙を用いたすごろく 『みんなの日本語』
- ・ 宿題：振り返りシート

【配布資料】

ふ かえ 振り返りシート

きょう
＜今日やったこと＞

あたらしいたんご ひょうげん
＜新しい単語・表現＞

じ こひょうか
＜自己評価＞

	よくできた	まあまあできた	もう少し
たくさん <small>はなす</small> 話す			
あいてい 相手の言っている ことが分かる			
あたらしいたんご ひょうげん 新しい単語・表現			

し
＜知りたいこと＞

【活動の留意点・振り返り】

- ①読み方や単語の意味の確認を中心に宿題の答え合わせを行った(1日・2日・3日…、
○泊○日、○○付き、観光客、1日券など)
- ②学習者2名、担当者2名の計4名で、既習語彙を使ったすごろくをした。
(それぞれのマスに名詞・形容詞・副詞などの既習語彙が書いてあり、それを使って二文以上話す。その後、質問などを通して会話を広げる。)
語彙の中には学習者が問題なく使えるものもあったが、時折語彙の意味が分からない、あるいは曖昧にしか覚えていないものも見られた。全体としては全員積極的に活動に参加しており、普段は話さない人と日本語で話す機会を設けることができたという点では非常に良かったと思う。また、学習者から今回のグループ活動が楽しかったという感想が出たため、楽しんで活動をするという点でも良い機会であったように思う。時間も限られているため難しい面もあるが、今後もグループ活動を取り入れる機会があれば学習者にとって良いかもしれない。

【教案】

2018年 6月 26日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
「旅行」について日本語 で意見を言う	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる	○	○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 「個人旅行」と「団体旅行」についての文章を読める 旅行について自分の意見を言える 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	①宿題・日記の確認 <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
25	②「旅行」についての読解 <ul style="list-style-type: none"> 旅行についての文章を読む 語彙や表現の確認 問題に答える 						
25	③「個人旅行と団体旅行」について <ul style="list-style-type: none"> 双方のメリットとデメリットについて話す 旅行の経験について話す 						
20	④宿題（漢字）の確認 <ul style="list-style-type: none"> 読み方・書き順・意味の確認 						

使用教材：『みんなの日本語』「初級で読めるトピック」

【活動の振り返り】

①宿題・日記の確認

日記を確認した際、新しいアパートを見つけたことやアルバイトに応募したことなどについて書かれており、Nさんの日常生活が充実していることがわかり安心した。これまでに学習した面接のマナーが役に立ったようなので、「日本語」以外にも生活に役立つものを扱う必要があることを再認識した。

②「旅行」についての読解

文章を読みながら、語彙や表現の確認をした。経験や感想を述べる表現については既に十分理解ができていたようだったので、Nさん自身の旅行の経験や行ってみたいところについても話してもらった。

③「個人旅行と団体旅行」について

「旅行」に引き続き、「個人旅行と団体旅行はどちらがいいか」という話題で、それぞれのメリット・デメリットを一緒に挙げながら意見交換をした。比較や意見を述べるために必要な表現を導入した。

振り返り：

Nさんは、これまでに学習した語彙や表現を、宿題の日記や会話の中でどんどん使っており、新しく導入したものについても、ご自分で例文を作って確認を求めるなど、積極的な姿勢がうかがえる。活動中はもちろん、SNSでもほとんど日本語でやり取りをするようになり、Nさんの日本語学習へのモチベーションも維持できていると思う。

しかし、ご自身で新しい語彙や表現を調べて練習しているものの中には、意味や活用、使う場面を間違っているものも見受けられるため、できる限りこちらで確認をしたり運用の練習をしたりするなどの対応をする必要があると感じている。

【教案】

2018年 6月 26日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
病気のとき：病院を利用し、症状を伝えることができる。	わかる	○	○	○			
	できる	○	○	○			
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
① 体に関する語彙を理解する。 ② 病院での診察の流れを理解する。 ③ 症状に合わせて、適切な病院を選択することができる。 ④ 自身の症状を説明するための表現方法をいくつか学ぶ。							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
10	宿題の確認、雑談						
10	どこかの病院に行ったことがあるか、どのようなことで困ったことがあるかについて話す。						
10	体の語彙についての確認						目標①
15	病院での流れについて、テキストを使いながら確認						目標②
25	症状に関する簡単な表現を紹介						目標③
10	どの症状のとき、どこへ行けばいいのかについて説明						目標④
10	質問、宿題の説明など						

使用教材

- ・『こんにちは、にほんご！－すぐに使える暮らしのかんたん表現』「10 病院」pp. 78-91
- ・「多言語医療問診票」 <http://www.kifjp.org/medical/>
- ・『できる日本語準拠 たのしい読みもの 55 初級&初中級』 pp. 20-21, 40
- ・『マンガで学ぶ日本語会話術』 pp. 140-145

【活動の留意点・振り返り】

- ①宿題および来週以降のスケジュールの確認を行った。
- ②今回のテーマは「病気のと き」に設定した。まず日本で病院に行った経験などを聞いた。その後、『こんにちは！にほんご』を使って体に関する語彙と病院での流れを確認した。
- ③症状に関する簡単な表現を練習した。(〇〇が〇〇です。～がします。など)文型自体は全く問題なかったが、語彙が難しいものばかりだったため、一緒に意味を確認しながら文型練習をした。また、どの症状の時にどの病院に行けば良いのかについて、多言語医療問診票を使いながら簡単に説明した。
- ④『マンガで学ぶ日本語会話術』を使って、病院での流れを再確認しながら、自分の症状を医師に伝える練習をした。例や練習問題を参考に、「一て、～。(原因)」や「～し、～。(複数の症状)」という表現を練習した。
- ⑤時間に余裕があったため、薬の説明書について説明した。特に、「いつ・何錠・何日分」については絵を見ながら詳しく説明した。

【教案】

2018年 7月 3日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
七夕について理解する。	わかる	○	○	○			
	できる	○	○				
	つながる		○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ① 7月の行事である七夕について理解する。 ② 「祈願・願望」を表す表現：「ように」を使って、実際に短冊に願い事を書いてみる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題の確認、前回の復習						
45	<七夕について> 節句について簡単に紹介『こども もののなまえ絵じてん 増補新装版』、『こども にほんのでんとう絵じてん』 『こども きせつのぎょうじ絵じてん 増補新装版』 「7がつ」を使って、七夕の話を紹介 童謡「たなばたさま」を聴いてみる					①	
15	7月の行事・暮らしに関する単語をいくつか紹介						
5	ppt を使って、短冊・「ように」表現について説明					②	
10	「ように」表現を用いて短冊を書く						
	質問、宿題の説明						

使用教材

- ・『こども きせつのぎょうじ絵じてん 増補新装版』 7 がつ (pp. 83-89, 92-94)
- ・『こども もののなまえ絵じてん 増補新装版』
p. 89 「ぎょうじでつかうもの」、p. 188 「くさばな」
- ・『こども ことばつかいかた絵じてん 増補新装版』 p. 117 「なつになる」
- ・『こども にほんのでんとう絵じてん』 pp. 124-125 「せつく」
- ・パワーポイント(七夕について)
- ・宿題：『漢字たまご 初級』第3課 いつ、どこで？

【活動の留意点・振り返り】

7月3日は、台風7号接近による休講のため、クラスの開講なし。
7月10日は、学習者欠席のため、なし。

【教案】

2018年 7月 17日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	N	担当	1				
状況 ニーズ	<ul style="list-style-type: none"> 日本語で日常会話ができるようになること 日本の文化や習慣について知ること 						
目標 相撲について学ぶ		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○	○				
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> 相撲についての文章を読み理解する 自分の経験や感想について述べる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	①宿題の確認（漢字の読み・書きの小テスト） <ul style="list-style-type: none"> 書いてきたものを音読 語彙の確認 質問応答 						
20	②1週間の出来事・3連休にしたこと <ul style="list-style-type: none"> 1週間のできごとについて、時系列で話す お互いに質問する 						
20	③読み物（相撲について） <ul style="list-style-type: none"> 相撲についての文章を読む 問題に答える 						
15	④イランのスポーツについて紹介する						
15	⑤今学期のまとめ						

使用教材：『みんなの日本語』「初級で読めるトピック」

【活動の振り返り】

ご本人の希望で、これまでに学習した漢字の読み・書きの小テストを宿題として課していたが、ほとんど正解だったため感心した。ご本人もとても嬉しそうで、漢字を覚えるのが楽しいとおっしゃっていたので、今後ご自身で継続して学習していくと思う。

Nさんは来週以降、引っ越しのためお休みされるとのことで、今学期も頑張っていたので、発表できないのはとても残念だ。

【教案】

2018 年 7 月 17 日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
学習成果発表用の発表 原稿、ppt を完成させる。	わかる						
	できる						
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 特になし							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
90	成果発表会での発表原稿、ppt のチェック						

使用教材
特になし

【活動の留意点・振り返り】

学習成果発表会用の原稿と ppt を一緒に確認した。できるだけ学習者が書いたオリジナルの文章を活かしながら、一部訂正を加えた。非常に内容が充実したものを作成してくれているため、チェックだけで 90 分以上かかった。来週は練習と最終調整をする予定である。

【教案】

2018年 7月 24日 (火)		対象レベル：初級後半					
学習者	学習者 F	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	スピーキングの練習を重点的にしたい。						
目標 成果発表会の練習および最終チェックを行う。		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる						
	できる						
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 特になし							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
90	学習成果発表会の練習および最終調整						

使用教材
特になし

【活動の留意点・振り返り】

予定通り、成果発表会の練習と最終調整を行った。ppt の最終調整をしたり、本番通りの練習を行ったりした。学習者は本当にプレゼンが上手で、先週訂正した原稿もほとんど完璧に覚えてきてくれていたため、非常にスムーズに進んだ。大変興味深い内容に仕上がっているので、ぜひ皆さんにも早く聞いてもらいたいと思う。

また、今日は練習後の時間に余裕があったため、プレゼンでは紹介しないインドネシアの果物について(プレゼン内容はインドネシアの果物について)色々話してもらった。

7月に入り休講や欠席が続いていたため、久しぶりにたくさん日本語を話す練習をしてもらうことができ、非常に良かったのではないかと思います。

N3 対策チーム

1. 活動方針

本チームの基本方針は、学習者の要望と日本語学習状況に基づき授業内容を進めていくことである。最初は二人とも N3 に合格することを目標として考えていたが、実際の授業ではやはり個人のレベルに合った目標を立てたほうが実現しやすいと感じた。そこで学習者二人に対して違う教材と学習方針を採用し、学習者の積極性を引き出すことを目標として、支援者も学習者と共に成長できるよう様々な取り組みを実施していきたい。

2. 学習者情報

支援者	母語	日本語教授歴	日本語学習歴
支援者 1	中国語	なし	3 年半
支援者 2	広東語、英語	あり	7 年

3. 支援者情報

学習者	母語	日本語学習歴	ニーズ	その他
A さん	モンゴル語	1 年	N3 合格	特になし
B さん	英語	1 年半	N4 合格	特になし

【教案】

2018年 5月 22日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Aさん	担当	支援者 1				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
1. 自分がほかの人と交流したいことをスムーズに言えるようになる。	わかる	○					
	できる	○					
	つながる						
2. N3の文法や語彙を勉強する。							
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・前回の自己紹介の再確認で、上手に自己紹介できる。							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	前回の自己紹介の復習と自己紹介の内容を拡張する						
30	レベルチェック N3レベル相当の模擬テストを実施する（聴解除く） 答え合わせ及び問題解説						
30	「っばなし」「とおり」「Vた/Vないまま」の紹介 『日本語総まとめ N3 文法』 pp54-55						
15	準備した教材を紹介して、次回について確認する 『日本語総まとめ N3 文法』 『日本語総まとめ N3 語彙』 『漢字たまご 初中級』						

【活動の留意点・振り返り】

Aさんは『みんなの日本語』の初級Iと初級IIの二冊とも勉強したと言っていたため、今回はN3の過去問題の語彙14問と文法13問を準備して、Aさんに模擬テストを受けさせた。19分で終わったが、正確率は語彙50%と文法38%という結果だった。Aさんとの会話では、彼女が頑張って色々な文法を使って話そうという意欲が表れていたが、形が似ている文法の使い分けをよく間違えていた。直接文法の意味を教えるよりも、考えさせて、説明してもらったほうが、彼女にとって印象が残りやすいと思った。次回は文法を教える時様々な例文を作らせ、それを基にたくさん会話練習をしたいと考えている。今回の最後には「っばなし」「とおり」「Vた/Vないまま」の文法も例文を読みながら、意味を考えてもらった。語彙の中では、漢字の識別が問題だそう。例えば「いたい」の漢字で「病い」、「あんない」の漢字で「安内」を選んでいった。語彙は次回から簡単な漢字から一緒に勉強していきたい。

【配布資料】

問題1 _____のことばの読み方として最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

1 日本の首都はどこですか。

- 1 しゅとう 2 しゅうと 3 しゅと 4 しゅうとう

2 地球は太陽のまわりを回っている。

- 1 じきゅう 2 ちきゅう 3 じきゆ 4 ちきゆ

3 あの時計は遅れている。

- 1 こわれて 2 おくれて 3 たおれて 4 よごれて

4 二人で協力すれば、仕事も早く終わるだろう。

- 1 きよりよく 2 どりよく 3 きょうりよく 4 どうりよく

5 大学の奨学金に応募した。

- 1 おうほ 2 おうも 3 おうほう 4 おうもう

6 子どもの疑問に答えた。

- 1 くもん 2 きもん 3 ぐもん 4 ぎもん

7 試験の成績が発表された。

- 1 はつひょう 2 はっぴょう 3 はつひよ 4 はっぴよ

8 単語のリストはとなりのページにあります。

- 1 げいご 2 けいご 3 だんご 4 たんご

問題2 _____のことばを漢字で書くとき、最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

9 みんなで話し合って、問題をかいけつした。

- 1 改決 2 改結 3 解決 4 解結

10 ^{やまぐち}山口さんに^{とうきょう}東京をあんないしてもらった。

- 1 案内 2 家内 3 室内 4 案内

11 わたしはけんこうのために毎日走っています。

- 1 健康 2 建康 3 健庫 4 建庫

12 今年の夏はきおんが高かった。

- 1 気湿 2 気温 3 気湯 4 気混

13 頭がいたいので、薬を飲んだ。

- 1 病い 2 痛い 3 疫い 4 症い

14 このシャツは工場でたいりょうに作られている。

- 1 多量 2 多料 3 大量 4 大料

問題1 つぎの文の()に入れるのに最もよいものを、1・2・3・4から一つえらびなさい。

1 今度の試合に勝てる() 一生けんめいがんばります。

- 1 ために 2 ように 3 ことに 4 みたいに

2 今のわたしの安い給料では、何年働いても自分の家は() そうもない。

- 1 買い 2 買え 3 買う 4 買える

3 A「最近、山田さん元気ないね。」

B「うん。将来の() 悩んでるらしいよ。」

- 1 ほうに 2 場合に 3 ほかで 4 ことで

4 A「ねえ、() どんな人？」

B「とても親切でいい人だよ。」

- 1 田中さんが 2 田中さんで 3 田中さんって 4 田中さんでも

5 A「沖縄旅行はどうだった？」

B「海が青くて、料理もおいしくて、最高だったよ。」

A「いいなあ。わたしも() 一度行ってみたいなあ。」

- 1 いつのまにか 2 いつ 3 いつでも 4 いくつか

6 (デパートでシャツを選びながら)

山田「明るい色のシャツが欲しいんだけど……。」

田中「だったら、これ() どう？ 山田さんにすごく似合うと思うよ。」

- 1 なんか 2 ばかり 3 へ 4 に

7 (スーパーで)

母親「今、お菓子を買った子がタケルくん？」

子ども「ちがうよ。あそこで泣いて、お菓子を() 子だよ。」

- 1 欲しい 2 欲しがっている
3 欲しそう 4 欲しがってみる

【教案】

2018 年 5 月 22 日 (火)		対象レベル : N4-N3					
学習者	B さん	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	N3 合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
レベルチェック	わかる	○					
N5 過去問	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・前は欠席したため、今回はレベルチェックを行う							
時間	活動内容				ニーズ、目標との関連		
15	お互いに自己紹介と雑談						
30	レベルチェック アンケートを一緒に解いながら学習ニーズを知る						
30	N5 過去問						
15	これからの学習についての相談						

【活動の留意点・振り返り】

今回は初めての参加だったので、まずアンケートをとりながらお話した。N3 を受けたいということと、『げんき』を続けたいという希望で、N5 の過去問から 30 問くらいを解いてもらいながらレベルチェックして、その後、動詞と活用形の復習をした。

次回からは『げんき』第 9 課と N3 の漢字を勉強しようと思う。

【教案】

2018年 5月 29日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Aさん	担当	支援者 1				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
アルバイトの面接の流れが分かるようになる	わかる	○		○			
	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） アルバイトの面接の流れを理解し、また、よく聞かれる質問に答えられるようになる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	前回の文法の復習、または前回模擬テストで出た文法「ため」と「ように」の使用方の区別を調べた上で、例文を作りながら、分かりやすく説明する						
30	『パワードリル（語彙）』の第一回をやってみる 答え合わせ及び間違った問題の解説						
40	アルバイトの面接に関する表現の紹介 アルバイトの面接の際によく聞かれる質問などをし、面接に備えて練習する （『できる日本語 初中級』第1課 新しい一歩 アルバイトを探す）						

【活動の留意点・振り返り】

1. 文法

前回の模擬テストの中で私が上手に説明できなかった文法である「ため」と「ように」の使用方の区別を予め調べてきた上で、今回は彼女が理解できるように教えた。実際にこの二つの文法を使って例文も何個か作ってもらった。さらに、今回は『パワードリル 文法』の第一回もやってみた。

2. 語彙

彼女と会話している中で、自分の観点や経験について言いたい時、やはり語彙が足りないことと、話し始めることが難しいと感じた。彼女は前回アルバイトの面接があると言ったので、今回は面接に関する語彙を準備して、彼女と面接の会話を練習した。

3. 漢字

今回彼女はい形容詞の反義語に興味がありそうなので、次回は簡単な漢字が入ってるい形容詞を準備して、意味の確認と漢字の識別を一緒にやりたいと思う。

【教案】

2018年 6月 5日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Aさん	担当	支援者 1				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
い形容詞の活用を理解する	わかる	○					
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・会話でい形容詞を活用できる。 ・アルバイトについて理解を深める 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題の答え合わせ及び解説						
30	い形容詞のプリントを実施。その後、い形容詞の意味を確認して、漢字も比較しながら勉強する。						
30	『漢字たまご（初級）』の第9課（働いているところで）職種別に「xx手、xx者、xx員」などについての勉強 アルバイトの探し方や、アルバイトの種類などについて話す						
15	アルバイト面接の経験について話す						

【活動の留意点・振り返り】

始めに、前回の宿題の答え合わせをして、迷った選択肢を比較して、間違った問題を解説した。

次は、事前に準備した「い形容詞」のプリントをやってもらった。漢字を示して、ひらがなで読み方を書くという形でやったが、正確率は60%だった。その後「漢字たまご」の第9課（働いているところで）職種別によつての「xx手、xx者、xx員」などの漢字と使い方について教えた。

最後は、前回バイトの面接があるという話の続きをしたが、残念なことに、Aさんは当初話していた店とは違うところへ面接に行ってしまった。店の担当者に日本語で電話をかける勇気はなく、また電話の掛け方や電話で何を言うべきかわからなかったからのようだ。その話を聞き、次回は電話のかけ方についての会話練習をしたいと思う。

【教案】

2018年 6月 5日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Bさん	担当	支援者2				
状況 ニーズ	N3合格を目指す						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
N5、N4漢字	わかる	○					
『げんき1』の文法理解	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・前は欠席したため、今回はレベルチェックを行う							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題のチェック						
30	『げんきI』第9課 ～とっていました ～から～します 人を形容する						
30	N5とN4の漢字復習 漢字カード						
15	宿題配布と来週の学習についての相談 漢字 語彙						

【活動の留意点・振り返り】

Bさんは一週間ぶりに来たが、宿題をしっかりと来た。前回学習したところも覚えていた。

今回の前半は『げんき』の第9課を、後半はN5N4に出てくる漢字の読み、意味を教えた。N5の漢字は95%正解し、N4の漢字も80%答えることができた。

Bさんは語彙が中々覚えられず、苦手だと言うので、次回はまず漢字の学習をし、語彙の勉強に入りたいと思う。

【配布資料】

い形容詞 (『みんなの日本語』い形容詞一覧)

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 8 課 ____きい[大きい] | 16 課 ____い[長い] |
| 8 課 ____さい[小さい] | 16 課 ____い[短い] |
| 8 課 ____しい[新しい] | 16 課 ____るい[明るい] |
| 8 課 ____い[古い] | 16 課 ____い[暗い] |
| 8 課 ____い/__い[良い] | 16 課 せが____い[背が高い] |
| 8 課 ____い[悪い] | 17 課 ____ない[危ない] |
| 8 課 ____い[暑い] | 17 課 ____い[痛い] |
| 8 課 ____い[熱い] | 19 課 ____い[眠い] |
| 8 課 ____い[寒い] | 19 課 ____い[強い] |
| 8 課 ____たい[冷たい] | 19 課 ____い[弱い] |
| 8 課 ____しい[難しい] | 21 課 ____い[凄い] |
| 8 課 ____しい[易しい] | 26 課 ____い[怖い] |
| 8 課 ____い[高い] | 30 課 ____い[丸い] |
| 8 課 ____い[安い] | 30 課 ____しい[嬉しい] |
| 8 課 ____い[低い] | 31 課 ____しい[美しい] |
| 8 課 ____い[面白い] | 32 課 ____しい[可笑しい] |
| 8 課 ____しい[美味しい] | 34 課 ____い[細い] |
| 8 課 ____しい[忙しい] | 34 課 ____い[太い] |
| 8 課 ____しい[楽しい] | 34 課 ____い[苦い] |
| 12 課 ____い[近い] | 35 課 ____しい[正しい] |
| 12 課 ____い[遠い] | 35 課 ____しい[珍しい] |
| 12 課 ____い[速い] | 35 課 ____しい[詳しい] |
| 12 課 ____い[早い] | 36 課 ____い[硬い] |
| 12 課 ____い[遅い] | 36 課 ____らかい[軟らかい] |
| 12 課 ____い[多い] | 39 課 ____い[汚い] |
| 12 課 ____ない[少ない] | 39 課 ____しい[嬉しい] |
| 12 課 ____かい[暖かい/温かい] | 39 課 ____しい[悲しい] |
| 12 課 ____しい[涼しい] | 39 課 ____ずかしい[恥ずかしい] |
| 12 課 ____い[辛い] | 41 課 ____いい[可愛い] |
| 12 課 ____い[重い] | 42 課 ____い[厚い] |
| 12 課 ____い[軽い] | 42 課 ____い[(厚さが)薄い] |

【教案】

2018 年 6 月 12 日 (火)		対象レベル : N4-N3					
学習者	B さん	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	N3 合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
動詞活用形	わかる	○					
げんき 1	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか) <ul style="list-style-type: none"> ・ 動詞の活用ができる ・ 語彙量を増やす 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題のチェック						
30	動詞活用形の復習 『ペインレスジャパニーズ』動詞 練習と解説						
40	『げんき I』第 10 課 ものの比較 ~つもりだ ~で~						
5	宿題配布						

【活動の留意点・振り返り】

B さんは語彙が苦手だと言ったので、今回は動詞の導入をしつつ、変換練習もした。今まで知らなかった動詞があったので、役に立ったと B さんは言っていた。

今回は『げんき I』の第 10 課が終わったが、次回は用事があるため参加できないということで宿題を多く渡した。今のところは『げんき I』を進め、語彙量を増やすのが目標だ。

【教案】

2018年 6月 19日 (火)		対象レベル: N4-N3					
学習者	Aさん	担当	支援者 1				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
・漢字の偏旁がわかる	わかる	○					
・電話の応対ができる ようになる	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか) <ul style="list-style-type: none"> ・特定の偏旁がある漢字の識別ができる ・電話の応対ができるようになる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	い形容詞の復習 その中に出た漢字の書き方と偏旁を紹介する						
30	電話の応対の会話を考えさせて、実践してみる 練習を通して、普通は何と言うかについて教える						
45	『日本語総まとめN3語彙』第二週一、三、四日目 『日本語総まとめN3文法』第五週一、二、三、五日目						

【活動の留意点・振り返り】

最初は前回やった「い形容詞」を復習しながら、その形容詞の中に出てきた漢字の書き方と偏旁を紹介した。たとえば「汗」と「汚」の漢字が似ていると言われるなど、やはり非漢字圏の学習者にとって形が似ている漢字を識別するのは難しいということを実感した。今後は漢字の由来について面白く説明し、楽しく覚えさせたいと思う。

そして、ロールプレイで電話の応対について練習し、自分の考えで何を言うか、そして、一般的には何と言うかを比較してみた。また、N3の試験が迫っているので、彼女の焦る気持ちを解消するため、日本語能力試験の経験について相談に乗った。

最後は宿題の分からない問題を解説し、それと合わせて、試験のために語彙と文法を一緒に勉強した。

【配布資料】

会話練習

(電話の応対)

～～電話が鳴る～～

- あなた：(『イクタツ物産』だと言う)
- 取引先：談文商事の戸川でございます。
- あなた：(あいさつをする)
- 取引先：田中課長はいらっしゃいますか？
- あなた：(午後4時まで外出していると言う)
- 取引先：それでは、明日改めてお電話差し上げるようにいたします。
- あなた：(電話があったことを田中課長に伝えると言う)
- 取引先：よろしく願いいたします。では、失礼いたします。
- あなた：(終わりのあいさつをする)

～～電話が鳴る～～

- あなた：はい。イクタツ物産でございます。
- 取引先：談文商事の戸川でございます。
- あなた：いつもお世話になっております。
- 取引先：田中課長はいらっしゃいますか？
- あなた：あいにく、田中は外出しております。午後4時までには戻る予定ですが。
- 取引先：それでは、明日改めてお電話差し上げるようにいたします。
- あなた：恐れ入ります。お電話がございましたこと、田中に申し伝えますので。
- 取引先：よろしく願いいたします。では、失礼いたします。
- あなた：失礼いたします。

【教案】

2018年 7月 10日 (火)		対象レベル: N4-N3					
学習者	Bさん	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
げんき 1	わかる	○					
形容詞活用形	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか)							
<ul style="list-style-type: none"> ・ 形容詞の活用ができる ・ 語彙量を増やす 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題のチェックと出張の雑談						
60	『げんき I』第 11 課 ～たいです。／～たくないです。 ～たり～たりする 会話練習						
10	形容詞活用の復習 口頭練習						
5	宿題配布 動詞と形容詞の活用練習『ペインレスジャパニーズ』						

【活動の留意点・振り返り】

Bさんはアメリカに出張で三週間ぶりの参加だったが、前回やっていたことも覚えていてくれた。少し雑談してから、『げんき I』の 11 課を始めた。Bさんは 11 課の「～たいです／～たくないです」、「～たり～たりする」などよく生活で使っているようで、会話練習をメインにした。

今回は文法中心だったが、動詞と形容詞の活用の宿題も出した。Bさんが次回までに発表の準備をして来ると言っていたので、次回は発表の準備をする。

【教案】

2018年 7月 17日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Aさん	担当	支援者1				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
自分の言いたいことがスムーズに言えるようになる。	わかる	○					
	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 自分の言いたいことがスムーズに言える							
時間	活動内容				ニーズ、目標との関連		
15	日本語能力試験 N3 を受けた感想を話す						
30	『日本語パワードリル文法』の第二回を実施 答え合わせ及び解説						
45	『日本語総まとめ N3 (文法)』第4週 2、3、5日目 ・例文を作る ・問題解答 ・答え合わせ ・疑問点の解説						

【活動の留意点・振り返り】

Aさんは最近体の調子が悪いため、3週間ぶりの参加だった。今回授業の最初に様々なことについて話した。7月のN3能力試験を受けたが、なかなか難しく自信がないこと、また解答用紙の回収時間を間違えて、10問程度解答できなかったという話を聞いた。こういうミスを防ぐために、次回は事前に試験について一緒に確認する必要があると思った。

その後、『日本語総まとめ N3 (文法)』の第4週 2、3、5日目の文法を一緒に勉強した。例文を作りながら、実践問題も一緒に確認した。

【教案】

2018年 7月 17日 (火)		対象レベル：N4-N3					
学習者	Bさん	担当	支援者2				
状況 ニーズ	N3合格を目指す。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
発表の練習	わかる	○					
N5模擬テスト	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> ・ 発表会の準備 ・ N5の模擬テスト 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題のチェック						
60	N5模擬テスト						
15	テストの採点と間違いの確認						

【活動の留意点・振り返り】

Bさんは今週忙しかったようで、宿題もしてなかった。発表会の準備もまだ出来ていない状態だったので、延期のことを伝えたら安心してた。

『げんきI』も終わりに近づき、自分のレベルはどれくらいかを知りたくて、今回はN5の模擬テストとその間違いの確認だけをした。回答率が90%だったので、次回はN4の模擬テストに挑戦してみたいと思う。発表の準備(原稿の修正とリハーサル)も次回の授業で行う。

【教案】

2018 年 7 月 24 日 (火)		対象レベル : N4-N3					
学習者	B さん	担当	支援者 2				
状況 ニーズ	N3 合格を目指す						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
発表会の練習	わかる	○					
『げんき I』の文型を学ぶ	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか) ・ 発表会の準備							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題のチェック						
50	発表会の準備						
20	『げんき 1』 ～んです ～すぎる ～ほうがいいです ～ので ～なければならない						
5	夏休みの宿題配布						

【活動の留意点・振り返り】

来週の発表のために PPT を作成しているところで、今回は一緒に原稿を作った。テーマは自己紹介だが、できるだけ授業で習った文法を使いたいので、どのスライドで、どの場面で、どういう文法を使うのかを一緒に考えてみた。最後の 20 分で新しい文法も進めたので、その文法は PPT の修正時に加える可能性がある。

2018 年度前期 全体会

陳、張

時間：2018 年前期 7 月 31 日 13 時—15 時

場所：イースト 1 号館 212 教室

全大会の流れ：

1. 開会の挨拶
2. ゲストの紹介
 - ・伊都インターナショナルサークル：スタッフ 1 名
 - ・日本語ひろば・「いとしま」：スタッフ 2 名
3. 松永先生からのあいさつ
4. 留学生家族のための日本語教室学習者からの発表と質疑応答（発表者 8 組）
発表順・テーマ：
 - ①中上級 Fika さん 「インドネシアの果物」
 - ②中上級 Brian さん 「自己紹介」
 - ③中上級 Risnandar さん 「インドネシアの建築」
 - ④ゼロ初級 Vennimala さん 「インドの文化」
 - ⑤ゼロ初級 Ria さん 「インドネシアの伝統的な文化」
 - ⑥Yosef さん 「インドネシア」
5. ダンスとゲーム
6. ゲストよりコメント
7. フリートークの時間
8. 松永先生より終わりの挨拶
9. 閉会の挨拶

Ⅱ 後期

留学生の家族のための日本語教室

ゼロ初級チーム

1. チームの活動方針

本チームは学習者5人、支援者4人で構成されているが、用事があったり、途中で参加をとりやめたりした学習者がいたため、基本的に学習者3、4人、支援者4人で活動を行った。支援者1人が各回コーディネーターとして、教案とプリントの準備を担当した。今学期も先学期同様、学習者のニーズを考慮し、場面シラバスで授業を進めたが、前期とは多少異なり、日常生活に必要な最低限の日本語を身につけることを全体の学習目標に定めた。また、一回の教室活動で学習する場面は、これまでひとつであったが、関連するものがあれば、2つの場面を1回の授業で学習することとした。各場面で役立つ日本語を教えるだけでなく、学習者それぞれの国について理解を深めるために、様々な活動を行った。また、ひらがな、カタカナが定着するよう、その学習に毎回10分程度充てた。

2. 学習者情報

学習者	国籍	母語	学習歴	備考
A	モンゴル	モンゴル語	なし	
B	モンゴル	モンゴル語	なし	
C	中国	中国語	なし	
D	中国	中国語	なし	
E	インドネシア	インドネシア語	なし	

3. 支援者情報

支援者	国籍	日本語 学習歴	日本語 教育歴	母語	備考
A	中国	8年	1年	中国語	
B	日本	なし	5年	日本語	
C	中国	9年	1年	中国語	
D	中国（香港）	6年	2年	英語、広東語	

【教案】

2018年11月6日(火)		対象レベル：ゼロ初級					
学習者	A	担当	A				
状況 ニーズ	生活に必要な最低限な日本語						
目標 コンビニでの買い物 服を買う		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・自宅近辺の店舗の概略を知る（Aeon、ローソンなど） ・自分が買いたいものがあるかどうか、どこにあるかを尋ねることができる ・基本的な接客表現やレジでの会話を聞いてわかる（レジ袋の要不要など） ・試着のお願いをすることができる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
5	ひらがなを読む、練習						
10	導入として「どこで買い物するか」「何をかうか」を聞く スマホで近辺の店舗を調べ、店舗の概略について知る					一緒に調べる	
5	ジェスチャーを用いて「これ、それ、あれ」を勉強する						
10	コンビニ（レジ）の接客の様子を動画で見る					聞いてわかる	
5	レジ袋（実物）や箸（実物か絵カード）を見せ、その要 不要を伝える表現を理解してもらう						
10	野菜、果物、肉の名前を絵カードで示す（お酒、豚肉・・・）					学習者のニーズに応じて	
10	「あります」「ありません」「どこですか」「～をください」 「いくらですか」などのキーフレーズを導入する					指導内容を変更する	
10	「服を買う」場面 導入「どこで買う？」「なにを買った？」 試着、サイズ、色などについて説明						
10	支援者と一緒に実際にコンビニへ行く						
15	教室に戻り、コンビニでどのようなやり取りがあったか 確認する						
5	復習						

【活動シート】

かいもの Shopping

導入

Aeon、コンビニ（ローソン）、スーパー、100円ショップ・・・
convenience store Supermarket 100 Yen shop
これ、それ、あれ

文型

これは 何ですか。
What is this?

いらっしゃいませ。
Welcome.

いくらですか？ → いち、に、さん、し、ご、ろく、なな、はち、きゅう、じゅう
How much is it? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

どこですか？ → ここ、そこ、あそこ
Where is it?

あります。
We have it.
ありません。
We don't have.

～をください＝～をおねがいします。
This one, please.

しちやくしても いいですか？
Can I try on?
おおきい（ちいさい）のは ありますか？
Do you have this in a larger(smaller) size ?

ほかのいろ ありますか？
Do you have any other colors of this?

ありがとうございます。
Thank you.

会話

A: いらっしゃいませ
B: これとこれをおねがいします。

A: おはしを おつけしますか？ Do you need chopsticks?
レジぶくろ ごりようですか？ Do you need a plastic shopping bag?

A: はい、2 てんで 236 えんです。
(300 えん)

64 えんのおかえしです。

ありがとうございました。

B: ありがとうございます。

チラシを見て、「肉、野菜、果物、家具、日用品」の言い方を確認しましょう
そして、「～が すきです」「～が すきです」を話しましょう。

【活動の手引き】

準備するもの	ひらがな表、活動シート、Youtube(レジでのやりとり)、 チラシ・レジ袋・お箸（実物）	
1	復習	なし
2	導入	スマートフォンを使い、自宅周辺のスーパーやコンビニの名前を確認する。 それと併せて、学習者に「何を買いますか」などの問いかけをする。
3	活動	「コンビニで買い物をする」「服を買う」という2つの場面を設定する。基本的に活動シートとチラシ、絵カード（食品など学習者がよく買うと思われるもの）を使い、活動を行う。チラシはイオンと子ども用品を扱う店のチラシを準備した。そして、途中で学習者が興味ある話題（子ども用品等）があれば、それを掘り下げる。その後、学習者と支援者が一緒に本学にあるコンビニへ行き、そこで見たものを「これはなんですか」「それは～です」とやりとりしながら、単語の確認をする。また、実際の買い物、特にレジではどのようなやり取りが行われているかを学習者に観察してもらった。教室に戻った後、活動シートの会話例を参考にしながら一緒に会話を作り、支援者と学習者がペアになって、会話練習をする。
4	宿題	自分一人で買い物に行ってみる。困ったところ、わからないところをメモし、次回の教室に持参する。

【教案】

2018年11月13日(火)		対象レベル：ゼロ初級					
学習者	A, C	担当	A				
状況 ニーズ	生活に必要最低限な日本語						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
レストランで注文する 支払いとレシートの確 認	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・希望の店に行って、必要なもの、食べたいものを見つけて、注文ができる ・食べられないものを伝えることができる ・スタッフの指示を聞いてわかる ・支払いをして、レシートを確認することができる 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	宿題（一人で買い物に行く）の感想を話してもらおう及び雑談					困ったこと、学習者からの質問をうける	
5	ひらがな学習						
10	飲食店を絵カードとスマホで確認（すき家、回転寿司、Joyfull、ワンカルビ、マクドナルドなど）					導入	
20	店をひとつ選び、注文時のロールプレイをする（メニューを指しながら注文する、店員の話聞いて理解する、英語のメニューがあるかを確認する）					「禁煙席」「食券」など	
10	「食べられません」「いません」「すき、きれい」の導入と練習						
10	支払い時の表現を勉強し、ロールプレイを行う。 （参照）Youtube、活動シート					支払い時における日本と母国の比較（割り勘等）	
5	レシートの確認 *実物を用いる						
10	支援者を交代して、再度ロールプレイをする						
5	復習及び宿題の提示					実際にレストランに行ってみる	

【活動シート】

注文 Order

復習

かいものについてはなしましょう。

Let's chat about shopping that we have learned last week.

きのう、きょう、あした
せんしゅう、こんしゅう、らいしゅう

かいます。
かいました。

導入

すき家、回転寿司、Joyfull、ワンカルビ、マクドナルドなど
Sukiya, turning sushi, Joyfull, One Calbee, McDonald's

文型

すみません、えいごのメニューありますか？
Excuse me, do you have an English menu?

ちゅうもんをおねがいします。
I'd like to order.

これ（とこれ）おねがいします。
This (and this) please.

（ぶたにく）も はいっていますか？
(Pork) is also in it?

～は たべられません。
I can't eat～.

～がすきです。～がきらいです。
I like ～. I don't like ～.

しょっけんを どうやって かいますか。
How do we buy a food voucher?

きんえんせきで おねがいします。
I'd like a non-smoking section.

おかいけい おねがいします。
Check, please.

会話

A: いらっしゃいませ
なんめいさま ですか？

B: 2人です。

A: きんえんせきで よろしいですか？

*きつえんせき

B: はい、おねがいします。

A: ごちゅうもんが きまりましたら、およびください。

B: はい。

これ（ひとつ）とこれ（ひとつ）おねがいします。

A: はい、かしこまりました。

A: おまたせしました。

どうぞ。

B: ありがとうございます。

B: すみません、おかわり おねがいします。

B: すみません、おかいけい おねがいします。

A: はい、ぜんぶで 2000 えんです。

おかいけいは べつべつに しますか？

B: はい、おねがいします。/一緒に いいです。

A: ありがとうございます。

【活動の手引き】

準備するもの		ひらがな表、メニュー、レシート、活動シート
1	復習	前回の活動シートを見ながら、「先週何を買いましたか」「きのう何を買い ましたか」と問いかけ、やりとりの中で「買います」と「買いました」の 違いに気づいてもらう。
2	導入	今回の「注文」場面で使えるひらがな（「ちゅ」「べ」「しょ」など）を確 認する。メニューを見せ、「好きな食べ物は何ですか」と問いかける。
3	活動	活動シートの会話部分を参考にしながら、入店時から会計時までを想定 し、会話練習をする（一人の支援者が店員の役を演じ、学習者2人が客を 演じる）。また、日本の割り勘文化の紹介し、学習者の母国ではどうか聞 く。
4	課題	自分でレストランに行き、店員と実際やりとりしてみて、感じたことを 次回の教室活動のときに発表する。

【教案】

2018 年 11 月 20 日 (火)		対象レベル：ゼロ初級					
学習者	A、C	担当	B				
状況 ニーズ	生活に必要最低限な日本語						
目標 自己の目的を 達成する		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
① 場所を尋ねることができる							
② 自分の希望を述べるることができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
20	● ひらがな（清音）の定着確認及び濁音・拗音の導入 ● 語彙リストを配布し、語彙の確認をする。 ※必要に応じて、媒介語を使用する						
35	● 場所の名称（病院、駅など）及び交通手段の確認 「(場所) へ行きます」「(交通手段) で行きます」導入 バスの時刻表の見方を説明し、「日祝運休」「平日・土日」「行先」の確認					コミュニケーション 能力指標①	
15	● 「Vたいです」導入 媒介語を用いて、文型の意味を説明する。「買います」 「行きます」「食べます」を使って、変換練習する					コミュニケーション 能力指標②	
20	● 場面シラバス 以下の場合を設定し、「Vたいです。～はどこですか」 が使えるようにする。 1) デパートにいるが、売り場がわからない 2) 総合病院にいるが、病棟（その他、ATM、売店等） がわからない ※併せて階数の数え方を説明する。日本のデパートの構 造について話す（地下1階は食品、1階は化粧品等） ● 宿題配布					コミュニケーション 能力指標①②	

あたらしい ことば

		Your language
どうし (Verb)	いきます	
	たべます	
	かいます	
めいし (Noun)	くるま	
	でんしゃ	
	ちかてつ	
	バス	
	じてんしゃ	
	さんりんしゃ	
	びょういん	
	がっこう	
	ほいくえん	
	コンビニ	
	スーパー	
	デパート	
	ATM	
	トイレ	
	レジ	

【活動の手引き】

	準備するもの	50音表／語彙リスト／絵カード(場所・交通手段に関連する絵)(トイレを探す絵)(人に尋ねる絵)／時刻表／宿題
1	ひらがな学習	● ひらがな(清音)の定着確認及び濁音・拗音の導入 …50音表で読みの確認後、ひらがなの書き取りをする。
2	語彙	● 語彙リストを配布し、語彙の確認をする …まずは、読みの確認をする。意味は辞書で調べさせたり、必要に応じて、支援者が媒介語を使用して説明する。
3	語彙確認 & 文型導入	<p>● 場所の名称(病院、駅など)及び交通手段の確認 & 「(場所)へ行きます」「(交通手段)で行きます」導入</p> <p>…場所の名称及び交通手段は語彙リストにもあるが、絵カードを用い、再度確認する。次に場所(以下の例は、「スーパー」)だけを黒板に提示し、支援者が「(場所)へ行きます」という文を板書する。そして、絵を他の絵に差し替え、学習者に「(場所)へ行きます」という文をいくつか作らせる。さらに、「(交通手段)で行きます」を支援者が提示し、その文の作成も行う。</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;"> スーパー (絵) </div> <div> スーパー へ 行きます </div> </div> </div> <p>難しいところなので、時間をかけて行う。「日祝運休」「平日」「土日」「行先」「周船寺」「横浜西」「九大学研都市駅」の確認。そして、支援者が状況設定をし、何時のどのバスに乗ったら良いかを時刻表から探す作業をする。</p> <p>例) 支援者「今15時半です。周船寺へ行きます。 どれに乗りますか。」 学習者「(時刻表から適当な便を指し)これ?」 支援者「そうですね」</p>
4	文型導入	<p>● 「Vたいです」導入 …媒介語を用いて、文型の意味を説明する</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <p>～ます たいです I want to ～</p> </div> <p>1) 「～を買います」「～へ行きます」「～を食べます」を使って、変換練習する</p> <p style="text-align: center;"> 買います ➡ 買いたいです 行きます ➡ 行きたいです 食べます ➡ 食べたいです </p> <p>2) 「～を買いたいです」「～へ行きたいです」「～を食べたいです」を作成する</p> <p>例) 支援者「(靴の絵を描き)靴です。靴を買いたいです」 学習者「靴を買いたいです」 支援者「(服の絵を描き)…」 ※学習者の発話を待つ</p>

		<p>学習者「服…を買いたいです」 支援者「そうですね」</p>
5	場面 シラバス	<p>●場面シラバス …デパート内及び病院内を場面に設定したが、これは「Vたいです。～はどこですか」を使用する可能性がより高い場面であると考えたからである。現在、建物自体を探すことはスマートフォンでできるが、デパートやショッピングモール内の店舗、レジ、トイレなどを探すことはできず、それらを探すには人に聞くしかなく、「Vたいです。～はどこですか」が特に必要だと思われる。</p> <p>例) 支援者「Aさんは、今キャナルシティーにいます。(トイレを探す絵を提示し) トイレへ行きたいです。トイレ、どこですか。わかりません。(人に話しかける絵を提示し) 聞きます」 学習者A「トイレへ行きたいです。トイレはどこですか。」</p> <p>※余裕があれば、支援者は学習者に「すみません」を加えたほうが丁寧さは増すと伝えること。</p>
6	宿題配布	<p>●宿題配布 …今回の授業内容を復習することができるよう宿題を配布する以下の教材を宿題にしてもよい。</p>

【教材】

【1】

でんしゃ



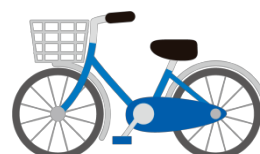
くるま



じてんしゃ



さんりんしゃ



【2】

びょういん



がっこう



コンビニ



スーパー



【3】

_____で _____ (place) _____へ いきます。

れい
例)



てんじん
・ 天神

… でんしゃで てんじんへ いきます。

1)



めいのはま
・ 姫浜 …

2)



・ スーパー …

3)



・ ほいくえん …

4)



? …

5)



? …

【4】

	Your language	～たいです (want to～)
かいます	buy	かいたいです
いきます		
たべます		
のみます		
します		

【5】

(thing) を かいます。	➡ (thing)を かいます たいです。	<i>I want to buy (thing).</i>
(food) を たべます。	➡ (food)を たべます たいです。	<i>I want to eat (food).</i>
(place) へ いきます。	➡ (place)へ いきます たいです。	<i>I want to go to (place).</i>

例) ふくを かいます。

➡ ふくを かいたいです。

1) こどもの ふくを かいます。

➡

2) こどもの くつを かいます。

➡

3) すしを たべます。

➡

4) うどんを たべます。

➡

5) おおさかへ いきます。

➡

6) てんじんへ いきます。

➡

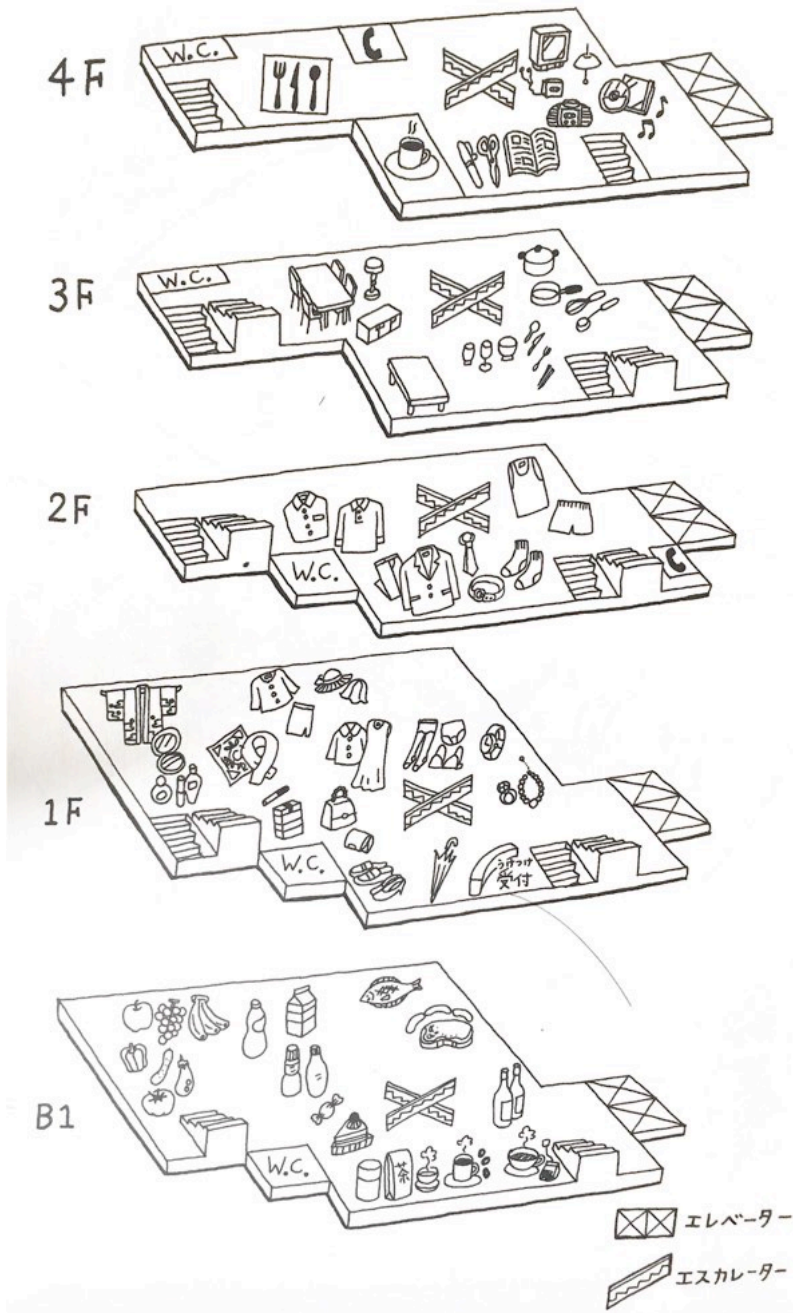
7) ?

➡

8) ?

➡

【6】



『みんなの日本語初級 I 導入・練習イラスト集』より引用

【教案】

2018年11月27日(火)				対象レベル：ゼロ初級			
学習者	A、B、C	担当	B				
状況 ニーズ	生活に必要な最低限な日本語						
目標 他者に自分に関する ことを話す		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○					
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
① 出身地について紹介することができる							
② 家族について紹介することができる							
時間	活動内容				ニーズ、目標との関連		
15	●ひらがなの定着確認 & カタカナの導入				コミュニケーション 能力指標①		
10	●語彙リストを配布し、語彙の確認をする						
15	●形容詞の導入						
20	●出身地を紹介する						
	1) 出身地の紹介 私は(国名)の(都市名)から来ました。(都市名) は()です。そして、(都市名)は() が有名です。みなさん、ぜひ来てください。				コミュニケーション 能力指標②		
	2) 必要な形容詞の確認						
30	●家族を紹介する						
	1) 写真をもとに媒介語を交えつつ紹介してもらう						
	2) 支援者が家族の紹介について手本を示す						
	3) 年齢や趣味の言い方を練習						
	4) まとまった文にする						
	5) 家族の名称確認 夫/○○さんのご主人 など						
	※時間に余裕がある場合、以下を行う						
	●他人の家族写真を見て、どんな家族か考える 「～と思います」「たぶん」を導入						
	●宿題配布						

【活動の手引き】

準備するもの		50音表／語彙リスト／地図帳／宿題
1	ひらがな カタカナ	<ul style="list-style-type: none"> ●ひらがなの定着確認 & カタカナの導入 …ひらがなは読みの確認だけ行う。カタカナは学習者の名前、国名のみ導入する
2	語彙	<ul style="list-style-type: none"> ●語彙リストを配布し、語彙の確認をする …まずは、読みの確認をする。意味は辞書で調べさせたり、必要に応じて、支援者が媒介語を使用して説明する
3	形容詞 導入	<ul style="list-style-type: none"> ●形容詞の導入 …「出身地の紹介」「家族の紹介」で必要なため、形容詞を導入する。『いっぽにほんごさんぽ暮らしのにほんご教室初級1』（P110-P111）を使用する。ただし、量が多いので、今回の授業で必要のところだけを導入することとする。今回の授業で扱わないところについては、自宅で意味を調べてきてもらう
4	出身地 紹介	<ul style="list-style-type: none"> ●出身地を紹介する …まずは支援者が手本を見せる。その後、学習者に話してもらう。以下の文を板書しておく、学習者は話しやすい。また、地図帳があればどこから来たかが伝えやすいので、あれば準備しておく。 <p>私は(国名)の(都市名)から来ました。(都市名)は()です。そして、(都市名)は()が有名です。 みなさん、ぜひ来てください。</p>
5	家族 紹介	<ul style="list-style-type: none"> ●家族を紹介する …まず、支援者が例を示す。以下がその例である。 <p>(写真を見せながら)これは父です。●才です。趣味は運動です。 これは母です。●才です。趣味は旅行です。(以下、続く)</p> <p>そして、「●才です」「趣味は●●です」の部分だけ板書し、年齢と趣味の話し方を練習する。年齢に関しては、赤ちゃんがいる家庭もあるので、「●か月」も説明する。</p>
6	他の家族 について	<ul style="list-style-type: none"> ※この部分は時間に余裕がある場合、行ってください。 ●他人の家族写真を見て、どんな家族か考えてもらう。 …その際に、「～と思います」「たぶん」を導入する。意味は媒介語を用いて、説明する。「～と思います」は普通形と接続するが、そのことには触れない。
7	宿題配布	<ul style="list-style-type: none"> ●宿題配布 …今回の授業内容を復習することができるよう宿題を配布する。以下の教材を宿題としてもよい。

【教材】

あたらしい ことば

めいし (Noun)		Your language
	かぞく	
	ちち	
	はは	
	おっと	
	つま	
	こども	
	あかちゃん	
	おとうさん	
	おかあさん	
	ごしゅじん	
	おくさん	
	しゅみ	
	りょこう	
	おんがく	
	うた	
	えいが	
	うんどう	
	どくしょ	

【1】 い けいようし (い adjective)

Affirmative		Negative	
おおきいです		おおきくないです	
ちいさいです			
あたらしいです			
ふるいです			
あついです			
さむいです			
いいです		よくないです	

【2】 な けいようし (な adjective)

Affirmative		Negative	
しずかです		しずかじゃないです	
にぎやかです			
ゆうめいです			

【3】

A: あの、Bさんの まちは どこですか。

B: () です。

A: () は おおきいですか。

B: はい。

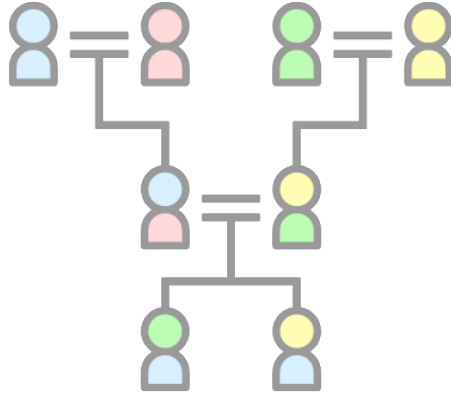
A: なにが ゆうめいですか。

B: () が ゆうめいです。

A: そうですね。



【4】 わたしの かぞく
れい)



👉 Draw your family tree

【5】 ~さい ~year(s) old

1 さい	いっさい	1 1 さい	じゅういっさい	1 かげつ	いっかげつ
2 さい	にさい	1 2 さい	じゅうにさい	2 かげつ	にかげつ
3 さい	さんさい	1 3 さい	じゅうさんさい	3 かげつ	さんかげつ
4 さい	よんさい	1 4 さい	じゅうよんさい	4 かげつ	よんかげつ
5 さい	ごさい	1 5 さい	じゅうごさい	5 かげつ	ごかげつ
6 さい	ろくさい	1 6 さい	じゅうろくさい	6 かげつ	ろっかげつ
7 さい	ななさい	1 7 さい	じゅうななさい	7 かげつ	ななかげつ
8 さい	はっさい	1 8 さい	じゅうはっさい	8 かげつ	はちかげつ
9 さい	きゅうさい	1 9 さい	じゅうきゅうさい	9 かげつ	きゅうかげつ
1 0 さい	じゅっさい	2 0 さい	にじゅっさい	1 0 かげつ	じゅっかげつ

れい) わたしは 3 1 さいです。

- 1) おっと は _____。
- 2) _____。
- 3) _____。

【6】 しゅみ hobby

	Your language		Your language
りょこう		ショッピング	
どくしょ		サッカー	
えいが		ジョギング	
うた		カメラ	
おんがく		ダンス	

れい) わたしの しゅみは りょこう(traveling)です。

- 1) わたしの しゅみは _____。
- 2) おっとの しゅみは _____。
- 3) [] の しゅみは _____。

【教案】

2018年11月27日(火)				対象レベル：ゼロ初級			
学習者	A、B、C		担当	C			
状況 ニーズ	ひらがな・カタカナが読める／簡単な挨拶が言える 簡単な日常会話ができるようになること。						
目標 簡単な設備/家具が言えるようになること。		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・自分の部屋を説明することができるようになる ・簡単な日常の行動が言えるようになる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15分	復習					詳細は「活動の手引き」参照	
15分	語彙導入 ※絵カードで確認 名詞 ：ドア、キッチン、トイレ、シャワー、テレビ、エアコン、テーブル、ベッド、カーテン、窓、洗濯機、冷蔵庫、椅子、布団 形容詞 ：広い、狭い、近い、遠い、新しい、古い 動詞 ：起きます、寝ます、食べます、行きます、来ます、浴びます、料理します、掃除します、買います、散歩します						
15分	接続詞 ：～、～、それから～。						
25分	表現① 導入＋練習 「～は～です」						
20分	表現② 導入＋練習 「～に～があります」 「自分の部屋」について発表						
	表現③ 導入＋練習 「場所で～ます」						

【教材】











名詞

参考資料「いらすとや」 <https://www.irasutoya.com/>

形容詞

	ドア		れいぞうこ
	まど		せんたくき
	キッチン		テーブル
	トイレ		いす
	シャワー		ベッド
	テレビ		カーテン
	エアコン		ふとん
ひろ 広い	wide	とお 遠い	far away
せま 狭い	Narrow	あたら 新しい	new
ちか 近い	Close	ふる 古い	old

動詞

	お 起きます		りょうり 料 理 します
	ね 寝ます		そうじ 掃 除 します
	た 食べます		か 買 います
	の 飲 みます		かえ 帰 り ます
	(シャワーを) あ 浴 び ます		い 行 きます

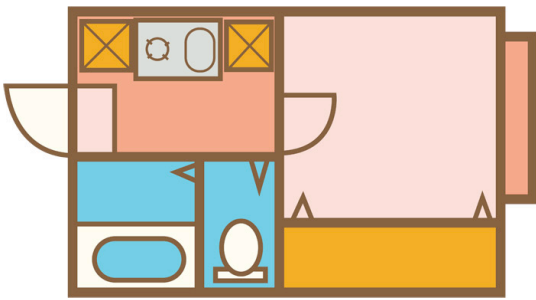
参考資料 「いらすとや」 <https://www.irasutoya.com/>

表現① ～は～です。
れいぶん 例文 わたし へ や 私の部屋は狭い／広いです。
れんしゅう 練習 _____ は _____ です。

表現② ～に～があります。
れいぶん 例文 わたし へ や 私の部屋は3階にあります。
れんしゅう 練習 _____ に _____ があります。

表現③ ～で～ます。
れいぶん 例文 へ や べんきょう 部屋で勉強します。
れんしゅう 練習 _____ で _____。

【活動の手引き】

準備するもの		使用教材：学習シート（オリジナル） 使用教具：語彙絵カード（名詞、形容詞、動詞）
1	復習	ひらがな表を黒板に貼り、既習のひらがな・カタカナ（特に前回学習分）を復習します。教師が一文字ずつ指差し、発音確認を行います。それだけに留まらず、教師が「み」「み」と指差し、学生がそれを見て「み」「み」と言ったら、教師がすぐ「みみ」と言いながら、自分の耳を指すことで、ただひらがなの読みを確認するだけに留まらず、新しい言葉の導入もできます。ひらがなは、ランダムに指差していくより、意味合いのある組み合わせを選択し、指差したほうがよいと思われます。なお、授業中は口頭練習を重視しているため、書く練習は宿題にします。
2	導入	① 新出語彙の導入 学習シートを使いながら、語彙の発音と意味を確認します。その後、絵カードでもう一度確認します。新出語彙について、他に学習者が学びたいものがあれば、その場で例文を提示しながら補足します。 ② 文型の導入 語彙を導入してから、新しい文型を紹介します。絵を使い、学習者が普段の生活で使えるような例を提示しながら、文型をしっかり定着させます。
3	練習	「学習者主導」を心がけて活動を進めていきます。教師が学生に質問したり、学習者同士で会話させたりして、コミュニケーション能力を高めます。「自分の部屋について」を発表させる時は、下記のような絵を黒板に書いてもらいながら説明してもらいます。 例) 私の部屋は広いです。リビングルームにテーブルといすがあります。 リビングルームでテレビを見ます。  <p style="text-align: center;">https://publicdomainq.net/floor-plan-0004584/</p>

【教案】

2018年12月11日(火)		対象レベル：ゼロ初級					
学習者	A、B、C	担当	C				
状況 ニーズ	ひらがな・カタカナが読める／簡単な挨拶ができる 簡単な日常会話ができるようになる。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
ゴミの分別・出し方がわかること	わかる	○	○	○			
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・ごみ出しの曜日・時間帯や分別など基本的なルールが理解できるようになること ・簡単な行動が言えるようになること							
時間	活動内容				ニーズ、目標との関連		
15分	【復習】				「家庭ごみルールブック」を見せながら導入		
60分	【語彙導入】 ごみ類 ゴミ袋、ゴミ置き場、ゴミ出し、家庭ごみ、燃えるゴミ、燃えないゴミ、空きびん、缶、ペットボトル、段ボール、雑誌、新聞紙、生ごみ、粗大ごみ、おむつ、スプレー、ガラス、乾電池、プラスチック、シューズ、ゴム 曜日 月曜日、火曜日、水曜日、木曜日、金曜日、土曜日、日曜日 iPadでゴミ出しの動画を見せ、単語をもう一度確認 ゴミの絵カードを分類させる 表現① 〈物〉を〈物〉に入れます。						
15分							

【教材】

ゴミの言葉

	ゴミ袋 ぶくろ		ゴミ置き場 おきば
	家庭ごみ かてい		燃えるゴミ もえる
	燃えないゴミ もえない		空きびん あきびん
	缶 かん		ペットボトル ぺっとぼとる
	段ボール だんぼーる		雑誌 ざっし
	新聞紙 しんぶんし		生ごみ なま
	粗大ごみ そだい		おむつ おむつ
	スプレー		ガラス
	乾電池 かんでんち		プラスチック ぷらすちく
	シューズ		ゴム

参考資料「いらすとや」<https://www.irasutoya.com/>

曜日

げつようび 月曜日	Mon.	_____
かようび 火曜日	Tues.	_____
すいようび 水曜日	Wed.	_____
もくようび 木曜日	Thur.	_____
きんようび 金曜日	Fri.	_____
どようび 土曜日	Sat.	_____
にちようび 日曜日	Sun.	_____

表現① ～を～に入れます。

例文 ペットボトルを黄色のゴミ袋に入れます。

練習 _____ を _____ に入れます。

」

参考資料

- Youtube ゴミだし動画（福岡よかトピア国際交流財団）
- 『外国人のための生活ガイドブック（リビングイン福岡）』（福岡よかトピア国際交流財団）
- 「家庭ごみルールブック」
<http://www.city.fukuoka.lg.jp/kankyo/jigyokeigomi/life/katei-bunbetsu/gomi-download.html>（福岡市ホームページ）

【活動の手引き】

準備するもの	使用教材：教材（オリジナル） 使用教具：家庭ごみルールブック（日・中・英語版） 絵カード [ワークショップ用]
1	復習 ①単語復習：絵カードで確認 ②文型復習： 「～は～です」「～に～があります」「(場所)で～ます」を使い、文を作ります。
2	導入 ① 新出語彙の導入 (1) 各ごみの言い方はゼロ初級の学習者にとってまだ難しいので、主なゴミをピックアップします。ゴミの言葉そのものより、燃えるゴミと燃えないゴミの区別ができることが大事であると考えます。 (2) 粗大ゴミは別途料金が必要であることを学習者に説明します。 ② 文型の導入 語彙を導入してから、新しい文型を紹介します。それから、新語を使い、変換練習をさせます。
3	練習 iPad でゴミ出しの動画を見せ、その後ワークショップを行います。 [ワークショップ] ごみを分類する (進め方の説明) ①ゴミの絵が描いたカードを用意します。(空きびん、缶、ペットボトル、段ボール、雑誌、新聞紙、生ごみ、粗大ごみ、おむつ、スプレー、ガラス、乾電池、プラスチック、シューズ、ゴム・・・) ②そのカードを [燃えるごみ] [燃えないごみ] [空きびん・カン] [ペットボトル] [粗大ゴミ] それぞれのグループに分類させます。

【教案】

2018年12月18日(火)		対象レベル：ゼロ初級					
学習者	A、B、C、D、E	担当	D				
状況 ニーズ	生活に必要な最低限な日本語						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
銀行やATMの基本的な 利用ができるように なる	わかる	○	○	○			
	できる	○		○			
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> ● 銀行に関する情報（口座開設時に必要なもの、銀行の所在地、営業時間など） ● ATMの使い方 ● 他の国と日本の年末年始の違いを知る 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	ひらがなの確認						
15	銀行の名称と単語の確認 <ul style="list-style-type: none"> ● 「福岡銀行」「西日本シティ銀行」「ゆうちょ銀行」 ● 銀行やATMでよく使われる単語の確認 (参照) 添付資料 ● 文法説明 「動詞ます形」 例) お金を下ろします、お金を預けます 						
10	ATM手数料と利用時間を確認する						
15	振込の手順の確認 (参照) 添付資料						
20	日本の年末年始の紹介 <ul style="list-style-type: none"> ● 忘年会、新年会について ● お正月の風習について ● 動画鑑賞 https://www.youtube.com/watch?v=8iqejlGKHCM ● ゲーム (福笑い) 						
5	連絡事項						

【教材】

銀行（ぎんこう）

「福岡銀行」「西日本シティ銀行」「ゆうちょ銀行」

口座開設（こうざかいせつ）

在留カード（ざいりゅうカード）

暗証番号（あんしょうばんごう）

キャッシュカード

通帳（つうちょう）

印鑑（いんかん）／ハンコ

パスポート

保証人（ほしょうにん）

ATM



出典「JA 御殿場」<http://www.ja-shizuoka.or.jp/gotemba/atm2.html>

手数料

「福岡銀行」

サービス	ご利用時間帯	時分																	
		7:00	8:00	8:45	9:00	14:00	15:00	17:00	18:00	19:00	21:00	23:00							
平日	お引き出し	普通・貯蓄・カードローン	108円																108円
		普通・貯蓄・カードローン																	
	お預け入れ	当座(当座勘定入金帳)				〈口座開設店以外の場合108円〉													
		積立式定期・定期・納簿																	
		積立式定期・定期の解約・一部引き出し				〈月末営業日の途中解約・一部支払は15:00まで〉													
	お振り込み	別途振込手数料が必要																	
	お振り替え	普通・貯蓄・カードローン																	
		当座(当座勘定入金帳)				〈口座開設店以外の場合108円〉													
	宝くじ購入	普通・貯蓄				抽選日に該当するくじは18:30まで													
	残高照会・通帳記入・暗証番号変更・ページによる払い込み																		
土・日 祝日	お引き出し	普通・貯蓄・カードローン				108円													
	お預け入れ	普通・貯蓄・カードローン																	
	お振り込み	別途振込手数料が必要																	
	お振り替え	普通・貯蓄・カードローン																	
	宝くじ購入	普通・貯蓄				抽選日に該当するくじは18:30まで													
	残高照会・通帳記入・暗証番号変更・ページによる払い込み																		

出典「福岡銀行」<https://www.fukuokabank.co.jp/personal/service/atm/tesuuryou/>

「西日本シティ銀行」

引出し（西日本シティ銀行の通帳・キャッシュカードを使うとき）

項目		単位	金額
平日	7:00～8:45	1回	108円
	8:45～18:00	—	無料
	18:00～21:00	1回	108円
	21:00～23:00	1回	216円
土・日・祝日	8:00～21:00	1回	108円

「西日本シティ銀行」 https://www.ncbank.co.jp/kinri_tesuryo/kawase/atm_riyou.html 出典

「ゆうちょ銀行」

ファミリーマート設置以外のゆうちょ銀行ATM



(消費税を含む)

出典「ゆうちょ銀行」 <https://www.aeonbank.co.jp/atm/card/bank/japanpost.html>

振込

いらっしやいませ <http://sirundous.com/>

お取引を選び 画面の に軽くふれてください
定期預金、通帳発行、外貨預金、お振り替え、生命保険、
カードローン、「メインバンク プラス」ステージ照会のお
お取引は **その他の取引** をお選びください

お引き出し	残高照会
お預け入れ	通帳記入・繰越
お振り込み	税金・各種 料金払込
マイカード	
クレジットカード	カードの 暗証番号変更

English/한국어/中文/Português **その他取引**

振込方法

お振込方法を押してください **取消**

現金でお振り込み	現金
ご預金からお支払い してお振り込み	キャッシュカード

<http://sirundous.com/>

電話番号

<http://sirundous.com/> **取消**

ご依頼人（あなた様）の平日の日中に連絡可能な
電話番号の数字のみを市外局番から順に押し
最後に **確認** を押してください
◆ハイフンの入力はございません
(例) 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

電話番号	<input type="text"/>	訂正
1	2	3
4	5	6
7	8	9
0		
		確認

▼ 電話番号
▼ 利用者番号
▼ 依頼人名
▼ 金融機関名
▼ 支店名
▼ 科目
▼ 口座番号
▼ 振込金額
▼ 受取人名
▼ 依頼人番号

振込方法 <http://sirundous.com/> 取消

お振込先の指定を押してください

振込カードをお持ちのとき

振込カードをお持ちでないとき

依頼人名 <http://sirundous.com/> 取消

ご依頼人(あなた様)の氏名を押し 確認 を押してください

一字訂正 訂正

電話番号
利用者番号
依頼人名
金融機関名
支店名
科目
口座番号
振込金額
受取人名
依頼人番号

ア	カ	サ	タ	ナ	ハ	マ	ヤ	ラ	ワ	(英数字
イ	キ	シ	チ	ニ	ヒ	ミ	ユ	リ	ヲ)	会社法人選択
ウ	ク	ス	ツ	ヌ	フ	ム	ヨ	ル	ン		空白
エ	ケ	セ	テ	ネ	ヘ	メ				レ	
オ	コ	ソ	ト	ノ	ホ	モ				ロ	

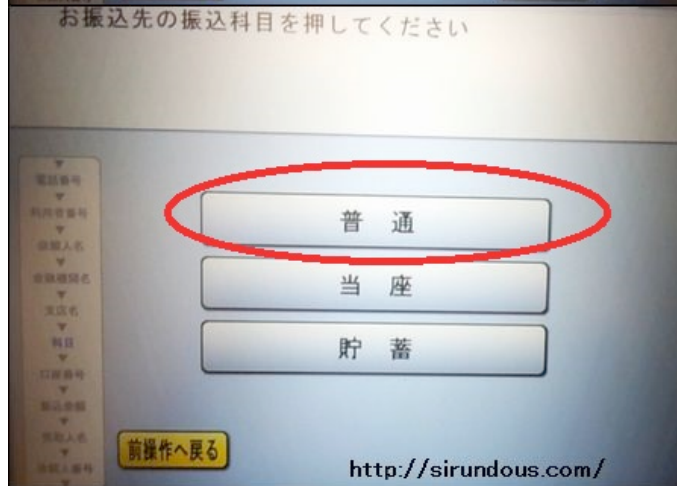
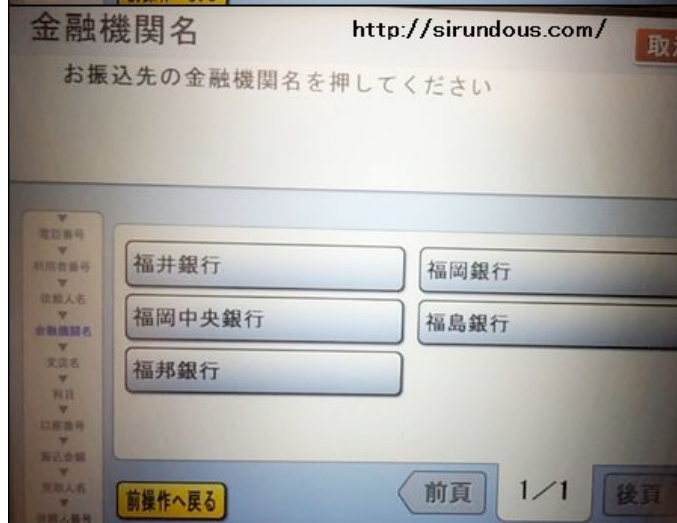
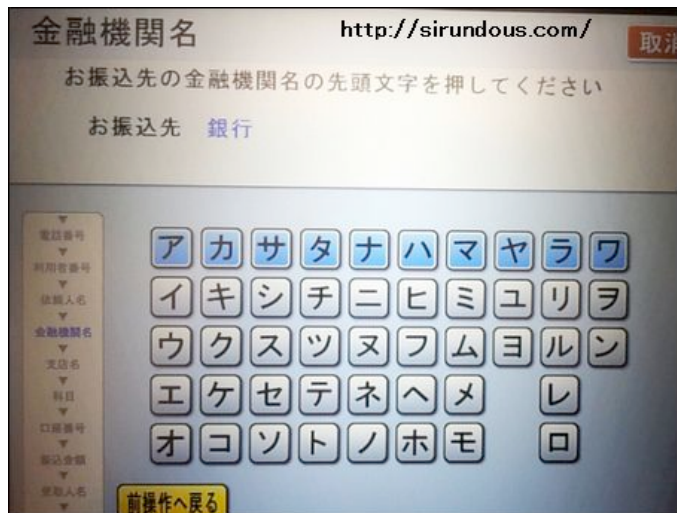
確認

金融機関名

お振込先の金融機関名を押してください

<input type="button" value="銀行"/>	<input type="button" value="信用金庫"/>	<input type="button" value="商工組合中央金庫"/>
<input type="button" value="農林中央金庫"/>	<input type="button" value="労働金庫"/>	<input type="button" value="信用組合"/>
<input type="button" value="農協(JA)"/>	<input type="button" value="信農連"/>	<input type="button" value="信漁連"/>

<http://sirundous.com/>



口座番号 <http://sirundous.com/> 取消

お振込先の口座番号を押し
最後に **確認** を押してください

電話番号
利用者番号
依頼人名
金融機関名
支店名
科目
口座番号
振込金額
受取人名
依頼人番号

口座番号 訂正

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

前操作へ戻る 確認

お振込金額 <http://sirundous.com/> 取消

お振込金額と **円** を押し
金額をお確かめのうえ **確認** を押してください

電話番号
利用者番号
依頼人名
金融機関名
支店名
科目
口座番号
振込金額
受取人名
依頼人番号

お振込金額 訂正

平成19年1月4日より
現金による
ATM振り込みでは
10万円を超える金額を
ご指定いただけなくなりました。
10万円を超える金額の
お振り込みはカードに
よるATM振り込み
または店頭での
お取り扱ひとなります
のでご了承ください

1 2 3 万
4 5 6 千
7 8 9 円
0

大きく表示 確認

振込内容確認 <http://sirundous.com/> 取消

内容をお確かめのうえ **確認** を押してください
訂正する場合は該当項目の **訂正** を押してください

金融機関名 訂正

支店名 訂正

口座番号 訂正

受取人名 訂正

依頼人番号 (入力はございませんでした)

依頼人名 訂正

電話番号 訂正

振込金額 訂正

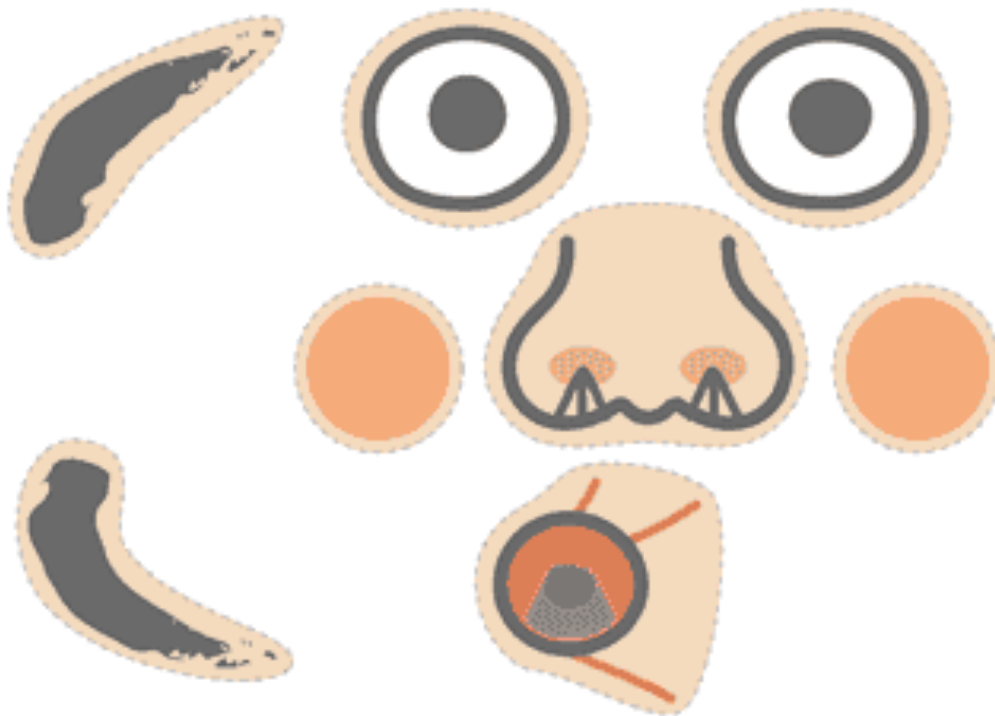
税込手数料 訂正

確認

●福笑いのパーツ【おかめ】



●福笑いのパーツ【ひょっこり】



この図解はすべてホームページで無料でお知らせしております。ご利用の際は著作権者へ <http://www.happy-lilac.net/> までご連絡ください。



出典 <http://happyilac.net/fukuwarai2.html>



出典 <http://happyilac.net/fukuwarai2.html>

【活動の手引き】

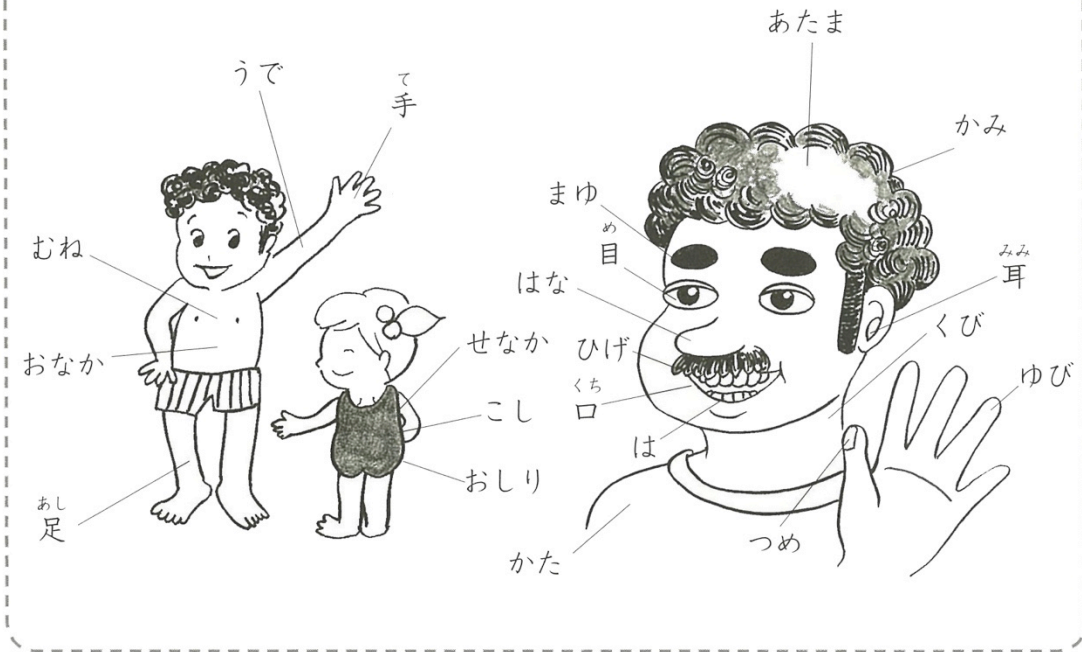
準備する物	印鑑、パスポート、在留カード、口座申請書、キャッシュカード、通帳、振り込みや振替に関する資料、忘年会新年会の動画、福笑いゲーム	
1	復習	ひらがな、カタカナの確認
2	導入	銀行の名称と単語
3	展開	<p>口座を持っている方：支援者が銀行スタッフになり、以前銀行で困ったことを話して、そのやりとりをする。もしなければ、一緒にATMで振り込みや振替の活動をする。</p> <p>口座を持っていない方：支援者が銀行スタッフになり、学習者と口座開設の申請手続きをする。口座開設の時に印鑑、パスポート、在留カードがいることを伝え、申請書の記入も行う。そして、銀行側からキャッシュカードと通帳を受け取ることを伝え、その使い方も教える。</p>
4	導入	忘年会、新年会の紹介をYOUTUBEで行い、その後それぞれの国のクリスマスやお正月の過ごし方を話す。
5	展開	日本のお正月を紹介してから、福笑いを体験してもらう。

【教案】

2019年1月8日(火)				対象レベル：ゼロ初級			
学習者	A、B、C、D			担当	D		
状況 ニーズ	生活に必要最低限な日本語						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
病院で医者に自分の 状態を伝える	わかる	○	○	○			
	できる	○		○			
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ul style="list-style-type: none"> ● 体の調子が悪い時に自分の行くべき診療科がわかる ● 自分の体の状態を医者に伝える 							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
10	ひらがな、カタカナの確認（拗音と濁音の確認）						
10	体の部位の言葉と診療科の確認 例) 目→眼科 / 耳と鼻→耳鼻科						
5	病気に関する言葉の確認。例文を読む						
5	問診票の説明や受診時の流れを確認 例) 目が痛い→眼科に行きます→医者に伝えます						
20	受付から問診票を記入、診察時の場面をロールプレイ 「どうしましたか?」「～が痛いです。」 「ありますか。」「あります。」などを導入						
40	質問を受ける。学習成果会発表の準備等						

もういっぽ

からだの ことば



出典：いっぽ にほんご さんぽ 暮らしのにほんご教室 初級1



か
~科

さんふじんか
産婦人科



がんか
眼科



じびか
耳鼻科



ないか
内科



げか
外科



しょうにか
小児科



ひふか
皮膚科

しか
歯科



出典『いっぽ にほんご さんぽ 暮らしのにほんご教室 初級1』

1 びょうき 病気の ことば



あたまが いたいです



おなかが いたいです



ねつが あります



せきが 出ます



食欲が ありません



気持ちが わるいです



はきました



げりを して います



べんぴを して います



かゆいです



けがを しました



ほねを おりました



れいぶん

- 1) どう しましたか。——きのうから あたまが いたくて、のども いたいです。
- 2) ねつが ありますか。——はい、38ど あります。からだが だるいです。
- 3) くすりを 出します。何か アレルギーが ありますか。
——たまごの アレルギーが あります。

🗨️ かつどう 🗨️ → 問診票に書きましょう。

もんしんひょう
問診票

なまえ 名前	おとこ おんな (男・女)
じゅうしょ 住所	〒
でんわばんごう 電話番号	
せいねんがっぴ 生年月日 ねんれい (年齢)	ねん がつ 日 年 月 日 (さい)
どう しましたか。 いつからですか。	
アレルギーが ありますか。	ある (た もの 食べ物) (くすり) ない
くすりを の 飲んで います か。	はい () いいえ

出典『いっぽ にほんご さんぽ 暮らしのにほんご教室 初級1』

【活動の手引き】

準備する物	添付資料、病気の名前と病院の科の名前、問診票
1 復習	ひらがな、カタカナの確認
2 導入	病気の名前と病院の診察科の名前等を確認する
3 展開	支援者と学習者でロールプレイを行う。患者と医師の役をそれぞれ決め、問診票の記入から診察時のロールプレイを行う。病気や病院のに関して学習者の質問からの質問を想定し、会話例等を準備しておく。また、アレルギーのことを説明する表現や薬の種類、飲み方それぞれ違うということを伝える。

【教案】

2018年1月22日(火)				対象レベル：ゼロ初級			
学習者	A、B、C		担当	A			
状況 ニーズ	生活に必要な最低限な日本語を身につけること						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
宅急便を利用することが できる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） ・名前と住所を書くことができる ・宅急便を利用することができる ・不在連絡票を見て、必要な情報を読み取ることができる ・電話で再配達のお願いができる							
時間	活動内容					ニーズ、目標との関連	
15	前回の復習をする。書いて発表する					活動の記録	
10	日本での郵送について、例えばどこで手続きするかなどを話す。また、母国との違うところなどについて話す					導入	
10	何かを郵送すると仮定し、誰に何を送るか話す					活動シート1 実物	
15	伝票に必要な事項（名前・住所等）を記入する						
25	不在連絡票を受け取った状況を設定し、不在連絡票の情報を読み取り、電話で再配達を依頼する						
10	学習の振り返り及び学習成果発表会の準備					実物 活動シート3	

【活動シート】

たつきゆうびん

宅急便

Delivery service

1. おくりたいものが ありますか？

Is there something you want to send?

だれに おくりますか？ _____

なにを おくりますか？ _____

どこに おくりますか？ _____

2. 語彙

元払い Former payment 着払い cash on arrival ご不在連絡票 vacation contact slip
 伝票番号 slip number 再配達 re-delivery お届け日 Delivery date、
 受付 receptionist 郵便番号 zip code 希望日 desired date 品名 item name

3. ドライバー直通

A: すみません、さいはいたつを おねがいしたいですけど。

I would like to ask for re-delivery.

B: はい、じゅうしょはどこですか？

A: _____ です。

B: おなまえは？

A: _____ です。

B: はい、わかりました。すぐおとどけます。

A: ありがとうございます。

【活動の手引き】

準備するもの		ひらがな表、郵便伝票、不在連絡票、活動シート
1	復習	前回の病院場面について話す。病院に行った経験をグループのみんなとシェアする。
2	導入	「送りたいものがありますか？」「郵便局に行ったことがありますか？」などと問いかける。
3	活動	伝票の記入をする。モデル会話を基に再配達を依頼するロールプレイを行う
4	課題	全体の復習と学習成果発表会の準備

初級前半チーム

1. チームの活動方針

このチームの主な目的は日常生活に支障のない程度の日本語能力を獲得することにある。2018年度後期に参加した初級前半の学習は4名であり、国籍別ではインドネシア2名、ベネズエラ1名、イラン1名であった。本報告書ではそれぞれを学習者①、学習者②、学習者③、学習者④としている。学習者①は以前本プログラムに参加したことがあり、学習者②も2018年度前期に参加しており、今期はそれぞれ以前の続きを勉強することにした。学習者③は今期を含め3回目の参加であるが、初級前半レベルの日本語を再度勉強することを希望している。最後に、学習者④であるが、会話能力の向上の他、日本語能力試験 N3 への合格を目的に参加している。残念ながら、諸事情で参加を取りやめる者もいて、最終回（学習成果発表会）まで参加できた学習者は学習者②と学習者③のみであった。

2. 学習者情報

	国籍	母語	学習歴	備考
学習者①	ベネズエラ	スペイン語	1年間	
学習者②	インドネシア	インドネシア語	6ヶ月	
学習者③	インドネシア	インドネシア語	1年間	
学習者④	イラン	ペルシャ語	1年6ヶ月	

3. 支援者情報

	国籍	日本語 学習歴	日本語 教育歴	母語	備考
支援者 A	インドネシア	10年	4年	インドネシア語	英語可
支援者 B	中国	4年	1年	中国語	英語可
支援者 C	スリランカ	6年	1年	シンハラ語	英語可
支援者 D	中国	5年	6ヶ月	中国語	英語可
支援者 E	日本	—	—	日本語	
支援者 F	中国	4年	—	中国語	

第一回 レベル・ニーズチェック

【活動の振り返り及び留意点】

アンケートを用いて、学習者のレベルやニーズのチェックを行った。当日の出席者は、学習者①、学習者②、学習者③であった。この活動を振り返り、留意しなければならなかった点は、質問用紙が英語で書かれているため、英語が得意ではない学習者を支援者がサポートする必要がある点、そして、ニーズチェックの際、学習者自身がはっきりしたニーズを持ち合わせていない場合もあったため、学習者に求められる日本語を支援者が考える必要がある点である。学習者からのリクエストがある場合は、そのリクエストに応じることとした。

また、レベルやニーズチェックの後、時間に余裕がある場合は、会話を続け、学習者の日本語レベルをより正確に把握するように努めること、また、読む能力を確認するために、短く簡単な文章を用意しておくことも必要であると思われる。

レベルやニーズのチェックが終わった後は、学習者と支援者を2つのグループに分け、様々な相手と話す機会を設けた。しかし、学習者同士が話すパートナーもあったため、日本語能力を伸ばすという目的であれば、学習者と支援者が必ずペアになるように工夫が必要であると感じた。

第二回 自分の家族について

【活動の手引き】

流れ	活動の内容
準備	<ul style="list-style-type: none"> ・家族の写真を学習者に用意してもらう。
復習	<ul style="list-style-type: none"> ・前回の復習として、学習者に自己紹介をしてもらう。
導入	<ul style="list-style-type: none"> ・今回は自己紹介に家族の紹介を加えることを学習者に説明する。
展開	<ul style="list-style-type: none"> ・人数の言い方を確認して、学習者に家族の人数を答えてもらう。 例) 支援者が「私の家族は4人です。××さんは？」と聞き、 学習者に答えてもらう。 ・学習者に写真又はイラスト1を用いて、家族の人数と構成を言ってもらおう。 例) 「私の家族は×人です、××と××がいます。××さんは？」 ・自分と他人の家族の呼称の違いを理解させる。 (イラスト2・3、表1参照) 例) 「私の父は50歳です。運転手です。 ××さんのお父さんは何歳ですか。仕事はなんですか？」
練習	<ul style="list-style-type: none"> ・学習者に家族についての文章を読み、内容に合った絵を探してもらう。 他人の家族についての文章を読み、そこから情報を探すことで、学習者は自分の家族構成を考えることもできると考える。 ・イラスト1を用いて、支援者が自分の家族の人数と家族構成を言う。 ・学習者のレベルに合わせて、家族の紹介を口頭で練習する。
復習	<ul style="list-style-type: none"> ・今回学習した内容を加えて、学習者に詳しい自己紹介をしてもらう。

【教案】

2018年11月6日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①	担当	担当者B				
状況 ニーズ	自分の家族について紹介する						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
基本的な自己紹介に加え、家族構成と家族の職業が紹介できる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） 1. 自分のことについて詳しく紹介できるようになる 2. 家族構成と家族の仕事について紹介できるようになる							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
5	復習・導入 前回学習した自己紹介をしてもらった後、支援者から「今回は家族について紹介します」と説明する						
10	私の家族 ※できれば、学習者に家族の写真を持参してもらう						人数
5	●人数の数え方の確認（参照）単語リスト1 例）支援者「私の家族は <u>4</u> 人です。」						家族構成
10	●簡単な文章を読み、必要な情報を探す練習をする						紹介
15	●支援者の手本を聞いて、学習者に家族構成を話してもらう 例）支援者「私の家族は <u>X</u> 人です。 <u>XX</u> と <u>XX</u> がいます。」						他人に聞く
5	●年齢の数え方の確認（参照）単語リスト1						年齢と仕事
10	職業 単語を確認し、家族の仕事を話す（参照）単語リスト3						
10	あなたの家族 自分と他人の家族の呼称の違いを紹介する （参照）イラスト2・3、表1 例）支援者「私の <u>父</u> は <u>50</u> 歳です。 <u>運転手</u> です。 <u>XX</u> さんの <u>お父さん</u> は何歳ですか。仕事はなんですか。」						呼称の違い
20	復習 今回学習した家族のことを前回学習した自己紹介に加えて、詳しい自己紹介をってもらう						

【活動の留意点】

数え方

●人数の言い方

人を数えるときの数字の言い方を確認する。「ひとり」「ふたり」に注意

●年齢の言い方

数字がわかる学習者には年齢を確認する

※言い方が変わることに注意

1才「×いちさい○いっさい」 8才「×はちさい○はっさい」

10才「×じゅうさい○じゅっさい」

※言わない言い方に注意

4才「×しさい○よんさい」 9才「×くさい○きゅうさい」

※特別な言い方に注意

20才「○にじゅっさい○はたち」

家族の呼び方

●私の家族

- ① 支援者が自分の家族の人数を言う。「私の家族は4人です。」
- ② 「父と母と兄がいます。」イラスト1を用いて、支援者が自分の家族構成を紹介する。
- ③ 学習者の状況を聞く
- ④ 学習者の家族の人数と構成を確認して(写真やイラスト1を指でさしてもら等)、必要なことばを口頭で練習する
- ⑤ 学習者のレベルに合わせて、家族のことばをすべて口頭で練習する(人数、構成、年齢、仕事)

●あなたの家族

イラスト2と3を用いて、自分と他人の家族の呼称の違いを理解させる

【活動の振り返り】

学習者①

今回、支援者と学習者①の間で用いる授業用語を決めました。それは、「言います」「聞きます」等といった言葉です。相手の注意を引くために、このような用語を決めるのは大事だと思いました。学習者①は他教室でも日本語学習を続けていますが、まだ平仮名を全部覚えていないため、今回は漢字より平仮名をより使用したいと考えています。また、学習者①は、授業内容について、「家族の呼び方は使い分けしないといけない場面があるから、難しい」と言っていました。覚えられないところは例文を作ったり、家族構成、呼び方、人数また年齢の聞き方や答え方を何回も繰り返し練習したりしたおかげで、最後は間違えることなく言えるようになりました。

学習者②

イラストを用いて、人の数え方や年齢の言い方を勉強しました。結構スムーズに進んだのではないかと思います。次に自分の家族について勉強しました。話す練習を中心に、自分の家族について話す練習だけでなく、他の人の家族について聞く練習なども行いました。家族については、日本語である程度説明できるようになったと思います。反省点としては、媒介語の使用を避けたために、学習者と支援者の意思疎通がうまくいかなかった点です。今回は、語彙の理解を助けるためにも、媒介語を使用しようと思います。そうすることで、担当者の発話量が減り、学習者の発話量が増えると考えます。

学習者③

まず、前回学習した自己紹介について振り返り、今回の学習内容を導入しました。自分の名前、出身国、住所、趣味、年齢、暇なときにする事、好きなこと、自分の家族の構成、家族の情報(趣味、年齢、仕事、好きなことなど)等詳しく紹介できるように、人数、年齢の数え方、関連語彙などを勉強しました。まずは支援者が手本を見せ、その後、学習者に自分に関する事をできる限り詳しく紹介してもらいました。そして、自分のことをほかの人にうまく紹介できるように練習してくることを宿題としました。

今回良かった点は、媒介語に頼らずにできるだけ簡単な日本語で教えることができた点です。今回の授業を振り返り、各学習者によって理解度が異なるので学習のスピードが違うというのは

ありますが、一緒に活動できる場所は一緒にしたほうが効率的ではないかと思いました。次回から学習者にグループ活動の機会を設けていきたいです。

【教材】

1. 自分が準備した写真やイラスト1で自分の家族の人数と家族構成を話しましょう。
 単語リスト1と2を参考にしてください。

例：「私の家族は4人です、父と母と兄がいます。」
 私の家族は__人です。__と__と__がいます。

2. <モデルテキスト> (1)～(4)を読み、内容に合った絵を選びましょう。



(1) わたしの
 わたしの

a.

b.

c.

d.

(2) わたしの家族は4人です。お父さんとお母さんと弟とわたしです。
 弟は中学2年生です。[]

(3) わたしは二人兄弟です。お姉さんが一人います。それからおじいさんとおばあさんとお母さんがいます。かぞくは全部で5人です。[]

(4) わたしは三人兄弟です。お兄さんと妹がいます。お兄さんは大学生です。妹は小学校6年生です。お父さんがいます。それから、犬がいます。
 名前はポチです。[]

使うことば

ひとり、ふたり、～人、家族、兄弟、お父さん、お母さん、お兄さん、お姉さん、弟、妹、おじいさん、おばあさん、小学校、中学、高校、大学生、犬、名前、それから

参 考 資 料 「 み ん な の 教 材 サ イ ト 」
<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/material/KTS00127/ja/render.do>

< 答 > (1)b (2)d (3)c (4)a

3. イラスト2と3を見て、どうして呼び方が違うかを考えてください。

4. 家族の年齢と仕事を紹介して、相手の家族のことを聞きましょう。

単語リスト1と3を参考にしてください。

例：「私の父は 50 歳です。運転手です。」

××さんの お父さんは 何歳ですか。お仕事は 何ですか。」

私の は 歳です、 です。

××さんの は 何歳ですか。お仕事は 何ですか。

単語リスト1

	人数 (number of people)	年齢 (age)
1	ひとり	いっさい
2	ふたり	にさい
3	さんにん	さんさい
4	よにん*	よんさい
5	ごにん	ごさい
6	ろくにん	ろくさい
7	しちにん、ななにん	ななさい
8	はちにん	はっさい*
9	きゅうにん	きゅうさい
10	じゅうにん	じゅっさい、じっさい*
20	にじゅうにん	はたち*
?	なんにん	なんさい、おいくつ

単語リスト2

祖父	Grandfather	姉	Older sister
祖母	Grandmother	弟	Younger brother
父	Father	妹	Younger sister
母	Mother	息子	Son
兄	Older brother	娘	Daughter

単語リスト3

職業の単語	意味	職業の単語	意味
学生	Student	スポーツ選手	Sportsman /Athlete
主婦	Housewife	看護師	Nurse
教師	Teacher	弁護士	Lawyer
エンジニア	Engineer	通訳者	Interpreter
会社員	White-collar worker	運転手	Driver
公務員	Public functionary	調理師	Cook
医者	Doctor	客室乗務員 (CA、キャビンアテンダント)	Cabin Attendant (CA)
デザイナー	Designer	翻訳者	Translator

イラスト1

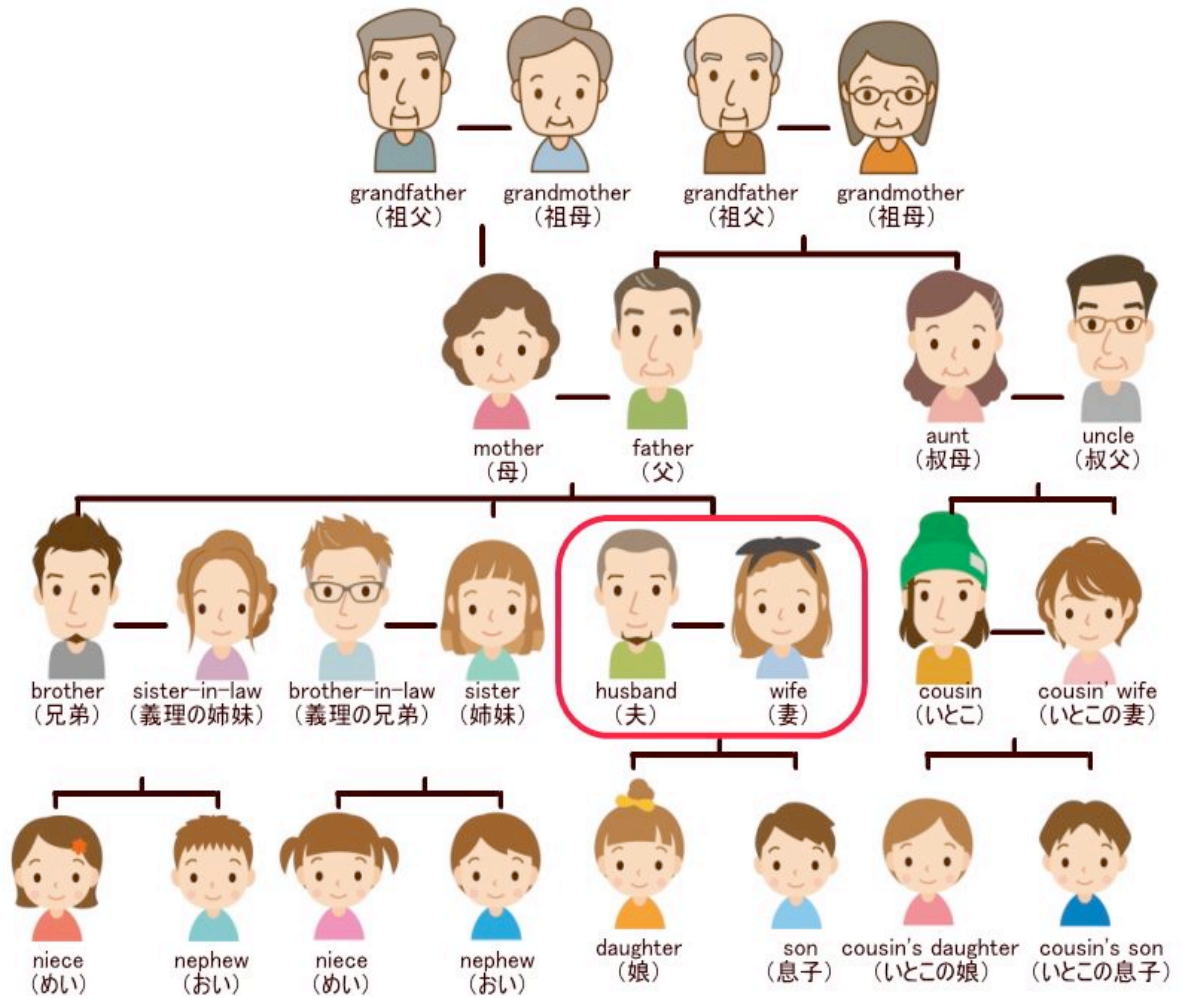


イラスト2

わたしのかぞく(家族)

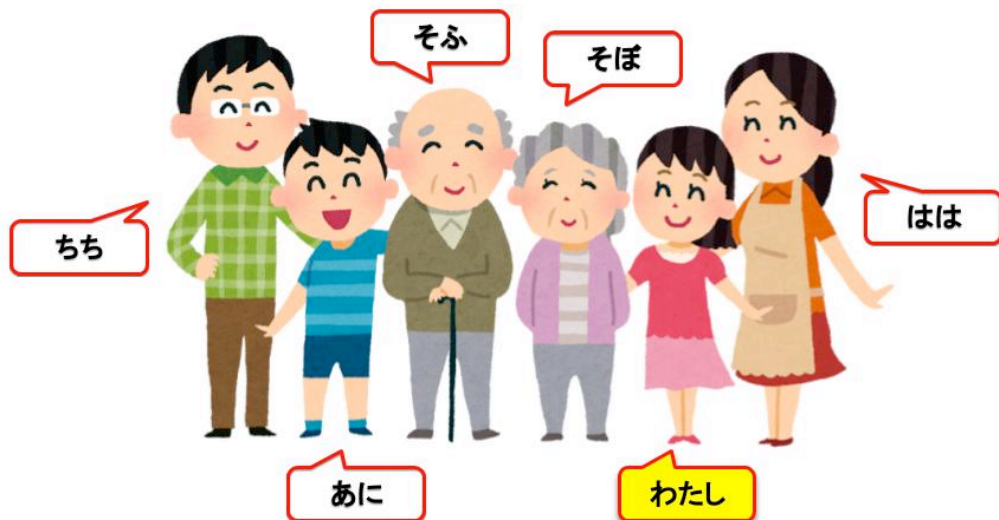
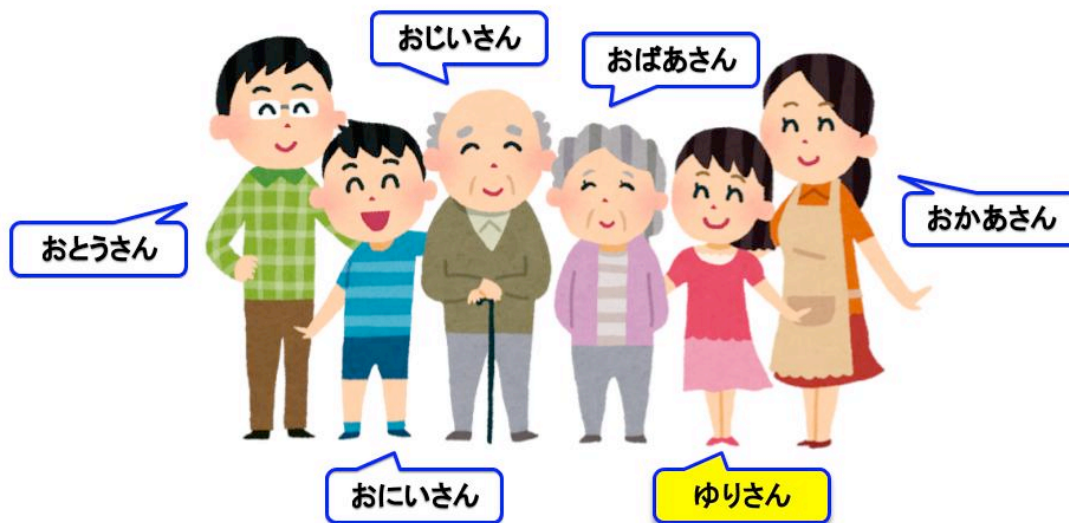


イラスト3

ゆりさんのかぞく(家族)



参考資料「日本語の教え方」 <https://morakano.net/topic3>

表1

家族の呼び方 Kinship Terms	1. Referring to other families	2. Referring to yours	
		a. formal	b. informal
Father	お父さん	父	お父さん
Mother	お母さん	母	お母さん
Older brother	お兄さん	兄	お兄さん
Older sister	お姉さん	姉	お姉さん
Younger brother	おとうと 弟さん	おとうと 弟	
Younger sister	いもうと 妹さん	いもうと 妹	
Husband	ご主人	しゅじん/おっと 主人/夫	旦那/うちの人
Wife	おくさん	かない/つま 家内/妻	おくさん/嫁さん
Grandfather	おじいさん	そふ 祖父	おじいさん
Grandmother	おばあさん	そぼ 祖母	おばあさん
Child	お子さん	うちの子	

参考資料『げんき I』 p184

第三回 料理を作りましょう

【活動の手引き】

流れ	活動の内容
準備	特になし
復習	<ul style="list-style-type: none"> ・グループ内で、前回練習した自己紹介を学習者全員にしてもらう
導入	<ul style="list-style-type: none"> ・支援者：「昨日の夜は何を食べましたか。日本料理で何がいちばん好きですか。」 ・和食について話す <ol style="list-style-type: none"> 1. 和食の写真を選んでもらう 2. 和食の名前に合う料理の写真を選んでもらう ・日本の食べ物を紹介する
展開	<ul style="list-style-type: none"> ・支援者がレシピ（手巻き寿司）を紹介する…材料と作り方を一緒に確認する ・単語を確認し、学習者が紹介できそうな料理と一緒に考える ・学習者が紹介したい料理を聞いて、選んでもらう 学習者が紹介したい料理の写真を探して、作り方がわかりやすく、材料も簡単に紹介できる料理を決める ・学習者に料理の必要な材料と作り方を口頭で説明してもらい、料理のレシピを日本語で書いてもらう
練習	<ul style="list-style-type: none"> ・グループ内で交流する ほかの学習者とお互いに料理を紹介してみる。自分が紹介する内容をほかの人が分かるようになるまで、紹介の仕方を改善する
復習	<ul style="list-style-type: none"> ・勉強した言葉の意味を確認する

【教案】

2018年11月13日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①	担当	担当者B				
状況 ニーズ	料理を作りたい						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
和食について知り、レシピが読めるようになる。料理の作り方が紹介できるようになる	わかる		○				
	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
1. 自分が紹介したい料理の材料が説明できるようになる							
2. 他人に料理の作り方を紹介することができるようになる							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
5	導入 支援者「昨日の夜は何を食べましたか。日本料理で何が一番好きですか。」						
15	●和食について						
5	1. 和食の写真を選んでもらう						能力指標 1、2
	2. 和食の名前に合う料理の写真を選んでもらう						
	料理の材料と作り方						
15	●レシピ（手巻き寿司）を見て、材料と作り方を一緒に確認する						
10	●必要な名詞（材料、調味料）と動詞を確認する （参照）単語リスト1と単語リスト2						
15	●学習者に料理を紹介してもらう 必要な材料と作り方を口頭で説明してもらって、学習者が紹介したい料理のレシピを日本語で書かせる						能力指標 1、2
15	グループ内で交流する 他の学習者とお互いに料理を紹介してみる。自分が紹介する内容を他の人が分かるまで、紹介方法を改善する						
10	復習 勉強した言葉の意味を確認する						

【活動の振り返り】

今回は、学習者①と学習者②は欠席しましたので、学習者③について報告します。

学習者③

まずは、前回の学習内容が定着しているかを確認するために、学習者に自己紹介をしてもらいました。その後、今回のテーマである料理の作り方に入りました。まずは色々な日本料理、野菜、果物などについて勉強しました。それから、料理の作り方を紹介するために必要な動詞、文法表現の他、い形容詞の活用についても勉強しました。それから、学習者にも学習者の出身国であるインドネシア料理の作り方をいくつか紹介してもらいましたが、まず支援者が手本として自分の国の料理の作り方を簡単な日本語で学習者に紹介しました。今回も媒介語に頼ることなく、できる限りやさしい日本語を用いることで、学習者とやり取りができてよかったと思います。

【教材】

1.1

- ①和食を^た食べたことがありますか。
- ②和食では^{なに}何をよく^た食べますか。
- ③和食の^{わしょく}写真はA、Bの中でどちらですか。

< 答 > []



- ④ア～エを和食の^{わしょく}写真からさがしましょう。

参考資料「みんなの教材サイト」
<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/material/DJR00017/ja/render.do>

2. レシピの例

てま ずし

手巻き寿司 のレシピ



2.1 材料 (分量は1人前)

ごはん：米0.7合
具：きゅうり1/2 刺身 適量
アボガド 1/2
ツナ (ツナ缶) 適量
のり 2枚ぐらい

調味料：すしのこ (1合におおさじ1)
マヨネーズ 適量
しょうゆ 適量
わさび 適量

たまご焼



2.2 作り方

2.2.1. 具

- ① 具は巻きやすい大きさに切ります。
- ② ツナはマヨネーズをあえておきます。
- ③ のりは、1/4か1/2ほどの大きさに切ります。

2.2.2. ごはん

- ① ごはんを少し硬めに炊きます。
- ② ごはんに「すしのこ」を混ぜます。混ぜるときは大きめの容器で混ぜたほうがいいです。

2.2.3. 食べ方

- ① のりにごはんを取り、好きな具をのせて、軽く巻きます。
- ② しょうゆやわさびをつけて食べます。

参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/material/XMN00084/recipe.pdf>

3. 自分が紹介したい料理

例) _____ の作り方を紹介します。

材料は _____ です。

作り方ですが、まず、 _____。

次に、 _____。

それから、 _____。

最後に、 _____。

_____、食べます。

めいし
[名詞] 単語リスト1

わしょく 和食	Japanese food
すし 寿司	sushi
ぐ 具	ingredient
ほん ご飯	steamed rice
ぶんりょう 分量	quantity
てきりょう 適量	proper quantities
レシピ	recipe
キャベツ	cabbage
ニンジン	carrot
きゅうり	cucumber
ニンニク	garlic
ネギ	long green onion
たまねぎ	onion
ピーマン	green pepper
レタス	lettuce
とりにく チキン/鶏肉	chicken
ぎゅうにく ビーフ/牛肉	beef
ぶたにく ポーク/豚肉	pork
ちょうみりょう 調味料	flavoring
しお 塩	salt
さとう 砂糖	sugar
しょうゆ 醤油	soy sauce
ケチャップ	ketchup
マヨネーズ	mayonnaise
ず ポン酢	sauce containing soysauce and vinegar
かん ツナ(缶)	tuna (can)
わさび	mustard

どうし
[動詞] 単語リスト2

い 入れます	put in
き 切ります	cut
と 取ります	take
ま 混ぜます	mix
の 乗せます	place/to put on
ま 巻きます	roll up
つけます	to dip in(sauce)
に 煮ます	simmer
ゆ 茹でます	boil
や 焼きます	grill
む 蒸します	steam
あ 揚げます	fry
いた 炒めます	saute

第四回 食事・買い物

【活動の手引き】

流れ	内容
復習 及び 導入	学習者と支援者は先週の料理の話題について話す。例えば「昨日の晩ご飯は何を食べましたか、自分で作ったものですか、その作り方を簡単に紹介してください」など。そして、「日本のレストランへ行ったことがありますか」と自身の経験について話してもらう
展開	写真を見ながら、レストランで注文する流れを紹介する。 写真と流れを参考にしながら、注文時と会計時の表現を紹介する (語彙) 語彙リストで確認する
練習	「練習しましょう」(教材参照)で、例を参考にロールプレイを行う
応用	学習者の進捗具合に応じて、この部分を行う。飲食店のほか、何か買い物の経験があるかについて話してもらう。さらに、より多くの語彙や表現を導入する
復習	勉強した語彙と表現を確認して、ロールプレイをする

【教案】

2018年11月20日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者③	担当	担当者D				
状況 ニーズ	レストラン場面・買い物場面						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
・レストランで注文、会計できる	わかる		○				
・買い物時の必要な表現を把握する	できる	○					
	つながる			○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか） <ol style="list-style-type: none"> 1. レストランでの入店から会計までの流れを把握する 2. サンプルやメニューを指差しながら「これをください」など簡単な言葉で注文できる 3. 会計するときの表現と金額の言い方を把握する 4. 買い物するとき、値段を聞いたり、店員のお勧めを聞いたりすることができる 							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
10	Q「昨日晩ご飯は何を食べましたか、自分で作ったものですか、その作り方を簡単に紹介してください」						復習
10	Q「日本のレストランへ行ったことがありますか」						導入
5	支援者が入店から会計までの流れを紹介する						能力指標 1 能力指標 2、3
10	注文するときの表現と会計するときの表現を紹介する						能力指標 3
10	お金の数え方、食べ物と飲み物の名前を紹介する						能力指標 2
15	メニュー例を見ながら、ロールプレイをする						
10	飲食店のほか、何か買い物の経験があるかについて話し合う						能力指標 4
5	値段を聞く表現と店員のお勧めを聞く表現を紹介する						
15	復習（勉強した語彙と表現の確認）						

【教材】

なが
流れ

てんいん きやくさま にんずう かくにん
店員がお客様の人数を確認する



きつえんせき きんえんせき かくにん
喫煙席と禁煙席を確認する



てんいん あんない
店員が案内する



ちゅうもん
注文する



↓
ようしょう おまちください。

かいけい
会計する

A: いらっしゃいませ、なんめいさま ですか。

B: ふたり です。

A: きつえんせきと きんえんせき、どちらが よろしいですか。

B: きんえんせきを おねがいします。

A: どうぞ こちらへ。

B: すみません、ちゅうもんを おねがいします。

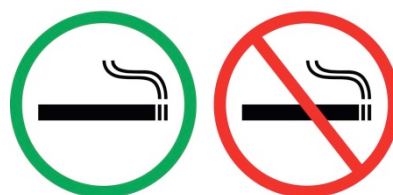
A: はい。

B: ピザひとつと オムライスひとつと コーラふたつ ください。

A: かしこまりました、し

B: かいけいを おねがいします。

A: はい、ぜんぶで 1080 えんです。



こい
語彙

サラダ	salad	オレンジジュース	orange juice
ハンバーグステーキ	hamburg steak	アイスコーヒー	ice tea
パン	bread	コーヒー	coffee
ライス	rice	こうちや 紅茶	black tea
スープ →	soup	ミードソーススパゲッティ	meat sauce spaghetti
ピザ	pizza	パフェ	parfait
オムライス	omelette rice	ショートケーキ	shortcake
こさま お子様ランチ	child' s meal	プリン	pudding

かね かぞ かた
お金の数え方

	百	千	万
1	ひゃく	せん/いっせん	いちまん
2	にひゃく	にせん	にまん
3	<u>さんびゃく</u>	<u>さんぜん</u>	さんまん
4	よんひゃく	よんせん	よんまん
5	ごひゃく	ごせん	ごまん
6	<u>ろっぴゃく</u>	ろくせん	ろくまん
7	ななひゃく	ななせん	ななまん
8	<u>はっぴゃく</u>	<u>はっせん</u>	はちまん
9	きゅうひゃく	きゅうせん	きゅうまん

ひょうげん
表現

- (1) なんめいさま ですか。 How many people in your party?
- (2) ちゅうもんを おねがいします。I' d like to order.
- (3) しょうしょう おまちください。Please wait a moment.

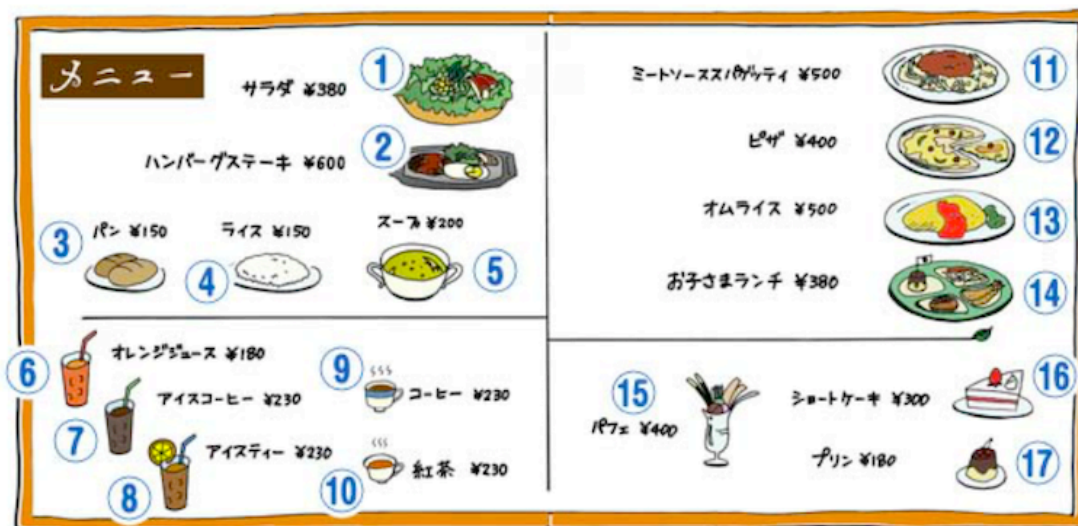
(4) かいけいを おねがいします。May I have a check?

(5) きつえんせきと きんえんせき、どちらが よろしいですか。

Would you like a smoking seat or non-smoking seat?

(6) これをください。I want this.

れんしゅう
練習しましょう



参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/material/SSM00021/ja/render.do>

A: いらっしゃいませ、なんめいさま ですか。

B: _____です。

A: きつえんせきと きんえんせき、どちらが よろしいですか。

B: _____を おねがいします。

A: どうぞ こちらへ。

B: すみません、ちゅうもんを おねがいします。

A: はい。

B: _____。

A: かしこまりました、しょうしょう おまちください。

B: かいけいを おねがいします。

A: はい、ぜんぶで _____です。

はな
もっと話しましょう

📎 た もの のほかに何か買いたいものがありますか。買い物^かの経験^{けいけん}について話^{はな}しましょう。

Q2 買い物する時、どんな表現を使っていますか。

以下の表現も勉強しましょう。

- (1) ～はいくらですか。 How much is it?
- (2) おすすめはなんですか。 What do you recommend?

【活動の振り返り】

学習者①

学習者①は前回欠席だったが、最初は先週の「料理の作り方」に必要な言葉「果物・飲み物・食べ物」の単語を確認し、今回使えそうな言葉を一緒にチェックした。また、学習者①の好きな料理とよく行くお店も聞いた。

今回の内容については、レストランの入店から退店するまでの会話の流れを二人で確認した後、その中で意味が理解できない部分をできるだけ日本語で説明した。また敬語の部分も友達同士の言い方と比較しながら、理解してもらった。会計の場面では数字を見て、金額を言う練習もした。

学習者①は最近バイトを探しているようで、お客さんより店員さんの使う言葉に興味を持っていた。教室内では、敬語の練習を頑張り、流暢に話せるようになった。また教案以外の内容としては「またお越しくださいます」「お飲み物はいつ頃お持ちいたしますか」「伝票」を持って会計することなどについて、その意味と日本の文化と関係ある部分も理解してもらった。

学習者②

指導案の通り、レストランにおける会話を実践しました。最初はプリントにあった注文の流れを日本語で読む練習をしました。そのあと、メニューを見て学習者②が注文するというロールプレイを行いました。「注文」「お会計」の意味が入れ替わっていたときがありました。そのあと、お金の言い方もイラストで確認し、全て言えるようになりました。

時間が余ったので、先週休んだ分の食べ物に関する言葉を確認しました。テストもしましたが、ほとんど全て正しく言うことができている。最後にハラルや休みの日の過ごし方(映画や韓国ドラマを見ている等)について自由に話しました。

反省点は、「ですます」の使い方に違和感があったり、単語のみで話していたりする部分を指摘し、理解させることができていなかったところです。これからは語尾に注意します。

学習者③

まず前回の内容である料理の作り方について復習しました。学習者③にインドネシア料理の作り方について発表してもらい、こちらから色々質問したりしました。次は今回の内容であるレストランで注文する場面に入りました。まず学習者③に自分が日本での外食の経験について(例えば注文したとき自分で注文したか、どうやって注文したか、日本語で注文したか等)色々質問しました。それから、注文時に必要である言葉や文法表現を紹介しました。その後、会話練習を

行いましたが、口慣らしとして三回ぐらい学習者③に会話例を読ませて会話練習に入りました。学習者と支援者でお客様の役と店員の役を交代で演じました。最後に、レストランで注文する場面の動画を学習者に見せました。宿題は今度外食するとき英語を使わずに日本語で注文できるようになるまで練習することにしました。

学習者④

今回の授業から参加しています。学習者④は以前にも本教室へ参加していました。

学習者④には今日が初回の授業なので、まずレベルチェックをし、それからニーズチェックをしました。N2合格、会話能力の向上を目指していることがわかりました。

その後、今回の授業内容に入りました。ふりがながついていない文も読め、発音も聞き取りやすかったです。今回学習する場面はレストランでしたので、まずはお客と店員の会話例を読みました。それから、それを見ずに、学習者と支援者でお客と店員の役になり、ロールプレイをしました。予定より早く終わったので、日本語に関する問題等について話してみましたが、あまり支障がないとのことでした。その他、これまでの学習内容の確認をしたり、仕事をテーマした練習問題も行いました。

学習者④の日本語レベルが他の学習者より高いため、各回予定している学習内容は早く終えるかもしれないと思いました。その場合に備え、N2の練習問題を用意しておく必要もあるかと思えます。

第五回 友達の誘い方、断り方

【活動の手引き】

流れ	内容
復習	前回内容を踏まえて、学習者に色々質問しながら、雑談をする。前回内容を覚えていない場合は、教材を参考に再度確認する
導入	<p>現在否定形（～ません）の導入： 動詞のグループ分けをし、現在否定形を指導する。定着するように口頭練習する</p> <p>文型の導入： 今回の新出語彙を確認した後、「友達を誘う」「誘いを受ける」「誘いを断る」場面で必要な文型（～ましょう。～ませんか。すみません、今日はちょっと…。）を教える。例文を支援者と一緒に読み、それから学習者に2回ぐらい読んでもらう。</p>
練習	<p>模擬会話を学習者に2回ぐらい読んでもらう。その後、学習者が模擬会話の意味を把握しているかを確認するために、支援者から質問する。</p> <p>応用練習： 模擬会話を参考にして、学習者がペアで（友達を誘う、誘いを受ける、断る）練習をする。その後、学習者の理解度を確認するために、どこが難しかったかなどの質問をする</p>
復習	新出語彙や友達を誘う、断る場面で重要な表現を確認する

【教案】

2018 年 11 月 27 日 (火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①、学習者② 学習者③、学習者④	担当	担当者C				
状況 ニーズ	友達を誘う、断り方						
目標 一緒にすることを誘う。 断る言い方ができる		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる		<input type="checkbox"/>				
	できる	<input type="checkbox"/>					
	つながる			<input type="checkbox"/>			
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 休日の活動に友達を誘うことができるようになる。 2. 誘いを受け入れる返事ができるようになる。 3. 誘いを断る返事ができるようになる。 							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、 目標との関連
10	前回勉強した内容の復習						能力指標 3 能力指標 1、2
15	動詞の現在否定形の導入と練習						
20	支援者が語彙と文型（～ませんか、～ましょう）を説明しながら、模擬会話を読む 例)「今晚一緒にのみませんか」 「ええ、いいですね。飲みましょう」						
15	断り方の表現の導入と模擬会話練習 例)「今晚一緒に飲みませんか」 「すみません…今晚はちょっと…」						能力指標 3
20	応用練習 休日に友達を誘ったり、誘いを受けたり断ったりする練習						能力指標 1、2、3
10	まとめ						

【活動の振り返り】

指導案の通り、誘い方や誘われた時の答え方を会話形式で練習していった。まず最初に動詞のます形、ます形の否定、過去形、過去形の否定を言っていき、パターンを理解し言えるようになった。それから、友達を誘うときに必要である「～ませんか」「～ましょう」、断る場面に必要な「ちょっと。すみません。（理由を言う）」などを導入した。学習者に例文を読んでもらい、それと同時に新しい言葉の意味も教えた。それから教えた内容の活用をもっと学習者に身につけさせるために断る場面と誘いを受ける場面の模擬会話も3回ぐらい学習者と一緒に読み、意味と活用を教えた。次に練習として『みんなの日本語』の会話練習をして、ゲームもした。学習者は与えられた活動リストから土日に自分が一番やりたい活動を5つ選んで友達を誘う、誘いを受ける、断る会話の練習をした。それは学習者と支援者がペアになって交代で行った。最後に学習者に誘う、誘いを受ける会話を自由に考えてもらった。そのやり取りを見る限り、「いつ」「どこで」「何を」など実際に会話で聞きそうな事が聞けていてよかったと思う。

【教材】

どうし ひていけい
動詞の否定形

N	は	Vます Vません
---	---	-------------

1 グループ	かいます	かいません	かいました	かいませんでした
	まちます	まちません	まちました	まちませんでした
	つくります	作りません	作りました	作りませんでした
	あります	ありません	ありました	ありませんでした
	あそびます	あそびません	あそびました	あそびませんでした
	よみます	よみません	よみました	よみませんでした
	しにます	しにません	しにました	しにませんでした
	かきます	かきません	かきました	かきませんでした
	いきます	いきません	いきました	いきませんでした
	およぎます	およぎません	およぎました	およぎませんでした
	はなします	はなしません	はなしました	はなしませんでした
2	おきます	おきません	おきました	おきませんでした
	たべます	たべません	たべました	たべませんでした
3	します	しません	しました	しませんでした
	きます	きません	きました	きませんでした

■^{こい}語彙

花見 (はなみ)	cherry blossom viewing
アルバイト	part-time job
パソコン	personal computer
テニス	tennis
花火 (はなび)	fireworks
スケート	skating
ロビー	lobby
映画 (えいが)	movie
公園 (こうえん)	park
ホテル	hotel
町 (まち)	town
紅葉狩り (もみじがり)	autumn leaves viewing

～ませんか (Shall we…?)

- 1 A: あした、紅葉狩りに いきませんか
B: いいですね。
- 2 A: Bさん、日よう日に えいがを 見ませんか。
B: いいですね。
- 3 A: こんばん、いっしょに ごはんを たべませんか
B: ええ、いいですね。
- 4 A: Bさん、日よう日に まちへ 行きませんか
B: ええ、いいですね。

～ましょう (Let's)

「はい、Vましょう。」
「ええ、Vましょう。」
「いいですね。Vましょう。」

んか。

- 2 A: いっしょに 帰りませんか。
B: ええ、帰りましょう。
- 3 A: スケートに 行きませんか。
B: いいですね。行きましょう。

誘いを断るときの表現

「…はちょっと。」
「すみません。… (理由を言う)。」

- 1 A: 土曜日の 午後、テニスを しませんか。
B: 土曜日 ですか。土曜日は ちょっと。
- 2 A: あした、うちへ 遊びに 来ませんか。
B: ありがとう ございます。でも、あしたは ちょっと。
- 3 A: 映画を 見に 行きませんか。
B: すみません。アルバイトが あります

参考資料

「みんなの教材サイト」 <https://minnanokyozai.jp/kyozai/top/en/render.do>
『どんなときどう使う日本語表現文型辞典』 pp364-368

かいわ
■ 会話

いっしょに 行きませんか

6

佐藤： ミラーさん。

ミラー： 何ですか。

佐藤： あした 友達と お花見を します。
ミラーさんも いっしょに 行きませんか。

ミラー： いいですね。 どこへ 行きますか。

佐藤： 大阪城公園です。

ミラー： 何時ですか。

佐藤： 10時です。 大阪城公園駅で 会いましょう。

ミラー： わかりました。

佐藤： じゃ、また あした。

47



参考資料『みんなの日本語初級 I』 p47

練習 I

7. 例: いっしょに 京都へ 行きませんか。

……ええ、行きましょう。

1) → 2) → 3) → 4) →



3. A: 今晚 いっしょに ビールを 飲みませんか。

B: ええ、いいですね。

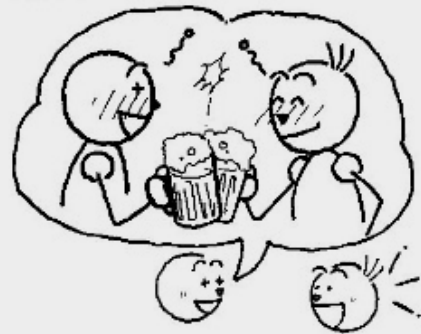
A: じゃ、6時に 駅で 会いましょう。

B: わかりました。



1) 神戸へ 行きます

2) ごはんを 食べます

3) 映画を 見ます



練習 II

 野球 9:00	 野球 9:00
ジャイアンツ 対 ドラゴンズ	ジャイアンツ 対 ドラゴンズ
7月21日 (土) 6:00PM~	7月21日 (土) 6:00PM~
映画招待券 えいがしょうたいけん 7月22日 (日曜日) スカラ座	映画招待券 えいがしょうたいけん 7月22日 (日曜日) スカラ座
カラオケ ドレミ カラオケ 無料チケット 7/24 (火) 7/25 (水)	カラオケ ドレミ カラオケ 無料チケット 7/24 (火) 7/25 (水)
歌舞伎 かぶき座 7月23日 (月) 4:00PM~	歌舞伎 かぶき座 7月23日 (月) 4:00PM~


コンパニオン行楽センター・チケット①

EB

クラシック コンサート
7月24日(火曜日) 7:00PM~
東ホール

クラシック コンサート
7月24日(火曜日) 7:00PM~
東ホール


サッカー 国立競技場
こくりつきやうぎじやう



ブラジル 対 日本
たい

7月22日(日曜日)

サッカー 国立競技場
こくりつきやうぎじやう



ブラジル 対 日本
たい

7月22日(日曜日)

プール 無料チケット
じりゆう

コアラプール 7/21(土曜日)

プール 無料チケット
じりゆう

コアラプール 7/21(土曜日)

日本料理 京都
にほんりやう きやうと

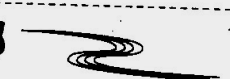


食事無料券
じよくじ りゆうはん




7/23(月)

日本料理 京都
にほんりやう きやうと



食事無料券
じよくじ りゆうはん



7/23(月)

(a)

土曜日がひまです。

プールは好きじゃありません。

(b)

土曜日がひまです。

野球は好きじゃありません。

(c)

日曜日がひまです。

サッカーは好きじゃありません。

(d)

日曜日がひまです。

映画は好きじゃありません。

(e)

月曜日がひまです。

かぶきは好きじゃありません。

(f)

月曜日がひまです。

日本料理は好きじゃありません。

(g)

火曜日がひまです。

クラシックは好きじゃありません。

(h)

火曜日がひまです。

カラオケは好きじゃありません。

練習Ⅲ

週末の活動に友達を誘う練習

1. 学習者は下のリストの中から、休みや日曜日などに友だちとしたいことを五つ選んで、

ノートに書く。

2. ほかの学習者を1で選んだ活動に誘う。

3. 誘われた人は、誘われた活動が自分のリストにあったら、誘いを受ける。

ない場合は断る。

- ・テニスをします
- ・サッカーをします
- ・街へ行きます
- ・音楽を聞きます
- ・映画を見に行きます
- ・プールで泳ぎます
- ・公園でジョギングをします
- ・図書館で勉強します
- ・アイスクリームを食べに行きます
- ・デパートへ買い物に行きます

参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozai.jp/kyozai/top/en/render.do>

第六回 道を聞く場面

【活動の手引き】

流れ	内容
復習	<p>前回内容を踏まえて、学習者に色々質問しながら、雑談をする。前回内容を覚えていない場合は、教材を参考に再度確認する。例えば、前回の授業の内容がレストランで注文する場面であった場合は、学習者が自分でレストランで注文したときの経験について簡単な日本語で話してもらおう</p>
導入	<p>(語彙) 道を聞く場面で必要な言葉を「道、店、移動、道路、位置、乗り物など」の 카테고리から選んで説明する。新しい語彙は、スマートフォンで写真を見せながら紹介する</p> <p>(文型) 道を聞く場面で必要な文型を導入する 例) 「～へ行きたいです」「地図をかいてください」 「交番はどこですか」</p>
練習	<p>会話例を学習者に一緒に読んでもらう(2回ぐらい)。会話例の意味を学習者がどの程度把握しているか確認するために、質問する</p> <p>応用練習： まず支援者とペアになって道を聞く場面での会話練習のゲームをする。そして他の学習者とペアになって同じゲームを行う</p>
復習	<p>新出語彙や道を尋ねる際に必要な文型を確認する</p>

【教案】

2018年12月4日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①、学習者② 学習者③、学習者④	担当	支援者C				
状況 ニーズ	道を聞く場面						
目標		言語	文化	社会	学 習 者	他教室	教室外
道に迷ったとき、目的地の行きかたについて簡単な言葉で人に質問したり説明したりすることができるようになる	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる		○				
<p>コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）</p> <p>1. 分からない場所への行きかた、ルートに尋ねることができる</p> <p>2. 人にわからない場所への行きかたを簡単な言葉で教えることができる</p> <p>3. 目的地までのルートについて相手が教えたことが理解できる</p>							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
15	前回の復習						能力指標 1、2、3
15	行きかたを尋ねたり教えたりする時の言葉、表現を確認する <ul style="list-style-type: none"> ・ 町中で見られる場所（駅、公園、バス停） ・ 店（コンビニ、百元ショップ、不動産屋） ・ 移動に関する言葉（曲がります、まっすぐ行きます等） ・ 道路（角、横断歩道、つきあたり） ・ 位置（右、左、そば、手前） ・ 乗り物（バス、電車、タクシー） 						
15	文型の確認及び模擬会話						
35	行きかたを尋ねる/教える練習（ペアワーク）						
10	まとめ						

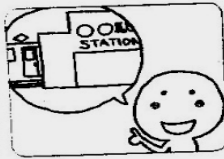
【活動の振り返り】

指導案の通り、道の行きかたを尋ねる／教える練習を会話形式で行った。まず最初に単語の理解が必要だと思ったので建物、店の名前を一緒に確認し、その後、まっすぐ、曲がる、上る、下る等をジェスチャーしながら声を出して覚えていった。また、右、左、上、下等の位置も声を出して覚えていき、道の訪ねかたを実際に例を読んで意味も確認した。角を数える際の1つ目、2つ目…の読み方を確認して、地図を見ながら道を尋ねる側と教える側の表現をそれぞれ確認した。そのあと、行きかたを説明する時に使う動詞や副詞、方向や位置に関する言葉、交差点など路上ある物の名前も紹介した。次は、モデルテキストの通りに、やりとりが3回ある会話を練習して、道を聞く側と教える側両方を言えるように繰り返し練習した。ここで難しいのは動詞の形と、長い文の中で「を」「に」「へ」の使い方である。最後は「映画館はどこですか」という、道を尋ね、もう一方が答えるタスクもした（以下、参照）。道を聞く場面は初級前半グループの学習者には少し難しい話題であるため、練習に割く時間をより多くとること、そして家でもっと勉強する必要があると思われる。

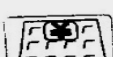
【教材】

4 町で In Town
Machi de 在街上
길에서

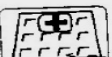
65 えきへいきたいです。
Eki e ikitai desu.
I want to go to the station.
我想去车站。
역에 가고 싶습니다.



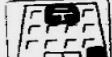
ぎんこう
ginkoo
bank



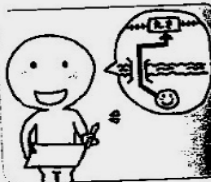
びょういん
byooiin
hospital



ゆうびんきょく
yuubinkyoku
post office
郵便局




66 ちずをかいてください。
Chizu o kaite kudasai.
Please draw me a map.
请给我画张地图。
지도를 그려주세요.

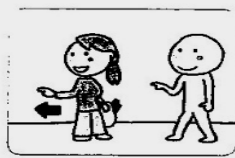


67 こうばんはどこですか。
Kooban wa docchi desu ka.
Which way is the police box?
派出所在哪边?
파출소는 어느 쪽입니까?

→ P.38 「町の中」 / P.39 「店」



68 あっちです。
Acchi desu.
That way.
那边。
저쪽입니다.



町の中

Machi no naka In a Town / 在街上 / 길거리

- 駅 *eki*
station / 车站 / 역

- 公園 *kooen*
park / 公园 / 공원

- タクシー乗り場 *takushii noriba*
taxi stand / 出租车乘车站 / 택시 승차장

- バス停 / バス乗り場 *basutee / basu noriba*
bus stop / 公共汽车站 / 버스 정류장

- 駐車場 *chuushajoo*
parking lot / 停车场 / 주차장

- トイレ / お手洗い *toire / otearai*
toilet / 厕所 / 화장실

- アパート *apaato*
apartment / 公寓 / 아파트

- 家 / うち *ie / uchi*
house / 家, 自己家 / 집

- マンション *manshon*
high-grade apartment / 高级公寓 / 맨션

- 会社 *kaisha*
company / 公司 / 회사

- 学校 *gakkoo*
school / 学校 / 학교

- 銀行 *ginkoo*
bank / 银行 / 은행

- 警察署 *keesatsusho*
police station / 警察局 / 경찰서

- 交番 *kooban*
police box / 派出所 / 파출소

- 公民館 *koominkan*
public hall / 公民馆 /
공민관(주민을 위한 사회 교육 시설)

- 市役所 *shi yakusho*
city office / 市政府 / 시청

- 区役所 *ku yakusho*
ward office / 区政府 / 구청

- 消防署 *shooboosho*
fire station / 消防局 / 소방서

- 大使館 *taishikan*
embassy / 大使馆 / 대사관

- 図書館 *toshokan*
library / 图书馆 / 도서관

- 博物館 *hakubutsukan*
museum / 博物馆 / 박물관

- 美術館 *bijutsukan*
art museum / 美术馆 / 미술관

- 病院 *byooin*
hospital / 医院 / 병원

- 保健所 *hokenjo*
public health center / 保健所 / 보건소

- 郵便局 *yuubinkyoku*
post office / 邮局 / 우체국

-

-

-

Mise Shops, Stores / 商店 / 가게

- **コンビニ konbini**
convenience store / 24小时便利店 / 편의점

- **スーパー suupaa**
supermarket / 超市 / 슈퍼

- **デパート depaato**
department store / 百货商店、百货大楼 / 백화점

- **ドラッグストア doraggu sutoa**
drug store / (兼售简单伙食、日用百货的) 药店 / 약점

- **百円ショップ hyakuen shoppu**
100 yen shop / 百元店 / 백엔숍

- **コインランドリー koin randorii**
coin laundry / 投币式洗衣房 / 빨래방

- **居酒屋 izakaya**
Japanese pub / 酒馆儿 / 술집

- **カフェ / 喫茶店 kafe / kissaten**
café / 咖啡厅 / 카페

- **すし屋 sushiya**
sushi restaurant / 寿司店 / 초밥집

- **そば屋 sobaya**
soba restaurant / 荞麦面馆儿 / 소바 가게

- **ラーメン屋 raamen'ya**
ramen restaurant / 拉面店 / 라면 가게

- **レストラン resutoran**
restaurant / 餐厅 / 레스토랑

- **クリーニング屋 kuriininguya**
dry cleaner / 洗衣店 / 세탁소

- **ケーキ屋 keekiya**
cake shop / 蛋糕店 / 케이크 가게

- **魚屋 sakanaya**
fish store / 鱼店 / 생선 가게

- **酒屋 sakaya**
liquor store / 酒店 / 주류판매점

- **肉屋 nikuya**
butcher (shop) / 肉店 / 정육점

- **花屋 hanaya**
flower shop / 花店 / 꽃집

- **パン屋 pan'ya**
bakery / 面包房 / 빵집

- **不動産屋 fudoosan'ya**
real estate agency / 租房介绍所 / 부동산

- **本屋 hon'ya**
bookstore / 书店 / 서점

- **やおや yaoya**
grocery store (fruit and vegetables) / 蔬菜店 / 채소가게

- **薬局 / 藥屋 yakkyoku / kusuriya**
pharmacy / 药店 / 약국

- **レンタルビデオ屋 rentaru bideoya**
video rental shop / 录像带出租店 / 비디오 가게

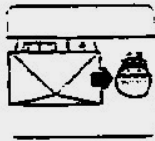
-

-

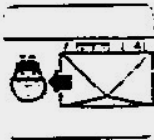
-

位置 Ichi Location / 位置 / 위치

右 *migi*
right /
右 /
오른쪽



左 *hidari*
left /
左 /
왼쪽



前 *mae*
(in) front /
前 /
앞



後乃 *ushiro*
behind /
后 /
뒤



上 *ue*
above, on, up /
上 /
위



下 *shita*
below, under, down /
下 /
아래



先 *saki*
ahead /
前邊 /
앞, 전방



手前 *temae*
this side /
跟前 /
바로 앞



向かい *mukai*
facing, other side /
对面 /
건너편



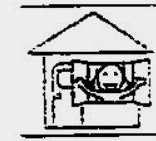
隣 *tonari*
next to /
隔壁 /
바로 옆



そば *soba*
near /
旁边 /
근처, 옆



中 *naka*
inside, in /
里面, 内部 /
안



外 *soto*
outside /
外面, 外部 /
바깥



参考資料 『こんにちは日本語』 p36-p41


だい 13 か

どうやって いきますか

Doo yatte ikimasu ka

benkyousuru maeni

- あなたは うちから がっこうまで どうやって いきますか。
How do you get from your home to school?
- タクシーで うんてんしゅに どんな ことを いいますか。
What do you say to a taxi driver?

1 もじとことば 

118

1 ① にほんごで なんですか。(a-e) どこで のりますか。(f-j)
What is it in Japanese? (a-e) Where can you catch it from? (f-j)



(c) (g)



() ()



() ()



() ()



() ()

a バス

b タクシー

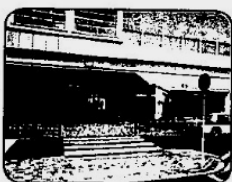
c でんしゃ

d ちかてつ

e ひこう



f くうこう



g えき



h バスのりば/バスでい



i えき



j タクシー

2 きいて こたえを チェックしましょう。
Listen and check your answers.



g えき で c でんしゃ に のります。

■ モデルテキスト

A: すみません、デパートは どこですか。

B: デパートですか。まっすぐ 行って ください。二つ目の かどを みぎに まがって ください。

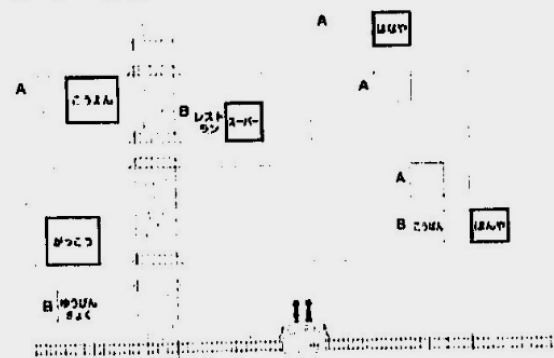
A: 二つ目の かどを みぎですね。

B: はい。それから、まっすぐ 行って ください。デパートは 一つ目のかどに あります。

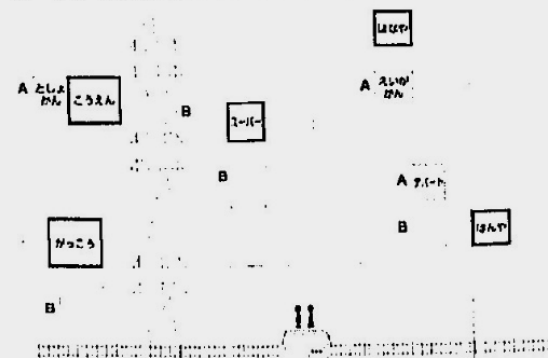
A: 一つ目のかどですね。どうも ありがとうございました。

B: いいえ、どういたしまして。

Aシート? えいがかん/デパート/としょかん



Bシート? こうばん/レストラン/ゆうびんきょく



参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozai.jp/kyozai/top/en/render.do>

練習 I

映画館はどこですか・地図シートA・B

A

▶ 次の場所へ行きたいと思って
いますが、道がわかりません。

<ol style="list-style-type: none"> 1. 郵便局 3. 映画館 5. 公園 	<ol style="list-style-type: none"> 2. デパート 4. すし屋 6. 銀行
---	--

B

▶ 次の場所へ行きたいと思って
いますが、道がわかりません。

<ol style="list-style-type: none"> 1. レストラン 3. 病院 5. ホテル 	<ol style="list-style-type: none"> 2. 本屋 4. スーパー 6. 図書館
---	--

練習 II

B

山手線池袋方面
ヤマノテ セン イチブクロウ ほう めん

池袋
イチブクロウ

新宿
シンジュク

中央線
チュウオウセン

御茶ノ水
ゴチャノミヅ

秋葉原
アキハバラ

東京
トウキョウ

山手線渋谷方面
ヤマノテ セン シブヤ ほう めん

渋谷
シブヤ

恵比寿
エビス

▶いま東京駅にいます。下の駅へ行きたいと思っ
ていますが、行き方がわかりません。

1. 四谷 よつや	3. 品川 しながわ
2. 有楽町 ゆらくちやう	4. 上野 うえの

A

山手線池袋方面
ヤマノテ セン イチブクロウ ほう めん

池袋
イチブクロウ

上野
うえの

中央線
チュウオウセン

四谷
よつや

有楽町
ゆらくちやう

東京
トウキョウ

山手線渋谷方面
ヤマノテ セン シブヤ ほう めん

渋谷
シブヤ

品川
しながわ

▶いま東京駅にいます。下の駅へ行きたいと思っ
ていますが、行き方がわかりません。

1. 御茶ノ水 ゴチャノミヅ	3. 新宿 シンジュク
2. 秋葉原 アキハバラ	4. 恵比寿 エビス

25 秋葉原へ行きたいんですが●地図シートA・B

参考資料『日本語コミュニケーションゲーム 80』 p55, p57

第七回 緊急連絡

【活動の手引き】

準備	教案、教材（学生用・教師用）
復習	口頭で先週の内容の理解を確認する
導入	<p>Q1～Q3（質問内容は教案を参照）に答える</p> <p>1) マンツーマンの場合：教師と話しながら進める</p> <p>2) グループ学習の場合：学習者同士で話し合い、うまくいかない場合は支援者がモデルを示す</p> <p>（語彙）</p> <p>学生が語彙リストを読む。分からない所があったら、教師が説明する。あるいは自分で調べてもらう。全ての語彙を理解したら、もう一度読む</p>
展開	<p>「先生の実演を3回見て、質問を答えよう」</p> <p>教師用の補充教材を参考に教師が手本を見せる。教師が一人の場合、一人二役で行う</p> <p>「どこですか？」</p> <p>自分の住所をメモして、言う</p> <p>「近くに何がありますか？」</p> <p>モデル会話を参考して話す</p> <p>「どうしましたか？」</p> <p>モデル会話を参考してロールプレイをする</p> <p>「あなたのお名前と電話番号を教えてください。」</p> <p>自分の情報をメモして、言う</p>
練習	<p>練習1：1) 書く。例（119番へ救急の通報をする）を参考にして、チャレンジ1（119番へ火事の通報をする）と2（110番へ盗難の通報をする）の空欄を埋める。</p> <p>2) 読む</p> <p>練習2：ロールプレイをする</p> <p>練習3：聞く。質問に答える</p>
復習	<p>語彙は語彙リストを見てチェックする。</p> <p>緊急時の電話の流れは場面ごとにまとめる。</p>

【教案】

2018年12月11日(火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①、学習者②、学習者④	担当	支援者E、支援者F				
状況・ニーズ	日常生活ぐらいの会話能力を身に付けること。						
目標 緊急時の電話の掛け方を身につける		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
<ol style="list-style-type: none"> 緊急時の連絡先を把握する 火事/救急/警察に電話する時、相手の質問を理解し、自分の状況を簡潔に述べる 							
時間(分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
20	復習 過去5回の内容をまとめる。						<ul style="list-style-type: none"> 既習項目の確認 緊急時の連絡先を把握する 授業の目標を知らせる 自分の名前、電話番号、住所がスムーズに話せる 火事/救急/警察に電話する時、状況を簡潔に述べることができる 様々な形式で練習機会を提供
10	導入 Q1. A-D（教材参照）が起きました。何を呼びますか。 Q2. 電話番号は何番ですか。あなたの国は？日本は？ Q3. 火事/救急/警察に電話したことがありますか。 どうしてですか。 語彙の確認						
25	展開（教材参照） ・「先生の実演を3回見て、質問に答えよう」 ・「どこですか？」 ・「近くに何がありますか？」「N（場所）があります。」 ・「どうしましたか？」「N（誰）がVている。」 ・「あなたのお名前と電話番号を教えてください。」						
25	練習 1. 緊急時（火事/救急/警察）の電話の流れをまとめましょう 2. まとめた流れを基に場面ごとに会話練習をしましょう 3. 聴解の練習。先生の話聞いて、質問を答えましょう （参照）教師用教材						
10	復習 新出語彙や火事/救急/警察の電話の流れを再度確認する						・フィードバック

【活動の振り返り】

学習者①

まずは先週学習した動詞のグループ分けを復習しました。練習問題を準備して、動詞の「ます形」からグループ分けをし、否定形への変換までしました。2グループ動詞の例外（「起きる」など）については、ひとつずつ分かりやすく教えたと思いますが、やはり覚えるのには時間がかかります。

今回は、緊急時の電話のかけ方について勉強しました。まずは関連する言葉を一緒に勉強しました。そして、日本の緊急時の電話番号を伝え、緊急時を想定した電話のかけ方を練習しました。自分の住所をメモして言えるようになること、緊急時の状況を簡単に説明できるようになることを目標に繰り返し練習しました。

最後は本教室の最終回にある学習者成果発表会で皆さんに紹介したいことについて相談してみました。学習者①には次回までに簡単に発表内容を準備してくるよう伝えました。

学習者②

指導案の通り、緊急時の電話の掛けかたを練習しました。まず、救急車、救急等の語彙の確認をしていきました。英語訳を見せながら進めたので意味は理解できていたと思います。その後、日本の救急の番号を教えました。救急時の会話例を見ながら、電話をかける練習をしました。しかし、火事と救急の違いがきちんと理解できていたか不確かです。

最後にインドネシアの救急の番号について聞いた他、これまでの復習（「家族について」「道案内」など）をしました。道案内は「渡る」の意味以外は分かっていました。来週は救急か火事か分かるように復習したいと思います。

学習者④

最初は先週の復習をし、特に日本語能力試験の答え合わせをしました。あまり間違いがなく、質問も未習単語についていくつか聞かれた程度でした。

それから、今週の教案にもとづいて、学習を進め、救急・事故・火事の際に最低限取るべき行動について話し合いました。緊急時に、どこに電話すべきかも理解しているようで、緊急時の電話でのやりとりの練習もスムーズに進めました。いつものように、教案の学習内容が早く終わったため、N3の問題をしました。今回は語彙や漢字、読解の問題を持っていきましたが、学習者の希望により、読解問題を行いました。読解は初めてなので、チラシや地図、短い文章から必要な情報を抜き出すことにまだ慣れていなかったようですが、問題を解きながら、単語や漢字の読み方・意味を確認することで、多くは正しく答えられていました。文章などから情報が取れるようになるには、かなり練習が必要だということも伝えました。時間内に終わらなかった問題は宿題にしました。

【教師用】聞き取り問題スクリプト

【教材】 3. ^{せんせい}先生の ^{かい}会話を 3回 ^{きいて}聞いて、^{しつもん}質問に ^{こた}答えましょう。

- A: どうしましたか。消防ですか。救急ですか。
B: 救急です。
A: そこはどこですか。
B: 福岡市西区大字桑原 522 番地です。
A: 近くに何がありますか。
B: 元岡小学校があります。
A: どうしましたか。
B: 祖父が倒れています。
A: あなたのお名前と電話番号を教えてください。
B: リンです。電話番号は 090-1234-5678 です。
A: わかりました。直ちにそちらへ向かいます。
B: お願いします。

【教材】 5. 練習 3

- 質問 1 A: そこはどこですか? 近くに何がありますか?
B: 福岡市の学研都市駅にいます。近くに区役所があります。
- 質問 2 A: どうしましたか?
B: 交通事故です。車が衝突しました。
A: けが人はいますか
B: いいえ、いません。
- 質問 3 A: 名前と電話番号は?
B: 林です。電話番号は 090-1234-5678 です。

【教材】

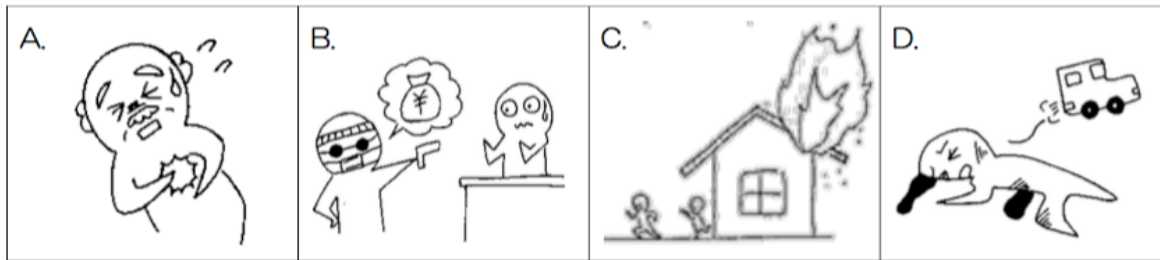
きんきゅうじ でんわ かかた
緊急時！ 電話の掛け方！

1.






- ご家族^{かぞく}を^を紹介^{しょうかい}してください。
- 休み^{やすみ}の日^ひは何^{なに}をしましたか。
- 日本^{にほん}のレストラン^{レストラン}での流れ^{なが}
- 友達^{ともだち}を誘^{さそ}う。
- 九州大学図書館^{きゅうしゅうだいがくとしょかん}/天神^{てんじん}へ行く^い道^{みち}を聞^ききましょう。

2.

Q1. A-D が起きました。何^{なに}を呼^よびますか？ Q2 の ①～③ から選^{えら}んでください。



Q2. でんわばんごう は なんばん ですか？ あなた の くに は？ にほん は？
電話番号^{でんわばんごう}は何番^{なんばん}ですか？ あなたの国^{くに}は？ 日本^{にほん}は？

	① 	② 	③ 
			
			

Q3. ①～③ に電話^{でんわ}したことは、ありますか。どうしてですか。

3. 先生の会話を3回聞いて、質問に答えましょう。

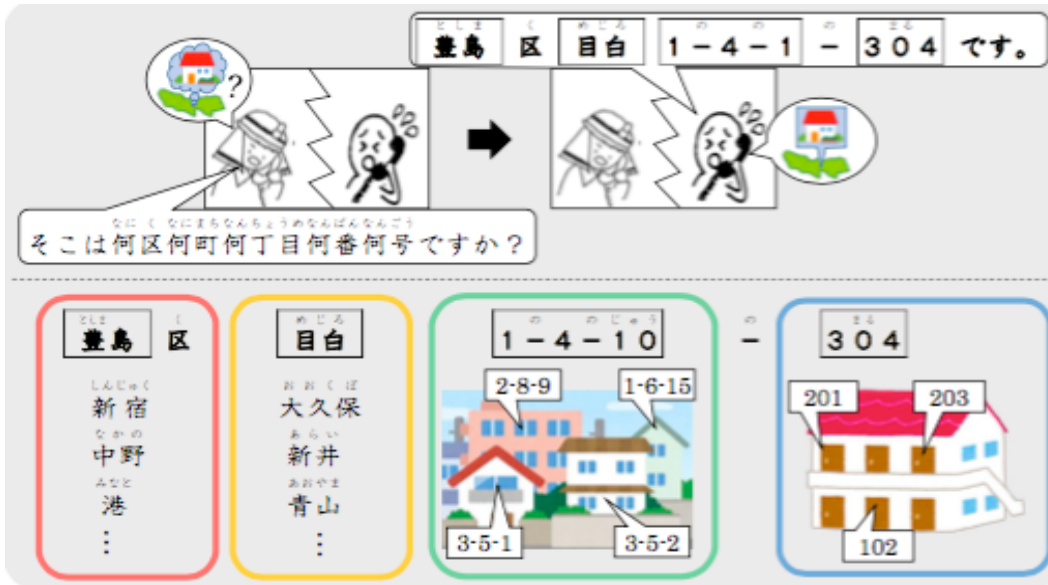
Q1. 119番に通報した際、全部でいくつ質問がありましたか。その質問の内容は？

Q2. 質問に対して、どうやって答えましたか。

4. ～ステップ1～ 電話する

- Q1. 「どう しましたか」 「^{かじ}火事ですか。 ^{きゅうきゅう}救急ですか。」
 (110番) ^{とうなん}盗難 です。 ^{こうつうじこ}交通事故 です。…
 (119番) ^{かじ}火事 です。 ^{きゅうきゅう}救急 です。

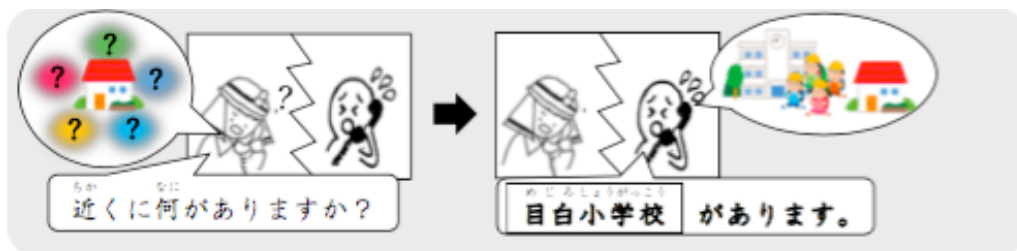
- Q2. 「どこですか。」 「そこは ^{なに}何区 ^{なにちやう}何町 ^{なんちやうめ}何丁目 ^{なんばん}何番 ^{なんごう}何号 ですか。」



自分の住所をメモして、言ってみましょう。

_____ 県 _____ 市 _____ 区 _____

- Q3. 「近くに何が ありますか。」 A 「N (場所) があります。」



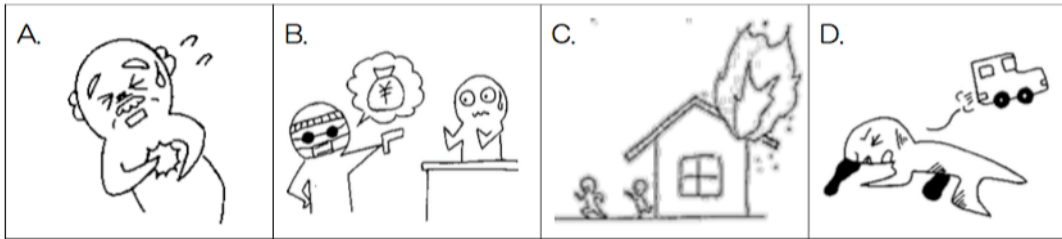
A～Eを使って、話しましょう。

- A. さくら郵便局 B. 目白小学校 C. ふじ銀行 D. 目白庭園 E. めじろ銀行



例を参考に、図A～Dの文を作ってください。

れい そふ たお
例) 祖父 が 倒れています。



Q2. 「(あなたの) お名前 と 電話番号 を 教えてください。」



「 _____ です。電話番号は _____ です。」

5.

練習1 火事/ 救急/ 警察 場面別に 電話の 流れを まとめましょう!

れい ぼん きゅうきゅう つうほう
例) 119番へ 救急の 通報をする

	<p>かじ 3+13+1 火事ですか？ 救急ですか？</p>	
	A	B
	3+13+1 救急です。	かじ 火事です。
	<p>なに くに まらなんちょうめなんばんごう そこは何区何町何丁目何番何号ですか？</p>	
	<p>どしま 区 めじろ の の の 豊島 区 目白 1-4-1 - 304 です。</p>	
	<p>なに ちかくに何がありますか？</p>	
	<p>めじろしょうがっこう 目白小学校 があります。</p>	
	<p>どうしましたか？</p>	
	<p>おじい 祖父 が倒れています！</p>	
	<p>こきゅう 呼吸 はありますか？</p>	
	A	B
	はい、あります。	いいえ、ないです。
	<p>なまえ でんわばんごう おし あなたのお名前と電話番号を教えてください。</p>	
	<p>リン です。電話番号は 080-1234-5678 です。</p>	
	<p>なだ び わかりました。直ちにそちらへ向かいます。</p>	
	<p>おねがいします。</p>	

～チャレンジ1～ 119番へ 火事の 通報を する

Q: 火事ですか? 救急ですか?

A: _____です。

Q: どこ ですか?

A: _____です。

Q: 近くに 何が ありますか?

A: _____が あります。

Q: 何が 燃えて いますか?

A: _____が 燃えて います。

Q: 怪我人が いますか?

A: はい、_____。 / いいえ、_____。

Q: お名前と 電話番号を 教えてください。

A: _____です。電話番号は_____です。

Q: わかりました。直ちに そちらへ 向かいます。

～チャレンジ2～ 110番へ 盗難の 通報を する

Q: もしもし、110番です。どうしましたか?

A: _____です。 / _____が _____て います。

Q: どこですか?

A: _____です。

Q: 近くに 何が ありますか?

A: _____が あります。

Q: お名前と 電話番号を 教えてください。

A: _____です。電話番号は_____です。

Q: わかりました。直ちに そちらへ 向かいます。

A: _____。

れんしゅう じぶん なが さんこう
練習2 自分で まとめた 流れを 参考に、ロールプレイを しましょう

れんしゅう せんせい ほんし き こた
練習3 先生の 話を 聞いて、 答えましょう

(質問1) そこは どこですか。近くに 何が ありますか。

(質問2) どうしましたか。

(質問3) 名前と 電話番号は?

こい
語彙

1、	きゅうきゅうしゃ 救急車	ambulance
2、	しょうぼうしゃ 消防車	fire engine
3、	パトカー	police car
4、	しょうぼうし 消防士	firemen
5、	かじ 火事	fire
6、	きゅうきゅう 救急	first aid
7、	たお 倒れる	faint
8、	こきゅう 呼吸	breathe
9、	いしき 意識	consciousness
10、	しゅっけつ 出血	bleeding
11、	ちか 近い	nearly
12、	とお 遠い	far
13、	なまえ 名前	name
14、	でんわばんごう 電話番号	phone number
15、	じゅうしょ 住所	address
16、	なべ 鍋	pan
17、	はいざら 灰皿	ashtray
18、	カーテン	curtain
19、	コンセント	connector
20、	にん けが人	injured person

参考資料 学習院大学「日本に住もう」(pp13-0~13-7) ※著作権保有者 文化庁

<http://www.nihongo-ews.jp/contents/view/%3Fid%3D1073%26limit%3D10%26order%3D4%26category%5B60%5D%5B%5D%3D10%26page%3D2>

第八回 アルバイトの面接

【活動の手引き】

準備	教案、教材
流れ	オススの活動の手引き
復習	<p>ロールプレイ</p> <p>1) 119番へ救急の通報をする</p> <p>2) 119番へ火事の通報をする</p> <p>3) 110番へ盗難の通報をする</p>
導入	<p>マンツーマンの場合：</p> <p style="padding-left: 2em;">教師と話しながら進める</p> <p>グループ学習の場合：</p> <p style="padding-left: 2em;">学習者同士で話し合い、うまくいかない場合、教師がモデルを提示する</p> <p>(語彙)</p> <p>学生が語彙リストを読む。分からない所があったら、教師が説明する。あるいは自分で調べてもらう。全ての語彙を理解したら、もう一度読む</p>
展開	<p>「求人情報を読もう」</p> <p>求人情報から基本情報を取り出す。具体的な状況に応じて、複数の求人情報から最適な仕事を選ぶ</p> <p>「言ってみよう」</p> <p>モデル会話を参考に、ロールプレイをする</p> <p>「やってみよう」</p> <p>求人情報のチラシを見て、ロールプレイをする</p> <p>「読もう」</p> <p>読む。質問に答える</p>
復習	新出語彙やアルバイトの面接時の重要事項を確認する。

【教案】

2018 年 12 月 18 日 (火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者①、学習者②、学習者④	担当	支援者 E、支援者 F				
状況・ニーズ	日常生活ぐらいの会話能力を身に付けること。						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
アルバイトの面接時の対応の仕方を身につける	わかる	○					
	できる	○		○			
	つながる	○		○			
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
1. アルバイトの問い合わせや面接時に簡単なやりとりができる							
時間 (分)	活動内容				ニーズ、目標との関連		
10	復習 前回の内容をロールプレイで復習する				<ul style="list-style-type: none"> 既習項目の確認 授業目標の確認 		
20	導入 Q「日本またはあなたの国でアルバイトをしたことはありますか？どうですか？」（媒介語使用可） <ul style="list-style-type: none"> 授業の目当てを確認する 語彙確認 						
50	展開 1. 求人情報を読もう 2. 言ってみよう 1) アルバイトの情報誌を見て電話する 2) アルバイトの面接を予約する 3) 面接の時間を確認する 4) 面接時の挨拶 3. やってみよう「ロールプレイ」 4. 読もう「いろいろルール」 日本でのアルバイトのルールを知る				<ul style="list-style-type: none"> 文法を勉強しつつ、面接時の重要事項を把握 		
10	振り返り				<ul style="list-style-type: none"> フィードバック 		

【活動の振り返り】

学習者①

まずはアルバイトに関する簡単な単語を勉強し、募集しているお店に電話するという設定で会話練習をしました。自分が電話をかけた理由と目的を伝えて、相手の返事を聞き、面接の時間や持って行く物があるかなどを尋ねるまで確認しました。次に、面接の場面を設定して、敬語を使って自己紹介する練習をしました。自分のできることを伝えるために、動詞の可能形も教えました。「__は・・れますか」「__なら、・・れます。」などを使って、会話の練習をしました。まず形からの変換を一緒に確認しましたが、全部は覚えきれなかったため、来週復習する予定です。学習成果発表会については、来週話そうと思っています。

学習者②

指導案の通り、前回の復習後、アルバイトの求人情報の見方や面接の応募の仕方を確認し、面接の練習をしました。復習では救急と火事の判別ができていたか確認しましたが、正しく答える事が出来ていました。

今回の内容は、まず仕事や面接に関連する単語の意味を確認し、覚えていきました。「店長」など英語でも分からない部分があったので、インドネシア語で支援者①に説明してもらいました。その後アルバイトの条件(交通費ありかなしか、時給、場所、シフト、店長のひとこと)を一つ一つ見ながら、学習者②にとってどの店が良いかを検討しました。仕事をしたいところを一つ選んでもらい、その理由を尋ねると、「シフトの時間が遅くないのでよい」という事を言っていたので、しっかりと店選びはできていると思います。それから、面接を希望する旨の電話や面接の練習は会話例を見ながら学習しました。まだ覚えることはできていません。「交通費」「店長」等の単語が定着していないので、来週復習したいと思います。

学習者③

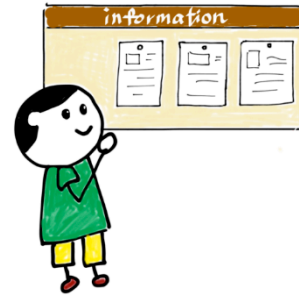
学習者③は体調を崩し、二週間ほど休んでいました。それで、今週は最初に雑談しながら今まで勉強した内容の振り返りをしました。それから、今回の内容であるアルバイトに関するトピックに入りました。学習者③も学習者③のご主人も以前アルバイトをした経験があったそうで、その経験について話してもらいました。バイト先の場所、時給、交通費と食事の有無、仕事の内容など色々話をしました。次に、バイトに関する言葉を紹介しました。口慣らしとして、学習者にその言葉を2回ぐらい読んでもらいました。その後、会話練習を行いました。チラシやパソコンの求人情報などを見て、バイト先に電話する会話を指導者とペアになって練習しました。会話練習の後、会話例を見ないでバイト先に電話し、面接の日時の相談をする練習もしました。今回も前回同様、媒介語を使用せずに日本語でスムーズに学習者とのやり取りができ、よかったと思います。

【教材】


1. 求人情報をよもう

1) 池袋のショッピングセンターに行ったら、掲示板に「求人広告」がありました。
①～⑥はどこに書いてありますか。○をしましょう。

- ① 店の名前
- ② 時給
- ③ 働く時間
- ④ 交通費がもらえるかどうか
- ⑤ 仕事の内容
- ⑥ 店の雰囲気



例



安いスーパー エブリディ

おいしいお弁当を作るお仕事です！

お弁当のおかずを作ったり、お弁当におかずを入れたりします。
簡単な料理なので、だれでもできます。

時給	1,000円～ ※交通費支給(1ヶ月1,000円まで)	時間帯	10時から17時 途中、休憩あり(シフト制) 週2日から
アクセス	池袋駅すぐ		

店長からひとこと
エブリディのお弁当は、みんなからおいしいとされています。
ぜひいっしょに楽しくおいしいお弁当を作りましょう！


2) 留学生のパクさんは池袋から電車で 10 分のところに住んでいます。そして、アルバイトを探しています。池袋のショッピングセンターに行ったら、掲示板に 3 件の求人広告を見つけました。パクさんにとって一番いいアルバイトはどれだと思いますか。



パク



①



New **回転寿司 すしまる**

土日に働ける方、高校生の方、大歓迎！


まきずしを作ったり、うどんやラーメンを作ったりします。皿洗いやキッチンのそうじなどの仕事もあります。すしの作り方は先輩アルバイトが丁寧に教えます！

時給	1,050円～ ※交通費支給(1ヶ月1,000円まで)	時間帯	9時から23時(シフト制) 週末に必ず入れること
アクセス	池袋駅すぐ		

店長からひとこと

すしまるはスタッフみんな仲が良かったです。まかないがついているので、休憩時間にスタッフのみんなとおしゃべりをしながら、すしまるの美味しいお寿司が食べられます！

②



コンビニ

早朝・夜に働ける学生さん、カモン！

レジや商品の整理、そうじなど簡単な仕事です。
仕事に慣れてきたら、アルバイトリーダーになることも！

時給	1,000円～1,600円 * 交通費 なし	時間帯	0時～24時(シフト制) 早朝・深夜は時給 高！ 週3日から
アクセス	池袋駅 徒歩3分！		

店長からひとこと
接客に必要な日本語（敬語など）の研修があるので、外国人の方にも安心して働いていただけます。

③



New

北部デパート しまたん

バレンタインのプレゼントを作るお仕事です！

2月3日と4日のお仕事です。
バレンタインのチョコレートのラッピングをするお仕事です。

時給	1,200円～ * 交通費 1,000円まで支給	時間帯	9時から17時半 途中、休憩あり
アクセス	池袋駅から歩いて行けます		

店長からひとこと
ラッピングの仕方は、先輩スタッフが丁寧に教えます。いろいろなバリエーションがおぼえられて、生活にも役に立ちますよ！仕事後はチョコレートをプレゼント！

参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozaai.jp/kyozai/material/DJR00021/ja/render.do>

2. 言って みよう

1

例) A : チラシを見て電話している者ですが、山田さんはいますか。
てんいん 店員 : あ、アルバイト希望の方ですね。少々お待ちください。

A : はい。

例) チラシを見て電話している / 山田さん

1) 雑誌 / 鈴木さん

2) ウェブサイト / 田中さん

3) 昨日電話した / 林さん

4) 先週履歴書を送った / 山本さん

2

例) 店長 : はい、店長の佐藤です。

A : 私は パク です。アルバイトのチラシを見て電話しました。

まだアルバイトを募集していますか。

店長 : はい、まだ募集しています。

来週の水曜日に面接にすることができますか。

A : はい、水曜日の何時ですか。

店長 : 4時は どうですか。

A : 水曜日の4時 ですね。わかりました。

店長 : それでは、面接に くるとき、履歴書を持ってきて ください。

A : はい、わかりました。

例) 来週の水曜日 / 4時 / 履歴書

1) 明日 / 午前10時 / 外国人登録証

2) あさって / 2時 / 在留カード

3) 来週の水曜日 / 5時半 / 学生証

3. やって みよう。 ロールプレイ を しましょう

- A アルバイトのチラシを見て問い合わせの電話をしてください。そして、面接に行ってください。
- B あなたは店長です。電話で面接の日を話してください。そして、アルバイトの面接をしてください。

アルバイト募集
スーパー「あさひ」

場所—さくら駅(歩いて5分)
職種—レジ調理(野菜や肉を切る仕事です)

時給—950円～
時間—6時～9時 (1,200円/1h)
9時～20時 (950円/1h)
20時～24時 (1,100円/1h)

*交通費、食事付き
*土曜日と日曜日にも働ける方
*元気で明るい方、待っています!

連絡先 03-1234-XXXX(山田)

アルバイト募集
弁当屋「ほっと弁当」

場所—わかば駅(歩いて3分)
職種—お弁当の販売・調理(簡単な調理です)

時給—1,000円以上～
時間—9:00～14:00 (1,050円/1h)
14:00～20:00 (1,000円/1h)
20:00～24:00 (1,200円/1h)

*週3日以上、働ける方
*交通費支給・制服貸与
*男性女性、学生、フリーター、誰でもOKです

連絡先 090-9876-XXXX(鈴木)



- 3 例) 店長: あさっての午後、面接に来ることができますか。
A: すみません。学校が1時に始まるので、午後は……。
店長: そうですか。では、あさっての午前10時はどうですか。
A: はい、わかりました。ありがとうございます。

例

あさっての午後/ 午前10時	学校は1時に 始まります
① 明日/ あさっての夕方5時半	あさって テストがあります
② 明日の午前/ 午後2時	授業は朝9時から 午後1時までです
③ 来週の木曜日の3時に/ 6時	学校は5時に 終わります

4. よ
読みましょう

いろいろなルール

私のアルバイト先では、お店に着いたらすぐ制服に着替えて、
あいさつの練習をしなければなりません。壁に書いてある

「いらっしゃいませ」や「ご注文はお決まりでしょうか」などのあいさつを
大きい声で読みます。1人で練習するときは少し恥ずかしいです。

でも、毎日練習しているので、だんだん上手に言えるようになりました。
元気にあいさつをすると、お客さんも帰るとき「ありがとう、また来るね」
と言ってきて、あいさつの大切さがわかりました。ですから、
恥ずかしくてもこの練習は毎日しようと思います。

あなたの仕事先や学校、
家にはどんなルールが
ありますか

そのルールに
ついて
初めはどう
思いましたか

今、どう思
いますか

大切さ 恥ずかしい

ことば

1、	かた 方		you, this
2、	もの 者		person
3、	チラシ		handbill
4、	ホームページ		home page
5、	がくせいしょう 学生証		student ID
6、	ざいりゅう 在留カード		residence card
7、	めんせつ 面接		interview
8、	りれきしょ 履歴書		curriculum vitae
9、	はんとし 半年		half a year
10、	さしみ (お) 刺身		raw fish
11、	にちじょうかいわ 日常会話		daily conversation
12、	とあ 問い合わせ		enquiry
13、	きぼう 希望する		hope
14、	ぼしゅう 募集する		recruit
15、	おだ 思い出す		remember
16、	にゅうりよく 入力する		input
17、	それでは		all right
18、	では		then
19、	いらっしゃいます		go/come/be
20、	もう 申します	speak/talk/mouth/utter/verbalize/say	
21、	まい 参ります		go/move
22、	さき しつれい お先に失礼します		I'll go first.
23、	こちらへどうぞ		This way, please.
24、	しつれい 失礼します		discourtesy
25、	よろしくお願 <small>ねが</small> いいたします		Please take good care of it.

参考資料『できる日本語（初中級）』p16-p21

第九回
許可を得る表現
依頼表現

【活動の手引き】

流れ	内容
準備	絵カード（教材に添付）
復習	先週の内容を確認する
導入	<p>教案では動詞「て形」の導入に15分設けているが、学習者の理解度によって、時間がかかる場合もある。多くの初級の学習者は「辞書形」より「ます形」に慣れているため、て形の変換は「ます形」から行うこととする。但し、学習者に応じて、辞書形からの変換を指導する場合もある。1グループ動詞の「て形」には「～って、～んで、～いて、～いで、～して」の音があり、難しいため、それぞれの動詞の特徴を説明し、その活用を練習させ、覚えさせるといい。2グループは動詞が限られているので、覚えさせるといい。日本語能力試験N4に相当する動詞「いる、見る、着る、起きる、降りる、借りる、浴びる」を覚えさせる。3グループは「する」「来る」の2つしかないので、これも学習者に覚えさせることがいい方法だと思われる。</p>
練習 (て形への変換)	<p>最初は支援者が動詞の絵カードを提示し、その動詞を発音する。学習者はそれを真似する。2、3回このパターンを繰り返し、次はランダムに絵を指し、発音させることで、学習者が動詞を覚えているかチェックする。絵カードを用い、て形への変換が定着しているかチェックすることも可能である。</p>
導入 (文型1)	<p>「て形」に「もいいです」を付け加えることで、許可を得る表現になることを説明する。教材には例文が2つあるだけなので、支援者は例を挙げる。</p>
練習	<p>練習Iから練習IVまでに20分とる。難しい練習には「難」のマークをつけてある。時間や学習者の理解度に合わせて、練習をすることが可能となる。なお、初級学習者は答えを書くのにかなり時間がかかるため、書かせる場合は各練習に1、2つ程度にし、残りは宿題にし、教室では口頭練習を中心にするのを勧める。</p>
導入 (文型2)	<p>支援者Aが支援者Bに「寝てください」と言い、Bが寝るふりをする。Aが「起きてください」と言い、Bが起きる。この方法で、「Vてください」の意味を学習者に伝える。理解を深めるために、更に口頭で説明を付け加える。これはあくまで一例なので、支援者によって指導法は異なるが、大切なポイントは「Vてください」の意味を学習者に伝えることである。学習者が正しく理解しているか気を配る必要がある。</p>
練習	<p>練習V～練習IXは練習I～練習IVと同様の方法で口頭練習をする。教室では口頭練習を中心にし、学習者が答えを書きたい場合は、時間の節約を考え、各練習1つ、2つだけ書かせるといいだろう。書く練習は宿題にし、次回提出してもらおう形で活動を進めていく。</p>
練習	<p>食文化をテーマに支援者の国と学習者の国を比較する。「Vてもいいです」を用いる。例えば「インドネシアではご飯を手で食べてもいいです」のような文を作って、伝えることで、異文化理解につながる。また、「日本では箸で食べ物を刺してもよくないですか」のような不自然な文が出る可能性もあるため、そのような文が出る可能性を減らすために「箸で食べ物を刺してはだめです・いけません」のような文型を簡単に説明しておく。</p>

【教案】

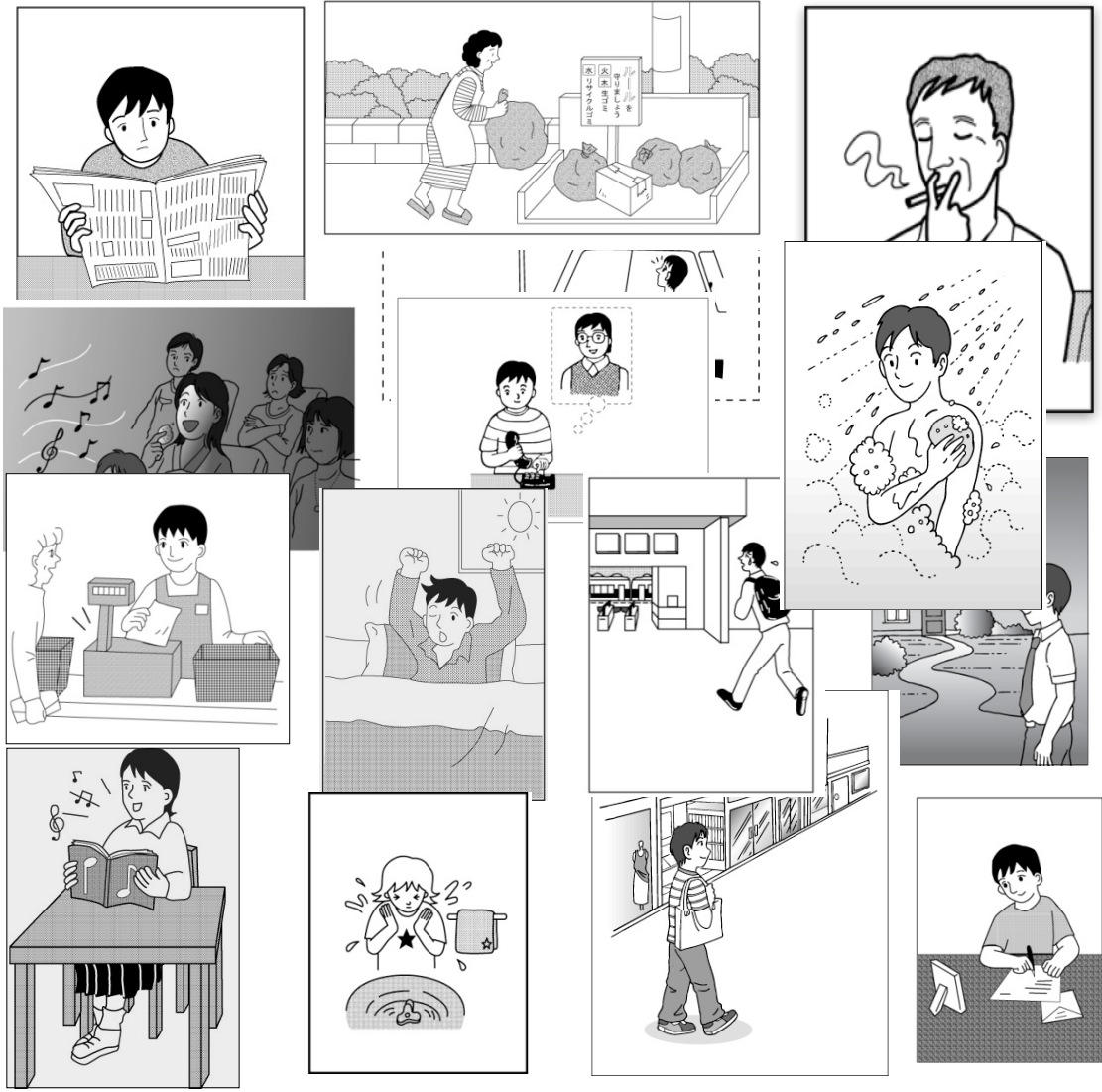
2019 年 1 月 8 日 (火)		対象レベル：初級前半					
学習者	学習者②、学習者③	担当	担当者 A				
状況 ニーズ	許可を尋ねられること、 依頼を表現できること						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
相手との関係(親疎・上下等)	わかる	○	○				
考えて、依頼を表現できる	できる	○					
こと	つながる	○					
許可を尋ねられること							
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようになればよいか）							
1. 許可を口頭で求められること 「V てもいいですか」							
2. 依頼・禁止表現を使って、やり取りができること 「V てください」							
時間 (分)	活動内容						ニーズ、目標との関連
5	先週の内容の復習						
15	動詞 V て形を導入						能力指標 1、2
10	絵カードで動詞 V て型を練習する						能力指標 1、2
5	「V てもいいです」を導入する						能力指標 1
5	「V てもいいです」を絵カードで練習する						能力指標 1
20	練習 I～練習 IV を口頭で練習する (書く練習は宿題にするほうが良い)						能力指標 1
5	「V てください」を導入する						能力指標 2
15	練習 V～練習 IX を口頭で練習する (書く練習は宿題にするほうが良い)						能力指標 2
10	食文化をテーマにして「V てもいいです」を使って、支援者の国と学習者の国のマナー等について比較する						能力指標 2

【活動の振り返り】

学習活動はスムーズに進めたが、文法的な説明、即ち「ます形」から「て形」への変換の説明や練習が結構大変だった。最初は「このペンを使ってもいいですか」のような例文で始め、授業を進めた。初めて「て形」を勉強した学習者にとっては理解が容易ではなく、変換練習に時間をもう少しとったほうが良かったと思われる。て形への変換は、その難しさから学習者の教室外での自主的な学習も求められるので、自主的な学習をサポートする手立てを考えていくことが必要であるとする。

語彙に関しては、絵を用いることで、導入がスムーズに進んだが、練習に関しては難しい練習があったので、学習活動の流れを再考した結果、難しい練習は「難」のマークを付けることにした。本教材を使用する支援者は、学習者の個人能力に合わせて、練習する箇所を選んでほしい。

【教材】



【教材】

1. 依頼 Vてください

- ① A: このペンを ^{つか}使っても いいですか。
B: はい、いいですよ。
- ② A: ここで ^た食べても いいですか。
B: はい、いいですよ。

【Vます形 ⇒ Vて形】

〈グループ 1〉

○います ○ちます → ○って ○ります	かいます → かって まちます → まって かえります → かえって
○にます ○びます → ○んで ○みます	しにます → しんで あそびます → あそんで よみます → よんで
○きます → ○いて	かきます → かいて
○ぎます → ○いで	およぎます → およいで
○します → ○して	はなします → はなして

いきます → 行って

〈グループ 2〉

○ます → ○て	おきます → おきて たべます → たべて
----------	--------------------------

〈グループ 3〉

します → して きます → きて

注

- * 「○にます／○ぬ⇒○んで」となる動詞は「死にます／死ぬ」だけ。
- * グループ 1 の動詞とグループ 2 の“-imasu/-iru”動詞は、形から区別しにくい。グループ 2 の動詞は限られているので、グループ 2 の動詞を覚えさせると活用で混乱しない。
- * グループ 2 の動詞は日本語能力試験に N4 相当する動詞を最低限おぼえさせる。
例) いる、見る、着る、起きる、降りる、借りる、浴びる

参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozai.jp/kyozai/material/BTS00068/ja/render.do>

2. 許可を 尋ねる表現 Vてもいいです

NOTES

1. しゃしんを とっても いいですか。

Asking permission to do something is done using the following sentence construction: verb -て form + も いいですか。To grant permission, say はい、どうぞ ("yes, please [do]"), and to refuse permission, say すみませんが、ちょっと... ("I'm sorry, but that would be a little [difficult]...").

WORD POWER



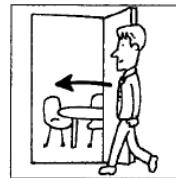
I. Verbs:



1. つかいます



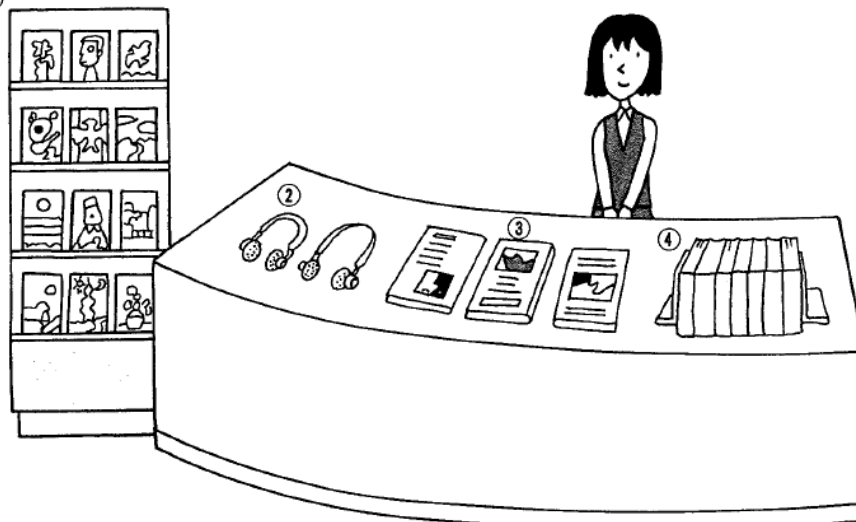
2. (たばこを) すいます



3. はいります

II. Things available at the information counter of a museum:

①



1. えはがき 2. イヤホンガイド 3. パンフレット 4. カタログ

語彙

つかいます	use	えはがき	(picture) postcard	パンフレット	pamphlet
たばこを すいます	smoke (a cigarette)	イヤホンガイド	recorded guide	カタログ	catalog
たばこ	cigarette	イヤホン	earphones, headphones		
はいります	enter	ガイド	guide		

練習 I

Ask permission to do something. Change the sentences below as in the example.

ex. この カタログを もらいます。
→ この カタログを もらっても いいですか。

1. まどを あけます。
→
2. この イヤホンガイドを つかいます。
→
3. この えの しゃしんを とります。
→
4. ここで たばこを すいます。
→
5. あした やすみます。
→

練習 II

III. **Ask and grant permission to do something.** Make up dialogues following the pattern of the example and based on the information in the illustrations.



ex. すずき: この しりょうの コピーを しても いいですか。
かとう: はい、どうぞ。

練習 III

1. すずき:
- かとう:
2. すずき:
- かとう:
3. すずき:
- かとう:

IV. **Ask and refuse permission to do something.** Make up dialogues following the pattern of the example and based on the information in the illustrations.



ex. スミス: ここで おかしを たべても いいですか。
 おてらの ひと: すみませんが、 ちょっと...

1. スミス:
- おてらの ひと:
2. スミス:
- おてらの ひと:
3. スミス:
- おてらの ひと:

練習 IV 「難」

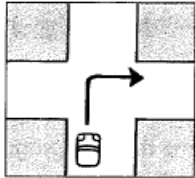
VI. **Ask for permission to borrow a pen.** Look at the illustrations and make up a dialogue that reflects what is happening.



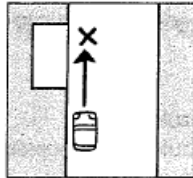
いらひょうげん
依頼表現

- ① どうぞ ^{なか} 中へ ^{はい} 入って ください。
 ② ^{みぎ} 右に ^ま 曲がって ください。

どうし
動詞



1. まがります



2. とめます



3. いいます



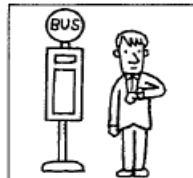
4. おしえます



5. もってきます



6. とどけます



7. まちます

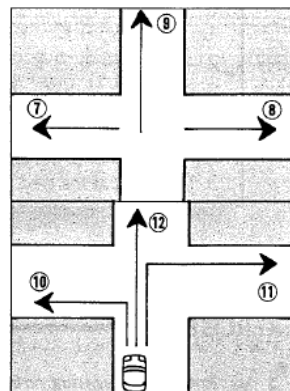
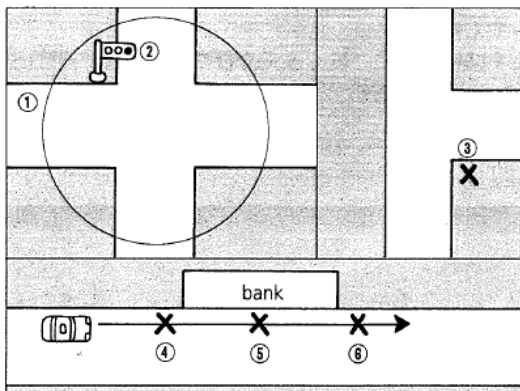
ごい
語彙

まがります
とめます
いいます
おしえます

turn
stop, park
say
teach, show, tell

もってきます bring
とどけます deliver
まちます wait

いち ほうこう
位置・方向



1. こうさてん
2. しんごう
3. かど
4. ぎんこうの てまえ
5. ぎんこうの まえ
6. ぎんこうの さき

7. ひだり
8. みぎ
9. まっすぐ
10. こうさてんを ひだりに まがります
11. こうさてんを みぎに まがります
12. まっすぐ いきます

こうさてん intersection まえ before
しんごう traffic signal さき ahead
かど corner ひだり left
てまえ just before みぎ right

まっすぐ straight ahead
を (particle indicating a point of passage)

練習 V

Make and accept a request.

ex. A: すみません。あの レストランの なまえを おしえてください。
 B: はい。

1. A: (メールアドレス、かきます)
 B:
2. A: (メニュー、みせます)
 B:
3. A: (かいぎの しりょう、もってきます)
 B:

練習 VI 「難」

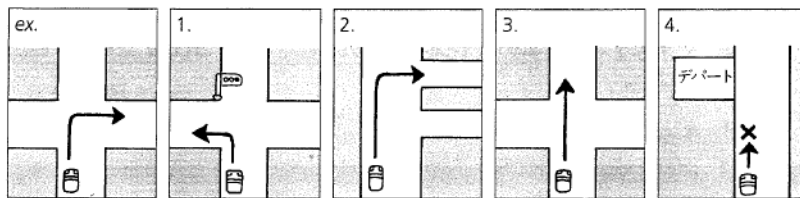
B. Make and accept a request to send something by a certain means.

ex. A: スミスさんに メールで しりょうを おくってください。
 B: はい、わかりました。

1. A:
 (のぞみデパート、ファックス、しりょう)
 B:
2. A:
 (ロンドンししゃの ジョンソンさん、こうくうびん、カタログ)
 B:
3. A:
 (よこはまししゃの ひと、ゆうびん、このにもつ)
 B:

練習 VII 「難」

V. Give directions to a taxi driver. Tell the driver to follow the route indicated by the arrows and to stop at the point indicated by the X.



ex. つぎの こうさてんを みぎに まがってください。

1.
2.
3.
4.

練習 VII

Make a request. Make up sentences as in the example.

ex. なまえを かきます → なまえを かいてください。

1. ちょっと まちます →

2. しゃしんを とります →

3. もう いちど いいます →

4. ペンを かします →

5. ピザを とどけます →

練習 VIII

IV. **Give directions to a taxi driver.** Make up sentences following the patterns of the examples. Substitute the underlined parts with the alternatives given.

A. ex. つぎの しんごうを みぎに まがってください。

1. (つぎの こうさてん、ひだり)

2. (ふたつめの かど、みぎ)

B. ex. ぎんごうの まえで とめてください。

1. (びょういんの てまえ)

2. (ゆうびんきょくの さき)

参考資料『Japanese for busy people』p169-p175

第十回 禁止を表す表現

【活動の手引き】

流れ	内容
準備	前回の動詞の絵カード
復習	絵カードを使って、「V てもいいです」、「V てください」を覚えているかを確認する。その後、「この文型が大切ですから、忘れないでください」と話し、「V ないでください」を勉強することを想像させる
導入	1 グループの「ます形」から「ない形」への変換が特に困難である。そのため、変換は「辞書形」からするほうが楽であると考え、辞書型について、まず説明する
練習	多くの学習者が練習問題の答えを書くのに時間がかかるため、全ての問題の答えを書かせるのではなく、1つ、2つ程度答えを書かせればよい。残りは宿題にし、クラスでは口頭練習を中心にする。練習後、何か難しいところがあったか学習者の理解を確認する。そうすることで、今回の指導における反省点が見えてくると考える
発表 の相 談	学習者が自信をもって発表できるように、既習表現を用いて発表するようにする。パワーポイントを使う場合はスライドに長文を載せることを控え、各スライドにポイントのみを載せるようにする。そうすることで、ただスライドを読むという事態が避けられ、日本語能力向上につながると考える

【教案】

2019 年 1 月 22 日 (火)					対象レベル：初級前半		
学習者	学習者②	担当	担当者 A				
状況 ニーズ	禁止表現を使えるようになること						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
禁止することを表現できる	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる	○					
コミュニケーション能力指標（話題、何ができるようにになればよいか） 1. 相手にしてほしいことを伝えられる							
時間 (分)	活動内容					ニーズ、目標との関連	
5	先週の内容の復習						
5	「V ないでください」とその意味を導入					能力指標 1	
10	絵カードを使って、「ない形」への変換を練習する					能力指標 1	
15	「V ないでください」の練習（【練習 I】～【練習 III】）					能力指標 1	
10	ゲーム 担当者・他の学習者が何かをしている時に、「V ないでください」を使って、その動作を禁止する					能力指標 1	
45	発表会の相談等・まとめ						

【活動の振り返り】

動詞のない形の変換で大変だったのがグループ 1 である。グループ 1 の動詞が変換できるようになったら、他のグループの変換はあまり問題ではないと思われる。ます形から変換するほかに、辞書形からの変換を非漢字圏の国、特にローマ字を利用している国から来た学習者にはローマ字を用いて変換の仕方を説明したが、特に混乱は見られなかった。例えば、「かえる」「はなす」はローマ字で「kaeru」、「hanasu」になり、その語の最後にある「u」を消し、「anai」を入れると、「kaeranai」、「hanasanai」となる。

【教材】

- ① コーヒーを ^の飲まないで ください。
- ② 今日は お風呂に ^{はい}入らないで ください。
- ③ 試験のとき、 ^{じしょ}辞書を ^み見ないで ください。
- ④ A: ^{しゅくだい}宿題を ^{わす}忘れないで ください。
B: はい、 わかりました。

〈グループ 1〉

○います → ○わない	かいます → かわない
○きます → ○かない	かきます → かかない
○ぎます → ○がない	およぎます → およがない
○します → ○さない	はなします → はなさない
○ちます → ○たない	まちます → またない
○にます → ○なない	しにます → しなない
○びます → ○ばない	あそびます → あそばない
○みます → ○まない	よみます → よまない
○ります → ○らない	かえります → かえらない

〈グループ 2〉

○ます → ○ない	おきます → おきない たべます → たべない
-----------	----------------------------

〈グループ3〉

します → しない きます → こない

注

*1 グループの「ます形」が「○います」の動詞の活用を注意すること 例: 買います⇒ ○買わない ×
買あない

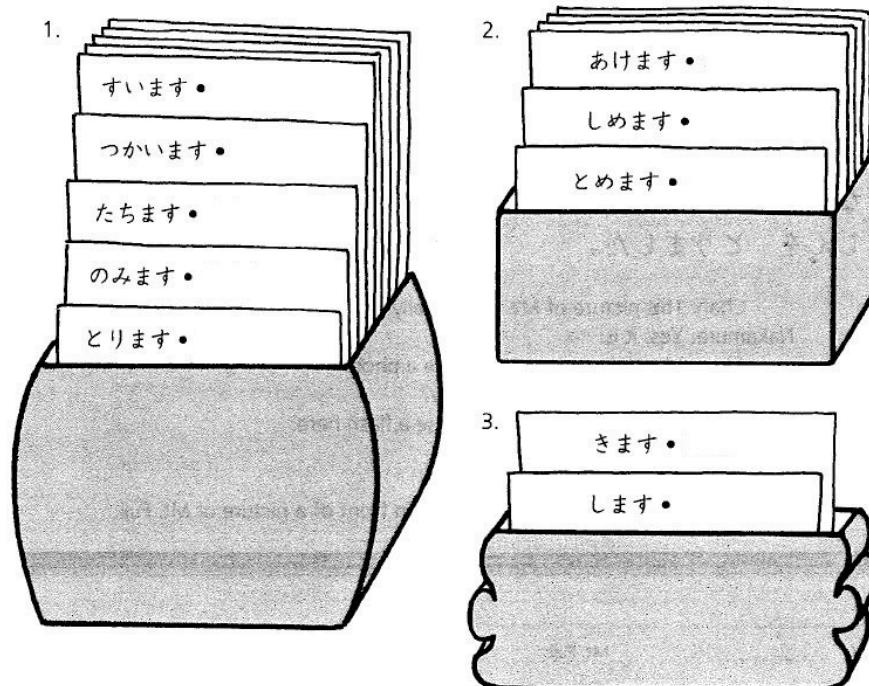
*動詞グループ2は日本語能力試験にN4相当する動詞を最低限おぼえさせる
例) いる、見る、着る、起きる、降りる、借りる、浴びる

参考資料「みんなの教材サイト」

<https://minnanokyozaei.jp/kyozai/material/BTS00065/ja/render.do>

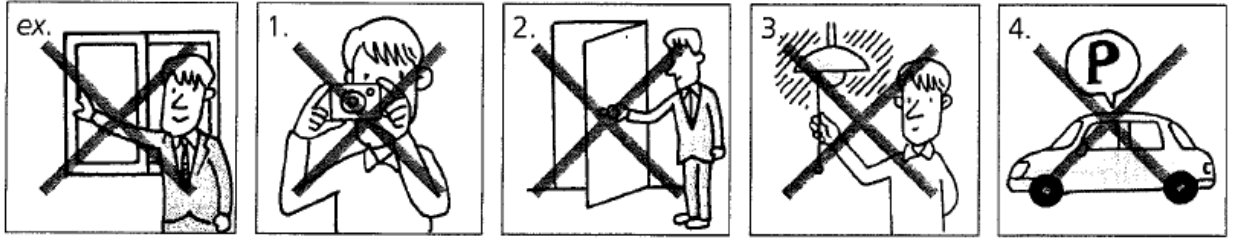
練習 I

どうしをみて、Vないにかえてください。



練習 II

えをみて、ぶんをつくってください。



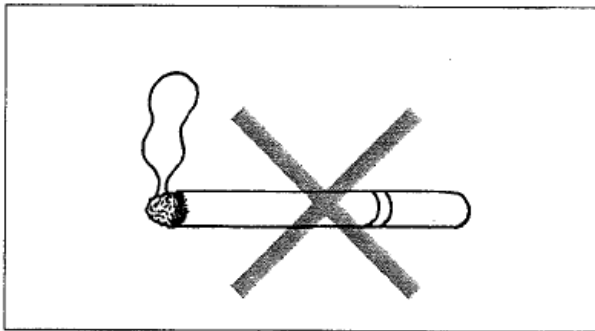
ex. まどを あけます → まどを あけないでください。

1. シャしんを とります →

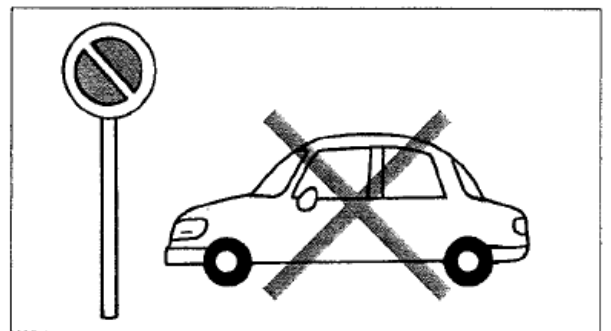
2. ドアを しめます →

3. でんきを けします →

4. くるまを とめます →



1. きんえん



2. ちゆうしゃきんし

1. きんえん ですから、 タバコを.....。

2.。

練習Ⅲ

みせの 人に たべない ものを 教えてください。

- ex. チャン: すみません、ハンバーガーを おねがいします。
みせの ひと: はい。
チャン: すみませんが、ケチャップを いれないでください。
みせの ひと: はい、わかりました。

1. チャン: (すし)
みせの ひと:
チャン: (わさび)
みせの ひと:
2. チャン: (サンドイッチ)
みせの ひと:
チャン: (マヨネーズ)
みせの ひと:
3. チャン: (アイスコーヒー)
みせの ひと:
チャン: (さとう)
みせの ひと:

十一回目

第十一回

参考資料『Japanese for busy people』 p196-p200

学習成果発表会

【活動の振り返り】

活動方針に書いてあるように、発表会まで学習活動が続けられたのは学習者②、学習者③のみであった。学習者②はインドネシアの都市や伝統的なものを紹介し、学習者③はインドネシアの主な伝統的な食べ物について紹介した。反省点としては発表の練習時間があまり取れなかったために、学習者が手元にあるノートを見ながら発表した点である。来期の留学生家族の日本語クラスでは、発表の練習時間を増やし、支援者や他の学習者からの質問に答えたりする練習も行うようにしたい。そうすることで、学習者がより自信を持って、発表できると考える。

今回の発表では、できる限り学習者の既習項目を考慮し、発表で話す言葉や表現を学習者レベルに合わせたが、テーマや学習者が言いたいことによっては、未習部分もあり、発表の際に難しそうに話す場面が多数見られた。この問題は来期への課題としたい。

(Japanese for Busy People : 196-199)

2018年度 後期 全体会

日時：1月29日（火）13：00 - 15：00

場所：イースト1号館 C212

<プログラム>

1. 開会

2. 開会の挨拶（松永先生）

3. 来賓紹介

伊都インターナショナルサークル スタッフの皆さま
日本語ひろば・いとしま スタッフの皆さま

4. 学習者による発表

5. ゲーム

6. 歓談タイム

7. 閉会

Ⅲ 特別編

釜慶大学校日本語教育実習

釜慶大学実習報告

党 陽 (修士課程1年)

1. 実習概要

期間：2018年9月13日～18日

実習クラス：中級クラス（約50名）

使用した教材：『日本語生中継』7課「褒められて」

2. 実習を通して

松永先生の「言語教育実践理論」従業以外の教える側とする体験は初めてだった。実際の大学の教室で授業をするのはやはり自分の想像と違って、今回の実習は本当に私にとって人生の貴重な経験だと思った。

今回私が担当させていただいたのは「褒めると褒めに応える」についてだった、自分が準備した際、どうやって授業を面白く実行するのかに凄く悩んでいた。韓国に行く前にやった模擬授業で、先生にいろんなアドバイスをいただいて、また実習クラスの人数を考え、一応導入と最後のペアワークの部分を修正した。またできるだけゆっくり、大きな声で分かりやすい文法を使って指示するという点も指摘された。

現地に着いた当日に私が担当するクラスの授業があって、実際に東出先生の授業を見学した。クラス内の日本語レベルがバラバラで、中級に満たない程度の学生もいるし、高級レベルの学生もいるということが分かった、また学生の真面目に授業を受ける姿が覗えたが、私が考えた教室活動に活発に協力してくれるかどうかというところが心配になった。そのほかもう一つ中級のクラスの授業、また初級と高級クラスの従業も一コマずつ見学した。その後、教案を書き直したり活動内容を大幅に変えたりした。実習に同行した三人の間で何回も意見を交流して、模擬授業をしていた。

授業と心の準備ができて、実習を行った。実際にクラスに入ってみると、思ったより学生が積極的に反応してくれたことに本当に感謝したい。私が準備した内容を伝えることができたと思うが、改善すべき点はいくつもあった。特に失敗した点としては、まず指示がやりにくかった。話しながら書くのがきついという点に気付かなかったことで、会話練習に学生は書くかどうか迷っていた様子が見られた。または時間配分が予想通りにならなかったこと、教室の後ろにいる学生までどのくらいフォローしているかの確認に時間をかけすぎたから、二つ目の練習がギリギリで終わった。

最後の振り返りで東出先生にいろんな注意すべき点についても指摘された。授業の面白さを追求したいとしても、授業に適う課題を選択することである。または自分が設定した目標を実現するために、タスクの多様性を保ちながら、タスクの意図も考えないといけないこと。

3. 終わりに

今回この貴重な実習の経験の機会を設けてくださった松永典子先生、「会話の授業でロールプレイとは何か」を教えてくださった東出先生、暖かく迎えてくださった釜慶大学の

先生方、学生のみなさまに、この場をお借りして心よりお礼申し上げます。

【教案】

2018年 09月 18日 (火)		対象レベル：初中級					
学習者	プギョン大学生 (50名)	担当	党陽				
状況 ニーズ	「日本語生中継」7課 <ほめられて> 褒めるときの言い方、褒められる時の応え方が把握できる						
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
友達同士の間で上手に褒めることができるようになる。	わかる	○	○				
	できる	○					
	つながる						
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか)							
<ul style="list-style-type: none"> ・ 周囲の人を上手く褒めることができるようになる。 ・ 自分が褒められた場合に適切に応えられるようになる。 							
時間	活動内容						ニーズ、目標との関連
(5)	自己紹介 導入 ：「全力であなたを褒める動画」という動画を見せる、その後、動画で出た褒め言葉を聞いて、一緒に確認する。						
(15)	「何を褒める」 について：①持ち物②外見③能力 ・ポイントリスニング (CD2-15) (何を褒める の確認)						
(20)	「褒める」 について ・ディクテーション (CD2-14) (どう褒める の導入) ・教科書の重要表現の確認 ・会話練習 (友達を褒めてみる) ・ウォーミングアップ (p60-2) (褒め方に注意する点の確認)						
(15)	「褒められて」 について ・褒めに応える表現の紹介：①感謝する②喜ぶ③否定する ・教科書の重要表現の確認						
(15)	会話練習 ・①友達が髪の色を変えたようです。②日本語の歌を上手に歌う留学生の友達とカラオケに行きました。 ・いくつかのペアに発表してもらおう。						

プギョン大学実習報告書

地球社会統合科学府修士課程 1 年

吉光 李央

今回 2018 年 9 月 13 日から 9 月 19 日にかけて、プギョン大学での日本語教育実習に参加させていただいた。日本語教育に関心があるものの、日本語教育専攻ではない上、日本語教育の経験もないため、当初は私が実習に参加しても良いのかと躊躇していた。しかし、松永先生に相談した際、実習への参加を快く受けてくださり、今回の貴重な機会が実現した。

事前に大学で模擬授業を行い、松永先生や他の院生に教案や授業の進め方などに関するアドバイスをいただいた。現地到着後は、東出先生が担当されている初級・中級・高級の日本語クラスの授業を見学させていただいた。見学後は、実習参加者同士でクラスの雰囲気や授業の進め方などについて相談しあったり、松永先生と東出先生にアドバイスをいただいたりしながら、模擬授業に向けて教案等を練り直していった。また、空き時間を利用して実習参加者同士で模擬授業を再度行い、お互いにアドバイスをしながらさらに教案等に修正を加えた。

私は今回の実習で、50 名程度の高級クラスを 1 コマ担当させていただいた。授業時間は 90 分、使用教材は『聞いて覚える話し方 日本語生中継・中～上級編』、担当箇所は第 2 課「勧誘」であった。授業全体を通して、タスク指示や時間配分の仕方などが曖昧かつ不十分であったため、学生にとって非常に分かりにくい授業となってしまった。しかし、学生側が非常に優秀で日本語のレベルも高く、積極的に授業に参加し活動してくれたおかげで、何とか 90 分の授業を終えることができた。授業後は、東出先生に実習全体を通した色々なアドバイスをいただいた。本当に反省点が多く、ここでは全てを挙げることはできないが、今回のこの経験を次につなげていけたらと感じている。

また今回の実習では、授業見学や実習以外にも様々な経験をさせていただいた。プギョン大学のユンイル先生が交流会をしてくださったり、休日には現地の学生が市内観光に連れて行ってくれたりした。非常に内容の濃い 1 週間を過ごすことができ、私にとって忘れがたい貴重な経験となった。

最後に

今回このような素晴らしい機会をくださった松永先生をはじめ、プギョン大学の東出先生、そしてユンイル先生にこの場をお借りして深く感謝申し上げます。

釜慶大学実習報告

鄒婉婷 (修士1年)

1. 実習概要

期間：2018年9月13日～19日

実習クラス：中級②

使用した教科書：『日本語生中継』 7課 「ほめられて」

2. 実習を終えて

今回の実習で担当させていただいた授業は大人数で会話を中心する授業なので、以前自分がやっていた文法を中心にした少人数クラスと形がかなり違う。韓国行く前には一回模擬授業をさせていただきましたが、やはり実際現場に行ってみないと、クラスの雰囲気や通常されているアクティビティなどがわからないものだと思う。

韓国に行つてすぐに釜慶大学の東出先生の授業を見学させていただいた。東出先生は一回の授業で学習者に暇なく、いろいろなアクティビティを連続させていたところを見て、初めて会話の授業の面白さを感じた。自分が準備していた内容は修正するところもちろんあるし、どうやってうまく導入するのもかなり悩んだが、松永先生と東出先生にいろいろ意見をいただき無事に教案の修正をした。

実際に授業をする時に最初は緊張していたが、学習者たちが意外と反応があつてだんだん授業ペースに戻つた。70分の授業で暇なく事前に準備していた活動を全部させたので、楽しい授業だつたと思う。その後、東出先生からもフィードバックをいただき、これからも気をつけ学習者に対するわかりやすい授業をしたいと思う。

今回の教育実習は本当にいろいろなことを学習でき、日本語教師になりたい自分には一つ貴重な経験だと思う。また来年もぜひ参加したいと思う。

【教案】

2018 年 09 月 18 日 (火)		対象レベル：中級					
学習者	プギョン大学中級 2	担当	チャウユンテン				
状況 ニーズ							
目標		言語	文化	社会	学習者	他教室	教室外
3. 褒めができると褒め に 応える	わかる	○	○	○			
	できる	○					
4. 褒めることから会話	つながる		○	○			
コミュニケーション能力指標 (話題、何ができるようになればよいか)							
時間	活動内容	ニーズ、目標との 関連					
(20)	導入 (10分) 褒める言葉 シチュエーション練習 (PPT) <日本語生中継初中級編 1 > (10分) ウォーミングアップ p.56 リスニング練習 p.59						
(10)	タスク練習と発表 (絵カード)						
(15)	導入 (10分) 褒めに応える言葉 シチュエーション練習 (PPT) <日本語生中継初中級編 1 > (5分) リスニング練習 p.61						
(10)	タスク練習と発表 (絵カード)						
(15)	ロールプレイ練習と発表 p.63						

編集後記

今年も九州大学における二つの日本語教育実践を実施し、本大学は地域型日本語教室である「留学生の家族のための日本語教室」と韓国の釜慶大学校と協力で結んだ日本語教育実習を行った。前者は九州大学の伊都キャンパスで開催され、国籍がインドネシア、インド、モンゴル、中国、ベネズエラ、イランなどからの20名の留学生の家族メンバーが参加した。日本語学習方法に関しては初級ゼログループが一对多（1人の支援者対他の支援者にサポートされる多数の学習者）で、初級前半は一对一（1人の支援者対1人の学習者）で行った。レベル・ニーズチェックや学習成果発表会も含めて、11回行われ、それぞれの学習者のグループのニーズに基づいた教案やシラバスで実習を実施した。学習活動の種類は多様でもあるが、作成した教案やシラバスを次期プログラムで使用するため、当期のニーズや事情に合わせる必要がある。後者の場合は釜慶大学校では実習活動として大学での日本語会話を一コマ担当させていただき、教室型の授業で大人数の学習者に日本語を教えたため、好評であると参加した実習生の実習報告から分かった。このプログラムに参加した実習生は日本語教育歴を持たない人もいれば、何年間を持つ人もいる。自習性同士が協力し合うことで、学習者に日本語を教え、教授スキルを向上させる貴重な機械でもある。今後は実際の日本語教育の場で、本プログラムでした経験を活かしていきたい。

編集：ジェニ プトラ、陳 帥

実習にご協力くださったみなさま

釜慶大学校 人文社会科学大学 日語日文学部 東出朋先生

伊都インターナショナルサークルのみなさま

日本語広場 糸島のみなさま

九州大学大学院 地球社会統合科学府 言語・メディア・コミュニケーションコース

教授 松永典子先生

2018年度 日本語教育実習報告書

2019年3月21日

九州大学大学院地球社会統合科学府 言語・メディア・コミュニケーションコース 発行
責任者：松永典子

〒819-0395

福岡県福岡市西区元岡 744